

**LAS MUJERES DEL ENCANTO: APORTES SOCIOLÓGICOS AL ANÁLISIS DE  
LA PARTICIPACIÓN SOCIOECONÓMICA DE LA MUJER OSCURANEÑA**

**ADRIANA PATRICIA BOLAÑOS REALPE**

**UNIVERSIDAD DE NARIÑO  
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS  
PROGRAMA SOCIOLOGÍA  
SAN JUAN DE PASTO  
2012**

**LAS MUJERES DEL ENCANTO: APORTES SOCIOLÓGICOS AL ANÁLISIS DE  
LA PARTICIPACIÓN SOCIOECONÓMICA DE LA MUJER OSCURANEÑA**

**ADRIANA PATRICIA BOLAÑOS REALPE**

**Trabajo de grado presentado como requisito parcial para optar al título de  
Socióloga**

**Asesor:  
FERNANDO PANESO  
ECONOMISTA**

**UNIVERSIDAD DE NARIÑO  
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS  
PROGRAMA SOCIOLOGÍA  
SAN JUAN DE PASTO  
2012**

## **NOTA DE RESPONSABILIDAD**

“Las ideas y conclusiones aportadas en el trabajo de grado son responsabilidad exclusiva de su autora”.

Artículo primero del acuerdo N° 324 de Octubre 11 de 1966 emanada del Honorable Consejo Directivo de la Universidad de Nariño.

**Nota de aceptación:**

---

---

---

---

---

---

---

---

Presidente de Tesis

---

Jurado

---

Jurado

Pasto, Septiembre de 2012.

## DEDICATORIA

Con el más grande e infinito amor ofrezco este trabajo a mis padres, cómplices de tantas aventuras compartidas, de sueños y esperanzas, de silencios y alegrías. Padres a ustedes les dedico el fruto de esta nueva aventura a ustedes porque fueron, son y me permitieron ser, por confiar en mí pese a que este proyecto parecía el más arriesgado de todos, por enseñarme y desenseñarme, por acompañarme en la distancia y ser mi claridad en la Oscurana.

A Sebastián Muñoz también dedico este fruto de mil esfuerzos, por enseñarme que aquello que parece imposible es posible cuando seguimos los rumbos del corazón.

Como no dedicar este trabajo a las personas a quienes pertenece este trabajo. oscuraneñas y oscuraneños descendientes de hombres y mujeres de los andes ancestrales a ustedes dedico Las Mujeres del Encanto porque permitieron sumergirme en el encanto misterioso de sus montañas, ríos, lagunas y principalmente en el de sus gentes.

## AGRADECIMIENTOS

Gracias a todas las personas que desde el momento de asumir este nuevo reto estuvieron presentes: a La Gobernadora del Resguardo Indígena El Gran Mallama, en el período 2010-2011. Ana Pastora Belalcazar por abrirme las puertas del Resguardo y su hogar, a Magdita, secretaria del Cabildo por aguantarme más de una desesperación y ansiedad en los momentos de afanes, a José Erazo por apoyar y acompañar este proceso, a Mesías López, Alcalde de la Corporación (2010-2011) quien con más de un regaño y buenos consejos me orientó en este proceso (eso si no hubo necesidad de juete), a Carlos y a Giovanni Melo por el apoyo y confianza depositada, a Doña Nancy y su familia quienes me recibieron en Piedrancha siempre con un rico plato de comida, a Carlos Díaz por acercarme a esta comunidad cuando la esperanza de trabajar con indígenas se desvanecía. Quiero expresar mis agradecimientos y profundo cariño a todas y todos los habitantes de la Oscurana pues dejaron en mí una enseñanza profunda que trasciende los límites de este trabajo académico.

A doña Rosa Nivia, o doña Rosita como me permitía que la llamara, quien abrió las puertas de su casa y corazón, se convirtió en mi segunda mamá, allá arriba en la montaña, descubrió que tenía espanto y me curaba con las “agüitas” cuando estaba enferma, también me enseñó a hacer cuajadas, cosechar, pelar papas y ordeñar, aunque admito nunca fui tan hábil para desarrollar este último oficio. A los hijos de doña Rosita: Diana, Rocío, Brayan, mis hermanos, confidentes, acompañantes, consejeros, guías, maestros, traductores con quienes estoy profundamente agradecida, a Brigitte hija de Diana y Andrés.

Agradezco a doña Aurina, mujer de gran sabiduría y conocimiento, quien a través de largas horas de conversación y canto al lado de la hornilla compartió sus conocimientos relacionados con mitos, medicina, magia, cocina, secretos de la tierra y también de las mujeres. Doña Aurina fiel descendiente de nuestros antepasados gracias por compartir su sabiduría que quedará en mi memoria, mi espíritu y corazón.

A las hijas y esposo de Doña Aurina, Yolanda, Clara, Rosa, don Gonzalo y a sus nietos.

A Ester, amiga, aventurera, guía, maestra, con quien más de una vez reímos, lloramos, caminamos y hasta bailamos, infinitas gracias por su cariño, a su madre doña Florinda, mujer llena de conocimiento con quien aprendí muchas cosas, y quien en más de una ocasión a lado de la hornilla me recitó las historias y cuentos de los de adelante, a Andrés, hijo de doña Ester, con quien reímos, jugamos, caminamos y hasta peleamos.

A Nory y su familia, muchísimas gracias por su compañía, amistad, apoyo, por las largas caminatas, los consejos en el momento adecuado, los cuyes y el (...) bueno mejor que se quede en la memoria.

A doña Elvia y su esposo don Hernando, por sus conversaciones, humildad y cordialidad, a don Hernando por enseñarme sobre el tiempo de adelante y el juego de las habas.

A don Víctor, cuantas conversaciones con más de una taza de café por varias horas que parecían minutos, cuantas enseñanzas compartidas, cuantos recuerdos desde la apertura de la carretera al mar, las petroleras, las minas, el carbón, el trabajo de la tierra, las molineritas.

A doña Julia, don Pedro y sus hijos, quienes siempre me recibieron y respondieron cordialmente.

A don Julio, doña Rosalba y su familia por acompañarme y ayudarme.

A Doña Martha su esposo y sus hijos, un Dios le pague.

A don Erasmo, don Jorge, don Florencio y sus respectivas familias quienes fueron mis amigos y compañeros.

A todos los habitantes de las Zonas de La palma, El Moquillo, La Cruz, La Cruz chiquita y Las Flores.

A Los profesores y profesoras de la Institución Educativa La Oscurana, Eris, Carmen, Yolanda y Garrido por su confianza y aceptación.

A Miguel, el enfermero, por su compañerismo y solidaridad.

Para terminar agradezco a las personas de la ciudad que también apoyaron esta aventura:

Profesor Fernando Paneso, gracias por apoyar esta última etapa del proyecto, por su dedicación y esfuerzo, por sus respetuosas sugerencias y aportes, Profesora Diana Rosas, gracias por asesoramiento en la primera etapa de esta investigación, a Lady Córdoba por toda su ayuda incondicional, por las largas horas de discusión y diálogos que darían mayor orden y claridad a este trabajo de grado, a Gloria Rivas, Vicente Salas, Juyak Warmi, Mabel Rebelo, a todos ellos y ellas mil gracias.

## RESUMEN

Este trabajo etnográfico explora la participación de la mujer en la socioeconomía oscuraneña caracterizada por estructurarse en una economía solidaria propia de los pueblos indígenas andinos y en una economía del dinero donde la monetarización de la vida cotidiana es una de sus principales características. En la presente investigación se describe las diferentes particularidades de la complementariedad y diferenciación de roles femeninos y masculinos que hacen posible que las dinámicas socioeconómicas se desarrollen.

## ABSTRACT

This ethnography work will explore the preparation of Oscuraneña women in a social-economic environment, characterized by their solidary structures on one side and on the other the economic structure where money is important. In this investigation, complementary and differences will be characterized based on both male and female roles which make it possible for the social-economic dynamics to develop.

## CONTENIDO

	<b>Pág.</b>
1. LAS MUJERES DEL ENCANTO .....	16
1.1 EL ENCANTO .....	20
1.2 LOS INDÍGENAS PASTO Y SUS POBLADOS .....	20
1.3 LA OSCURANA: UBICACIÓN GEOGRÁFICA .....	22
1.4 CONTEXTO DEMOGRÁFICO .....	23
1.5 CONTEXTO FAMILIAR EN LA OSCURANA.....	25
1.6 CAMINO A LA OSCURANA Y EL DESARROLLO DE LA PROPUESTA.....	27
1.6.1 Aproximaciones teóricas.....	29
1.7 OBJETIVOS.....	35
1.7.1 Objetivo General: .....	35
1.7.2 Objetivos específicos: .....	35
1.8. Hacia el Resguardo Indígena El Gran Mallama.....	34
1.8.1 Camino a La Oscurana. ....	34
1.9 METODOLOGÍA: DE CARISINA A APRENDIZ DE MUJER EN LA OSCURANA.....	36
1.9.1 Confesiones necesarias.....	38
1.9.2 Enfoque y/o Tipo de Investigación. ....	37
1.9.3 El Trabajo de Campo Paso a Paso. ....	40
1.9.4 El Chisme.....	41
1.9.4 Técnicas de Registro y Validación. ....	44
2. EL TRANSCURRIR DE LA VIDA EN LA OSCURANA: entre el adentro y el afuera, entre el dar y el recibir del arriba y el abajo.....	45
2.1 ACTIVIDADES SOCIOECONÓMICAS QUE SE INTEGRAN DIRECTAMENTE CON EL AFUERA EN LA OSCURANA: ROLES Y FUNCIONES FEMENINOS Y MASCULINOS .....	47
2.1.1 El Ordeño.....	48

2.1.2	Los cultivos de uso ilícito.....	54
2.1.3	La extracción del carbón. ....	58
2.1.4	La minería. ....	63
2.1.5	Hombres y Mujeres: El Dinero.....	69
2.1.5.1	El dinero y los hombres.....	69
2.1.5.2	El dinero y las mujeres.....	70
3.	DAR PARA RECIBIR EN EL ARRIBA Y EL ABAJO: EL TRABAJO DE LA TIERRA Y EL TRABAJO DE LA CASA.....	73
3.1	EL TRABAJO DE LA TIERRA.....	74
3.1.1	Los espacios ecológico duales.....	74
3.1.2	El trabajo de la tierra y su vínculo con la ancestralidad. ....	76
3.1.3	Cultivo interno: La Chagra, una forma propia de ser, actuar, pensar y sentir.....	77
3.1.4	La familia y la producción, distribución e intercambio en el trabajo de la tierra: Roles y funciones. ....	81
3.1.4.1	Las mujeres y los hombres en la chagra. ....	81
3.1.4.1.1	Los belenes como espacios dinamizadores de la economía dual y recíproca.....	86
3.1.4.2	Las mujeres, la milla y la semilla: ¿por qué las mujeres trabajan en la tierra? Simbolismos e interpretaciones.....	85
3.1.4.3	La Distribución en la chagra.....	86
3.2	EL TRABAJO DE LA CASA. ....	90
3.2.1	Los oficios domésticos. ....	90
3.2.1.1	Cocinando pensamiento: la hornilla y los procesos de socialización. ....	91
3.2.2	La producción, la distribución y el intercambio a través del trabajo de la casa. ....	92
3.2.2.1	La muerte y el nacimiento como una forma de distribución e intercambio desde la producción del trabajo de la casa. ....	95
3.2.2.2	La Minga dinamizada desde el trabajo de la casa. ....	98
4.	CAPITULO LA DUALIDAD Y LA RECIPROCIDAD EN LA OSCURANA.....	103

4.1.	LOS CULTIVOS EXTERNOS ENTRE PRÁCTICAS OCCIDENTALES Y LOS ESPACIOS ECOLÓGICO-DUALES .....	104
4.1.1.	Los y las oscuraneñas en los cultivos externos: La producción.....	104
4.1.2	Los amedieros y amedieras en el trabajo de la tierra. ....	110
4.1.3	El tipo de familia y la fuerza de trabajo.....	112
4.1.4	La distribución en los cultivos externos. ....	116
4.2	EL AGRADO COMO UN DON .....	117
4.2.1	Dar para recibir y recibir para devolver: los agrados dinamizados comunalmente y microverticalmente. ....	118
4.2.3	Dar para recibir y recibir para devolver: los agrados dinamizados Macro verticalmente y transversalmente. ....	121
4.2.3.1	El compadrazgo y las relaciones entre los de abajo y los de arriba.....	123
4.2.3.2	La endogamia .....	125
4.2.4	La distribución y el intercambio transversalmente a través del agrado y el trueque. ....	126
4.2.4.1	Los intercambios directos.....	128
	CONCLUSIONES .....	135
	BIBLIOGRAFIA.....	138
	NETGRARFIA .....	141
	ANEXOS .....	142

## LISTA DE TABLAS

	<b>Pág.</b>
Tabla 1. Distribución de la Familias por zonas en la vereda la Oscurana .....	22
Tabla 2. Grupos Etéreos Vereda la Oscurana .....	23
Tabla 3. Estado Civil .....	24
Tabla 4. Número de Habitantes por Familia en la Oscurana.....	25
Tabla 5. Composición Familiar en la Oscurana.....	26
Tabla 6. Los Productos en la chagra .....	78

## LISTA DE GRAFICOS

	<b>Pág.</b>
Gráfico 1. División Política del Municipio de Mallama .....	22

## LISTA DE FOTOS

	<b>Pág.</b>
Foto 1. Rosa Nivia y sus hermanas en el ordeño .....	53
Foto 2. Janeth enseñando el ordeño a su hija Juliana.....	54
Foto 3. Amapolas.....	58
Foto 4. El salto grande. ....	62
Foto 5. Don Erasmo camino a Tuquerres. Laguna verde. ....	62
Foto 6. Molinos .....	67
Foto 7. Extracción de oro .....	67
Foto 8. El pajar.....	87
Foto 9. El castillo.....	87
Foto 10. Elena Palacios cosechando en la chagra.....	88
Foto 11. Rosa N y Ester en la chagra .....	89
Foto 12. Rosa N y las habas .....	89
Foto 13. Pelando Mote.....	102
Foto 14. Los Envueltos .....	102
Foto 15. Los Cultivos de papa de don Jorge Fuelpas .....	110
Foto 16. La Papa .....	115

## LISTA DE ANEXOS

	<b>Pág.</b>
ANEXO A. CARTA DE PERMISO OTORGADA POR EL RESGUARDO.....	143
ANEXO B. CENSO POBLACIONAL 2010 LA OSCURANA .....	143
ANEXO C. ENTREVISTAS Y CONVERSACIONES EN AUDIO .....	145

## INTRODUCCIÓN

En el desarrollo de la presente investigación se buscó interpretar la participación y aporte socioeconómico de las mujeres del Resguardo Indígena El Gran Mallama Vereda la Oscurana en la comunidad de los pastos, ubicado a 121 kilómetros de la cabecera municipal de la ciudad de Pasto en la vía que de esta ciudad conduce a Tumaco, su ubicación corresponde a la zona de la cordillera occidental donde predomina el paisaje montañoso con profundos valles generalmente de sección transversal en V, El Resguardo indígena el Gran Mallama se encuentra distribuido a lo largo de este espacio geográfico contenido de diversos nichos climáticos. Esta distribución geo-espacial es uno de los principales elementos sobre el que se sostiene la estructura socioeconómica andina, esta particularmente recrea formas y modelos socioculturales solidarios estructurados en roles y funciones de mujeres y hombres. Esta economía andina solidaria a través de cientos de años ha sido permeada por la influencia del sistema capitalista, influencia que en la presente investigación se denomina el afuera, la influencia del afuera actualmente es activada a través de áreas socioeconómicas específicas que en la Oscurana son la minería el carbón, los cultivos de uso ilícito, la producción de leche y la agricultura.

Actualmente la estructura propia andina también se dinamiza en áreas socioeconómica específicas que en la presente investigación son denominadas del adentro, estas son el trabajo de la casa y la agricultura o el trabajo de la tierra como se le denominó a esta área socioeconómica.

Si bien se hace una clasificación en el adentro y el afuera, es claro que estos dos elementos están en constante interacción dentro de todas las áreas de la dimensión socioeconómica, pero es preciso decir que el afuera y el adentro se expone de manera más clara en determinados aspectos como se expondrá en el transcurso de la monografía.

El complejo sistema andino solidario y las relaciones que se entretienen alrededor de dicha dimensión es denominado por Mamian el sistema de los espacios ecológico duales, los espacios ecológico duales como categoría analítica describen las características de la socioeconomía andina en donde los intercambios sin mediación del dinero son fundamentales no solamente como una forma de obtención de productos y servicios sino como una práctica que mantiene y fortalece la identidad cultural andina.

La reciprocidad es un principio de los espacios ecológico duales, y básicamente se estructura en el valor del dar para recibir, la socioeconomía andina estructura su identidad en dicho principio y muchas veces se traslada a las relaciones reproducidas en las áreas socioeconómicas con las alta influencia del mundo capitalista.

La participación de la mujer en la socioeconomía se establece por medio de roles y funciones, los roles hacen que un comportamiento individual se convierta en una conducta social, en este caso particular en una conducta socioeconómica. Los roles de hombres y mujeres a través de sus cualidades diferenciadas ejemplifican las normas socioculturales imperantes. Es así como los roles de la mujer en la socioeconomía son fundamentales para que dicha dimensión se desarrolle. El papel de la mujer dentro de la socioeconomía muchas veces es sub valorado e inclusive invisibilizado en estudios y trabajos en donde ella asume papeles secundarios. En el desarrollo de la presente investigación a través de la descripción e interpretación de la cotidianidad de algunas de ellas, se pudo evidenciar una realidad en la que ellas interactúan activamente, desde su condición como mujeres indígenas, como madres, como hijas, como esposas, pero sobre todo como seres complejos que hacen parte de un todo social, de un todo cultural, del mundo indígena pasto.

Evidenciar la participación de las mujeres en la socioeconomía fue posible gracias al método cualitativo etnográfico, que permitió adentrarse al universo oscuraneño desde el sentir de sus protagonistas, desde su ser reflejado en el libre flujo de la vida, en donde se pudieron encontrar algunas características de la vida social, cultural, política, económica espiritual. La inserción en la cotidianidad de los oscuraneños, cotidianidad que se convirtió durante nueve meses también en la cotidianidad de la investigadora, logró estructurar formas de aprensión del conocimiento que surgieron precisamente de este libre flujo de la vida, es por esta razón que en la presente investigación se hace una descripción detallada de las formas epistémicas que surgieron alrededor del trabajo de campo estructuradas en la flexibilidad del día a día, en el conocimiento cotidiano de la vida, en la sabiduría de los mayores, en las conversaciones, los silencios, que fue lo que permitió describir e interpretar la participación de la mujer en la socioeconomía oscuraneña.

## 1. LAS MUJERES DEL ENCANTO



*Ninguna experiencia vale la pena si no transforma nuestra visión del mundo. Y las ciencias sociales, estructuradas en un pensamiento tan poco flexible, necesitan nutrirse de esas experiencias para que amplíemos nuestra forma de entender a la humanidad...*

*Diana Rosas Riaño*

## 1.1 EL ENCANTO

“Dentro de los Pastos existen historias y leyendas que dicen la verdad de su existencia, la verdad de su creación, el saber que rige y orienta el mundo y a los hombres.”<sup>1</sup> En una de esas historias surge la idea del título de mi investigación. Esta habla del reordenamiento del mundo, ese reordenamiento que se produjo luego de un encantamiento hecho por el Chispas y el Guamgas, que eran dos brujos poderosos, que contenían como mitades, las principales cualidades del mundo, de las cosas, del hombre. Un día, convertidos en tigres y metidos en un canasto pelearon y lucharon cada uno con mucho poder, haciendo que el mundo se volteara. “Todo cambio, lo que era para adentro quedó para afuera, y lo que era para afuera antes ahora es para adentro, lo que era atrás quedó adelante y lo que era pasado quedó futuro.”<sup>2</sup>

Dicen las y los sabedores que los hombres y mujeres vivimos en este mundo encantado por lo tanto somos hombres y mujeres del encanto, que vivimos en este mundo al contrario, son los brujos los que tienen que re-encantar nuevamente el mundo para que todo sobre este mundo sea mejor.

## 1.2 LOS INDÍGENAS PASTO Y SUS POBLADOS

Existen diferentes versiones acerca del territorio ocupado por los indígenas pastos antes de la llegada de los españoles. Varias de estas versiones están de acuerdo en que su territorio se encontraba en la parte alta y media del río Guátara, “el límite norte se podría vincular a la población de Ancuya; al sur, pasando la frontera colombo-ecuatoriana hasta el valle del río Chota; al este y oeste su territorio limitaría con las cumbres de las cordilleras que recorren el actual departamento de Nariño”<sup>3</sup>. Los pastos estaban distribuidos en cacicazgos en las zonas montañosas y “su mayor fuente de economía era el trabajo en la tierra y los diversos intercambios entre zonas y poblados”<sup>4</sup>. Los cronistas Cieza de León y Fray Bartolomé De Las Casas, quienes estuvieron en la región hacia la mitad del siglo XVI describieron los principales pueblos que se denominaban pastos "Ascual, Mallama, Tucurres, Zapuys, lies, Gualtmatan, Funes, Chapal, Males, Piales,

---

<sup>1</sup> MAMIAN, Dumer. Los pastos en la danza del espacio, el tiempo y el poder. 1ed. Pasto: Ediciones U. Nariño, 2004. p.21.

<sup>2</sup> *Ibíd.*, p. 26.

<sup>3</sup> ROMOLI, Kathleen. Las tribus de la antigua gobernación de Pasto en el siglo XVI. En: Revista Colombiana de Antropología, Instituto Colombiano de Antropología, Bogotá. (1978); p. 13-16.

<sup>4</sup> AVILA SEGURA, Fabio. et al. Estructura familiar del pueblo indígena de Los Pastos. Colecciones de investigaciones del ICBF. Pasto: Instituto colombiano de Bienestar Familiar. 2008. p. 16.

Pupiales, Turca y Cumbal. “Todos estos pueblos y caciques tenían y tienen por nombre Pastos”<sup>5</sup>.

Ya para la época de la colonia y la república, de acuerdo al plan de vida del pueblo de los pastos realizado en el Putumayo en el año 2003, se describe que los pastos contaban con los Resguardos de: “Ipiales, Muellamues, Cumbal, Pastás, Aldana, Pupiales, Machacan, Mallama, Tucarres, Chapal, Guachucal, Carlosama, Chungada, Yapura, Chapales, Sapuys, Gualmatan, Ancubia, Funes, Guapuscal, Males, Yascual, Canchala, Iles, Putisnan, Imués, Puerres, Guaitarilla, Colimba, Mayasquer, Potosi, Turca, Huaca, Tuza, Pun”<sup>6</sup>.

Actualmente los descendientes pastos están ubicados en el Nudo de los Pastos en Nariño, Putumayo (Colombia) y el norte del Ecuador ocupando una parte del territorio en donde se establecieron sus ancestros, fenómeno que ha permitido que varias de las características socioeconómicas estructuradas en la distribución espacial del territorio se sigan reproduciendo. Esta distribución del territorio particularmente habla de la extensión de las poblaciones desde las partes altas hasta la rivera de los ríos, situación que favorece el aprovechamiento de la diversidad de climas y por ende la obtención de diversidad de productos.

Demográficamente, la población indígena de los pastos para el 2003 en el departamento de Nariño estaba constituida por 69.789 personas de acuerdo al plan de vida del pueblo de los pastos en el Putumayo. Esta cifra demuestra que es la etnia con mayor número de personas en dicho departamento.

Políticamente los pastos se encuentran organizados en resguardos, cabildos y son las comunidades de estos pueblos quienes se encargan de elegir democráticamente sus representantes mediante voto generalmente verbal, los representantes elegidos son: gobernador o gobernadora, secretaria o secretario, alcalde mayor, regidores y sus respectivos suplentes, estos son elegidos por un período de un año con la posibilidad de ser reelegidos. Existen diferentes formas de organizar los cabildos en cada uno de los resguardos pero todos tienen en común las siguientes funciones:

Gobierno económico y administración de transferencias, castigo de faltas, citación del personal, elaboración del censo, cuidado de los títulos y documentos del Resguardo, hacer las adjudicaciones de tierras, hacer las segregaciones de tierras, impedir la negociación de las tierras del Resguardo,

---

<sup>5</sup> Ibíd., p 17.

<sup>6</sup> PUTUMAYO. Plan de vida. Pueblo Indígena Pastos. [en línea] URL Disponible en <http://www.observatorioetnicocecoin.org.co/files/Pan%20de%20vida%20de%20los%20pastos%20del%20Putumayo.pdf>, Fecha de consulta (14 de Junio 2011)

representar a la comunidad, hacer las sucesiones, cuidar los recursos naturales del Resguardo, rendir cuentas al final del período<sup>7</sup>.

### **1.3 LA OSCURANA: UBICACIÓN GEOGRÁFICA**

La investigación “Mujeres del Encanto”, se entrelazó alrededor del territorio ancestral de los pastos en el Resguardo Indígena “El Gran Mallama”, en la Vereda la Oscurana. El Municipio de Mallama se encuentra ubicado a 121 kilómetros de la cabecera municipal de la ciudad de Pasto en la vía que de esta ciudad conduce a Tumaco y “su ubicación corresponde a la zona de la cordillera occidental donde predomina el paisaje montañoso con profundos valles generalmente de sección transversal en V. Su parte occidental limita con la llanura Pacífica y la parte oriental limita con la estribación occidental de la cordillera centro oriental donde comienza el Altiplano Nariñense”<sup>8</sup>.

Específicamente este territorio limita al norte con el Municipio de Santacruz (Guachavés), Ricaurte, al oriente con el Municipio de Santacruz; al occidente con el Municipio de Ricaurte, Quebrada Santa Rosa y San Francisco, al suroriente con el Municipio de Guachucal y Sapuyes; y al suroccidente con los Municipios de Cumbal y Ricaurte. Esta zona es habitada por comunidades indígenas, afrodescendientes y mestizas en donde se recrean un conjunto de componentes culturales, ancestrales, espirituales, políticos, económicos y sociales que hacen particular la multidimensionalidad de la vida en esta zona.

La vereda la Oscurana se encuentra dividida en 6 zonas y en cada una de ellas habitan un número determinado de familias, esta información se puede observar en la tabla 1.

---

<sup>7</sup> Ibíd., p. 18.

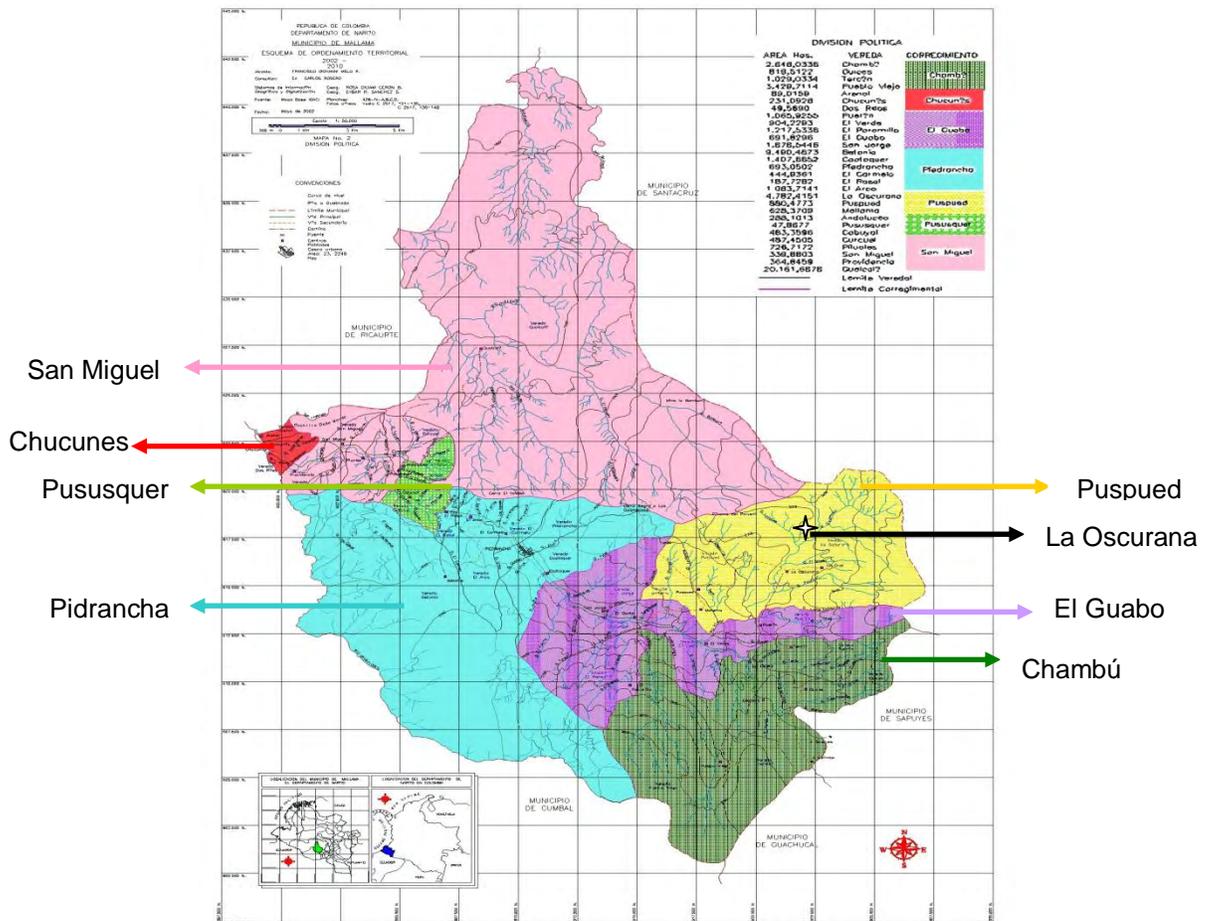
<sup>8</sup> MALLAMA. Aspectos generales Municipio de Mallama. [en línea]. URL Disponible en: <[http://mallama-narino.gov.co/apc-aa-files/65663435323434383338303739383734/ASPECTOS\\_GENERALES\\_MUNICIPIO\\_DE\\_MALLAMA\\_2.pdf](http://mallama-narino.gov.co/apc-aa-files/65663435323434383338303739383734/ASPECTOS_GENERALES_MUNICIPIO_DE_MALLAMA_2.pdf)> Fecha de consulta [Enero de 2011]

**Tabla 1. Distribución de la Familias por zonas en la vereda La Oscurana**

<b>ZONAS DE LA VEREDA OSCURANA</b>	
Oscurana	29
Moquillo	5
La Palma	8
La Cruz	11
Las Flores	7
La Cruz Chiquita	2
<b>TOTAL</b>	<b>62</b>

Fuente: esta investigación

**Gráfico 1. División Política del Municipio de Mallama**



Fuente: <http://www.mallama-narino.gov.co/nuestromunicipio.shtml?apc=mmxx-1- &x=1938135>

## 1.4 CONTEXTO DEMOGRÁFICO

Para el año 2010, la estructura demográfica indica que de las 62 familias que fueron censadas en el marco de la presente investigación, existen 357 personas, de las cuales 198 son hombres (55%) y 159 mujeres (45%). Estos datos se alejan en cierta medida de las tendencias nacionales y regionales ya que según el censo realizado por el DANE, en el año 2005 el número de mujeres supera al de hombres.

Los grupos de edad de los individuos, discriminados por género, oscilan entre 0-10 años y de 91 a 100; los valores y porcentajes de la población que se ubica en estos grupos etáreos se muestra a continuación en la tabla 2.

**Tabla 2. Grupos Etáreos Vereda La Oscurana**

<b>Grupo Etáreo</b>	<b>No de Mujeres valores</b>	<b>No de Hombres valores</b>	<b>Porcentaje Mujeres %</b>	<b>Porcentaje hombres %</b>
0 a 10	29	55	18,2%	27,9%
11 a 20	46	57	28,9%	28,8%
21 a 30	34	38	21,6%	19,2%
31 a 40	13	18	8,1%	9,0%
41 a 50	17	10	10,6%	5,0%
51 a 60	8	13	5,0%	6,7%
61 a 70	6	3	3,7%	1,6%
71 a 80	3	1	1,8%	0,07%
81 a 90	2	3	1,6%	1,7%
91 a 100	1	0	0,6%	0%
<b>Total</b>	<b>159</b>	<b>198</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>

Fuente: esta investigación

Los datos de la tabla 2 dejan claro que el mayor porcentaje de la población se ubica entre los grupos etáreos que oscilan entre los 0 a 10 y los 21 a 30 años, mostrando que la mayor parte de la población es joven y se corresponde con las tendencias demográficas regionales y nacionales\*. Llama la atención en la anterior tabla que el número de mujeres en el rango etáreo de 0 a 10 años es considerablemente menor que la de los hombres, dejando como manifiesto que la

\* Según los datos del censo realizado en el año 2005 por el DANE el mayor número de personas se ubica entre los 0 a 29 años de edad.

tendencia es que nazcan mayor número de hombres que de mujeres. De la misma manera es relevante que en el rango etéreo de 41 a 50 años es mayor el número de mujeres que el de hombres esto podría estar enmarcado en fenómenos como la migración, mortalidad, reclutamiento de hombres a grupos armados entre otros fenómenos.

El estado civil que predomina en la vereda La Oscurana es el solterismo y la unión libre, otros como el matrimonio y el madre solterismo se presentan en menor proporción. En la tabla 3 se detalla la información por género relacionada con este componente. Cabe resaltar que en la Oscurana los niños menores de 15 años comúnmente no tienen pareja, puesto que los valores socioculturales así lo determinan, es así como los niños menores de 15 años, al momento de desarrollarse este censo, se ubicaron en una categoría diferente.

**Tabla 3. Estado Civil**

<b>Estado Civil</b>	<b>No</b>	<b>No</b>	<b>Mujeres</b>	<b>hombres</b>
	<b>Mujeres</b>	<b>hombres</b>	<b>Mujeres</b>	<b>hombres</b>
	<b>valores</b>	<b>valores</b>	<b>%</b>	<b>%</b>
Casado	17	17	10,7%	8,8%
Soltero-a	16	61	10,06%	30,9%
Madre soltera	29	0	18,4%	0%
Unión libre	35	42	22,01%	21,21%
Viudo	1	0	0,62%	0%
Viuda	5	0	3,1%	0%
Padre Soltero	0	1	0%	0,8%
Solteros menores de 15 años	56	76	35,3%	38,5%
<b>Total</b>	<b>159</b>	<b>198</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>

Fuente: esta investigación

Existe un alto porcentaje de unión libre en la Oscurana y la tendencia es que dicho estado civil se incremente. La unión libre establece una intermitencia en las relaciones entre hombres y mujeres y esta característica en muchas ocasiones es la que produce que haya madre solterismo como se verá en la tabla No 5.

En la vereda la Oscurana existen 62 familias, en promedio el número de habitantes por familia, es de 4,8 personas. En el cuadro 4 se describe con exactitud el número de personas que habitan por familia.

**Tabla 4. Número de Personas por Familia en La Oscurana**

<b>Número de Personas por Familias en La Oscurana</b>	
1 Persona	1,6
2 Personas	3,2
3 Personas	16,1
4 Personas	12,9
5 Personas	19,4
6 Personas	9,7
7 Personas	17,7
8 Personas	8,1
9 Personas	1,6
10 Personas	1,6
11 Personas	4,8
12 Personas	1,6
13 Personas	1,6
<b>TOTAL</b>	<b>62</b>

Fuente: esta investigación

## **1.5 CONTEXTO FAMILIAR EN LA OSCURANA**

Los roles que tanto hombres como mujeres desempeñan hacen posible la construcción de su organización social en general, comúnmente en la comunidad indígena de la Oscurana estos se estructuran en la familia. La familia es un elemento constitutivo de la organización social, económica, política y espiritual, ya que forma parte fundamental de dicha multidimensionalidad, siendo esta su columna vertebral y a la vez distinguiéndose como una unidad propia regulada por los constructos socioculturales instituidos por sus ancestros. Para los pueblos andinos, y en este caso, para los pueblos de los pastos es, en la familia donde se siembran los valores, creencias y modos del hacer cotidiano, tanto en la casa como en las faenas agrícolas y pecuarias; otra parte de sus sistemas de creencias y valores provienen directamente desde la época colonial y que han tenido repercusiones en sus modos de vida ancestrales, y hasta cierto punto, han cambiado muchas de sus prácticas. Al respecto Virginia Gutiérrez afirma que “las numerosas variedades tipológicas de la estructura familiar en el complejo cultural andino que abarca los departamentos de Cundinamarca, Boyacá y la parte central de la cordillera Oriental, Cauca, Nariño y Sur del Huila en la región Sur Oriental, constituye por sí misma una prueba de la versatilidad en el proceso aculturativo de la familia”<sup>9</sup>.

<sup>9</sup> GUTIERREZ DE PINEDA, Virginia. Familia y Cultura en Colombia. 5 ed. Medellín: Universidad de Antioquia, 2000. p.44.

En el marco de la presente investigación fue posible identificar ocho tipos de estructuras familiares en La Vereda La Oscurana, estas se describen en la tabla 5.

**Tabla 5. Composición Familiar en La Oscurana**

<b>Composición de la Familia en La Oscurana</b>	<b>No familias</b>	<b>Porcentaje</b>
Familia nuclear	29	46,7%
Familia nuclear, más una o más hijas madres solteras (Madre, padre más una o varias hijas madre soltera)	10	16,1%
Familia extensa	5	8,06%
Familia extensa más madres o madre soltera	4	6,4%
Madre, hijas e hijos (sin nietos)	5	8,06%
Madres, hijos e hijas y nietos	5	8,06%
Padres e hijos	2	3,2%
Otras	2	3,2%
<b>Total</b>	<b>62</b>	<b>100</b>

Fuente: esta investigación

Identificar la categoría del madre solterismo dentro de las tipologías de familia permite comprender con mayor precisión el comportamiento de la mujer dentro de la socioeconomía como veremos en el transcurso de la investigación, de la misma manera permite comprender las transformaciones que la estructura familiar ha sufrido a través de los años, pues es evidente que los “roles instrumentales”<sup>10</sup> que designaban netamente al varón como único responsable de mantener a la familia y los “roles expresivos”<sup>11</sup> que designaban a la mujer como única orientadora en el proceso de socialización de los niños, en la Oscurana se estructura de otra manera y esto se evidencia en las cifras anteriormente expuestas.

Del anterior cuadro podemos observar que la familia nuclear es la más común en la Oscurana. La familia nuclear está constituida por el padre, la madre, hijos e hijas solteras sin hijos. Luego se encuentra la familia nuclear con presencia de madres solteras. Más adelante está la familia extensa y la familia extensa con presencia del madresolterismo. Es preciso describir que en este tipo de núcleos

<sup>10</sup> MICHEL ANDREE. Sociología de la familia y el matrimonio: Historia ciencia y sociedad. Barcelona: Ediciones península, 1974, p71

<sup>11</sup> Ibíd., p. 71.

familiares los roles de hombres y mujeres dinamizados en diversas actividades suplen las diversas necesidades de la familia.

Más adelante se encuentra la tipología de familia compuesta por madres, hijos e hijas, y madres, hijos e hijas con nietos y padres con hijos estas tipologías de familia está enmarcada dentro de la familia monoparental ya que están estructuradas por un progenitor (madre o padre) y uno o varios hijos. En esta tipología de familia particularmente en la oscurana es la madre o el padre y los hijos mayores quienes se encargan de suplir mayormente las necesidades económicas dentro del núcleo familiar.

Es preciso describir como preámbulo que el madre solterismo es intermitente ya que ellas nuevamente se unen con otro hombre, esto debido a las dinámicas socioeconómicas de la Oscurana que establecen una complementariedad de los roles femeninos y masculinos, esta complementariedad si bien se da entre hombres y mujeres que no necesariamente son pareja, es preciso aclarar que las uniones matrimoniales, uniones libres son fundamentales para la satisfacción de las necesidades de diverso tipo.

## **1.6 CAMINO A LA OSCURANA Y EL DESARROLLO DE LA PROPUESTA**

En este apartado se describe cómo surge el proyecto, los acercamientos teóricos que moldearon el desarrollo de la investigación. Más adelante narro cómo fue mi llegada a la Oscurana, finalmente planteo la metodología que permitió a través de diversas técnicas el desarrollo de la propuesta.

**1.6.1 Hacia la Propuesta.** La idea de conocer e indagar los roles y funciones de las mujeres en la socioeconomía andina del Pueblo Indígena de los pastos surge de las intenciones por interpretar las complejas formas económicas que configuran el accionar de hombres y mujeres en su cotidianidad.

La propuesta que se plantea a continuación fue surgiendo a partir de las relaciones que establecí con indígenas pastos en la cátedra de pensamiento Pan Amazónico Quilla Inty en la Universidad de Nariño que cursé como asistente en el periodo B del año 2008 y los periodos A y B del 2009. A través de ésta cátedra realizamos visitas constantes a varios resguardos de la etnia pasto. En estas visitas siempre llamó mi atención el arduo trabajo de las mujeres en el campo: unas paleando, otras cargando bultos, cosechando con los niños cargados en la espalda envueltos en sus chalinas. Desde estas visitas y observaciones nacieron las primeras ideas del proyecto, que fueron tomando forma en la medida que se hicieron acercamientos a los antecedentes teóricos y prácticos que poco a poco orientaron esta propuesta en la que se sustenta esta investigación.

**1.6.2. Aproximaciones teóricas.** Según Murra,<sup>12</sup> varios pueblos andinos organizaron el territorio en lo que él denominó los archipiélagos verticales: “cada etnia se esforzaba por controlar un máximo de pisos y de nichos ecológicos para aprovechar los recursos, que en las condiciones andinas se daban solo allí”<sup>13</sup>. Esta distribución geo-espacial estructuró los modos de vida andinos en todas sus áreas estableciendo una forma particular de socioeconomía. Para el autor ya mencionado en varias poblaciones indígenas andinas de Suramérica la población se distribuía en el altiplano en donde la autoridad mantenía colonias permanentes asentadas y en la periferia para controlar los recursos alejados. “Estas islas étnicas, separadas físicamente de su núcleo pero manteniendo con él un contacto social y tráfico continuo formaban un archipiélago, un patrón de asentamiento típicamente andino.”<sup>14</sup>

Mamian<sup>15</sup> analiza estas mismas características del pueblo indígena pasto del sur de Colombia y el norte del Ecuador, en su libro *Los pastos en la danza del espacio, el tiempo y el poder*<sup>16</sup>. En este caso él realiza una conceptualización teórica de la cual nos serviremos en la presente investigación, referente a la organización social, espacial y territorial de los indígenas pasto, describiendo la estructura de los elementos y categorías de la realidad socioeconómica andina basada precisamente en esta distribución del territorio. Los espacios ecológico duales como llamó a esta estructura, hablan de las diferentes relaciones socioeconómicas contenidas de rasgos distintivos andinos a pesar de que dicha socioeconomía ha sido permeada por el mercado, el dinero, el interés y demás secuelas de la economía capitalista, tanto a nivel regional como nacional. Los rasgos distintivos específicamente hacen referencia a una “concepción y un manejo geo-económico de la totalidad del territorio y la población pero desde la diversidad social es decir desde la autodinámica comunal y familiar”<sup>17</sup>.

En este sentido el autor manifiesta que los pastos manejan todo un sistema donde su territorio está organizado tanto político, social y económicamente en espacios geográficos duales que se estructuran desde las altas montañas hasta las bases.

---

<sup>12</sup> MURRA, John. Los límites y las limitaciones del “archipiélago vertical” en los andes. En: CONGRESO PERUANO DEL HOMBRE Y LA CULTURA ANDINA (10: 1974: Trujillo). Memorias del II Congreso Peruano del Hombre y La Cultura Andina. 1974.

<sup>13</sup> *Ibíd.*, p.94.

<sup>14</sup> *Ibíd.*, p.94.

<sup>15</sup> MAMIAN, Op. Cit., p. 60.

<sup>16</sup> *Ibíd.*, p. 61.

<sup>17</sup> MAMÍAN, Op. Cit., p. 54.

Al respecto Mamian dice lo siguiente “En los Pastos cada comunidad organiza su territorio comprendiendo o buscando comprender, de modo continuo o discontinuo, de modo más político o más social los espacios ecológico duales, transversales y verticales.”<sup>18</sup>

Los espacios transversales son aquellos territorios ubicados en los costados de las montañas (generalmente la selva tropical húmeda) en donde habitan personas que pueden ser de otras etnias o pueblos y con quienes los integrantes de resguardos o parcialidades de los indígenas pasto están en constante interrelación, interrelación que permite el acceso a productos o recursos, el autor dice: “Los Pastos tenían un contacto directo con otras comunidades indígenas y con otros pueblos que por medio de intercambios, desplazamientos, traslado de familias y ocupaciones, adquirían y adquieren recursos de un lugar y de otro”<sup>19</sup>.

Los espacios verticales, el autor los divide en espacios verticales macro y espacios verticales micro, los espacio verticales macro hablan de las zonas ubicadas en las partes bajas de la montaña que son templadas o abrigadas dentro del mismo territorio pasto. Generalmente se establecen relaciones de intercambio entre las personas que habitan las tierras frías que se encuentran en la parte alta y entre las personas que están en los guaicos o lugares abrigados, es decir en la parte baja. Las personas intercambian los productos de sus trabajos agrícolas, bovinos y ovinos. Estos intercambios verticales permiten tener una variedad alimentaria y el acceso a recursos de un clima y de otro.

Con relación a la estructura vertical micro Mamian, plantea:

“Las comunidades, resguardos, parcialidades o secciones y las veredas se estructuran desde las lomas que se inclinan en dirección a los centros o ríos, en donde existen varios ecosistemas hasta en un mismo resguardo, vereda o parcialidad. Ésta organización territorial la tienen diversas comunidades o parcialidades y es de acuerdo con ello que funcionan las relaciones económico sociales y culturales, intracomunales, interfamiliares e intrafamiliares en cada comunidad [...]”

Para la adquisición de los productos de clima frío y templado dentro de estos espacios verticales micro, cada familia tiende a ocupar o a tener tierra en la parte alta, como en la parte baja y cada familia construye su residencia permanente en la mitad de la vereda o parcialidad. Cuando no se posee tierra directamente, la obtención de estos recursos se resuelve por la vía intracomunal e interfamiliar, a través de las escogidas o ración\*, la payacua\*\*, la minga, el agrado\*\*\*, las

---

<sup>18</sup> Ibíd., p. 55.

<sup>19</sup> Ibíd.

\* **La ración o las escogidas:** en la minga, el mingante, dueño de la fuerza de trabajo, hay que darle para que lleve de la cosecha, lo mejor escogido por el mismo.

recogidas\*\*\*\* y el misiar\*\*\*\*, o a través del matrimonio buscando formar pareja con los miembros de los dos niveles topográficos.

Los intercambios transversales, verticales micro y macro estructurados en el marco de los espacios ecológico duales descritos anteriormente establecen continuas interrelaciones entre comunidades. En sentido estricto se podría decir que no hay comunidades autosuficientes, que no intercambien nada. De ahí, las dinámicas que adquieren y las relaciones de tipo cultural que lleva aparejado este comercio. Por lo demás, estas comunidades se sustentan en una relaciones de solidaridad, de ayuda mutua, en asociatividades, fraternidades, que les permite sortear con mayor éxito las dificultades, no sólo económico, sino también social y político. Se debe aclarar que la socioeconomía de los espacios ecológico duales no es una economía de subsistencia, sino por el contrario, es una economía solidaria, que les ha permitido mantenerse, no obstante, las presiones de la economía de mercado y de los grupos de presión, esto se produce precisamente por que las socioeconomía de los espacios ecológico duales está estructurada en un principio, el de la reciprocidad, y todo principio crea identidad ya se a nivel individual y/o colectivo. La identidad traspasa los límites de lo material y se introduce en la vida cotidiana de cada persona permitiendo en este caso que dicho principio se reproduzcan de generación tras generación no solo para satisfacer las necesidades materiales, sino para reproducir su propia identidad.

Es por esta razón que dentro de la presente investigación también nos serviremos de la categoría analítica de la reciprocidad que como principio básicamente se estructura en el dar para recibir y el recibir para dar.

---

\*\* **La Payacua:** consiste en ir donde está cosechando, llevándole al dueño de la cosecha algo que necesite en su labor inmediata; es así como, el dueño está en la obligación de corresponder con su cosecha.

\*\*\* **El Agrado:** es el regalo que se lleva a un pariente o amigo que visita por que hay que compartir lo que Dios da, (lo que cosecha, por pasar el rato o para buscar un favor.

\*\*\*\* **La recogidas o chuliadores:** las mujeres y los niños tienen derecho de acceder donde estén cosechando y recoger lo que sin proponerse los cosechadores van dejando

\*\*\*\*\* **El misiar:** consiste en que si por casualidad en una cosecha se encuentra un producto de colores contrastados, se lo coloca entreverado con los normales y se los lleva como regalo a un compadre, amigo o familiar que viva en el espacio alterno, el que lo recibe queda misiado sin darse cuenta, y el año próximo tiene que donarle productos de su cosecha a quien lo misio.

La presente investigación se apoyó en la definición de Shalins,<sup>20</sup> quién establece que la reciprocidad se puede presentar de tres formas en sociedades tribales: La reciprocidad generalizada, que implica una serie de transacciones desinteresadas entre las partes sobre las líneas de una asistencia prestada, donde el recibir no debe ser una obligación inmediata e incluso no puede existir. Este tipo de reciprocidad según el autor es solidaria, por referirse a transacciones altruistas de tipo asistencialista. Le sigue la reciprocidad equilibrada, donde las cosas intercambiadas deben tener un valor equivalente. Se trata de intercambios directos cuyos elementos intercambiados son proporcionales, y pueden darse en forma de trueques directos o en contratos matrimoniales, por ejemplo. Esta forma de reciprocidad generalmente se da en un tiempo establecido. Finalmente, el autor define la reciprocidad negativa, en donde “los participantes se enfrentan como representantes de intereses no sólo diferentes, sino opuestos, tratando cada uno de maximizar su posición a expensas del otro”<sup>21</sup>. Este último tipo de reciprocidad generalmente es considerada como asocial.

Son los roles femeninos y masculinos los que dinamizan la vida social, económica, cultural, política, espiritual y estos han sido establecidos en cada pueblo y sociedad. Por esta razón fue de vital importancia en la presente investigación valernos también de la categoría analítica del rol. El rol como categoría de análisis de acuerdo a Nadel es, “un concepto intermedio entre el de sociedad e individuo en el cuál el comportamiento individual se convierte en conducta social”<sup>22</sup> y en el cuál las cualidades y tendencias distribuidas en una población se traducen en atributos diferenciales que son necesarios para ejemplificar las normas sociales imperantes. El rol en sí se refiere “al comportamiento o al comportamiento diferencial y a las características por él constituida”<sup>23</sup>, estas características pueden representar modos particulares de acción, basada en determinadas habilidades, intereses o actitudes, en características fisiológicas como sexo, edad etc. cualidades de ascendencia y extracción, de personalidad o carácter. Pero hay características que no son constituidas por las personas y se denominan propiedades contingentes, en estas las personas no ejercen control, estas generalmente se clasifican en las características fisiológicas (edad). Todas las propiedades descritas no son independientes, se enlazan entre ellas y este es el enlace que permite recrear una clase de conducta.

---

<sup>20</sup> MARSHALL, Sahlin. "Economía Tribal" en Antropología y Economía, Maurice Godelier (comp). Barcelona: Anagrama, 1976. p. 244.

<sup>21</sup> *Ibíd.*, p. 245.

<sup>22</sup> NADEL. S.F. Teoría de la estructura social, 1ed: Madrid, España:Guadarrama, 1966.p 53.

<sup>23</sup> *Ibíd.*, p. 57.

Por otra parte, los roles se concretan dentro de un marco de interacción, es por esta razón que la conducta siempre supone el comportamiento de un individuo y el comportamiento del de los demás; este comportamiento se supone consecuencia de la regulación social, establecida en normas, valores, principios instituidos en cada pueblo o comunidad.

El rol está contenido de atributos interconexos que lo constituyen, generalmente estos atributos son jerárquicos. De acuerdo a Nadel<sup>24</sup> se encuentran algunos atributos que son periféricos en el sentido de que su variación o ausencia no afectan a la percepción o efectividad del rol en realización o actuación, éstos son de menor jerarquía y podría ejemplificarse en el estado civil de un médico. (Este tipo de atributos y sus variaciones se enmarcan en el contexto cultural de cada sociedad). Posteriormente están los atributos que son lo suficientemente firmes y estables para que su variación o ausencia afecten la percepción del rol como tal, es así como varía, modifica o elimina este atributo que difiere claramente del curso que se espera cuando el rol se ejecuta sin variación; de la misma manera pueden haber sanciones de tipo punitivo o verbal, donde la regulación social entra a jugar un papel fundamental. Finalmente el autor clasifica otro tipo de atributos que son los de mayor rango en la jerarquización y los denomina atributos básicos o axiales, estos atributos sí son variados o eliminados y altera toda la identidad del rol y, por lo tanto, la interacción que normalmente provocaría su actuación, este atributo implica a los demás atributos por lo tanto los legitima y es por esta razón que si este se modifica o elimina afecta a todos los atributos de menor jerarquía.

Por otra parte los roles estructuran el status del individuo que está determinado por los constructos socioculturales de cada pueblo o comunidad, el status instituye una escala social establecida también dentro de un determinado contexto, en la cual hombres y mujeres son situados.

Entender el rol como una categoría analítica en la presente investigación permitió deducir que la vida en la comunidad es un conjunto de roles que dinamizados reproducen la vida política, cultural, social, económica de dicho pueblo. Estos roles son reproducidos por hombres y mujeres, y en las comunidades indígenas dichos roles son diferenciados y/o complementarios, estas relaciones entre hombres y mujeres están constituidas en una compleja estructura sociocultural con diversos significados e interpretaciones que se estructuran en un tiempo y un espacio determinado. Belaunde luego de realizar estudios etnográficos con comunidades indígenas del amazona, dice que “la complementariedad y la diferenciación de roles de hombres y mujeres van a la par, ya que las tareas, las capacidades, los conocimientos y las responsabilidades de cada género están diferenciados previamente para poder entrelazarse en relación de pareja, así como dos hilos se entrelazan en un tejido para formar un diseño”<sup>25</sup>

---

<sup>24</sup> *Ibíd.*, p. 69.

<sup>25</sup> BELAUNDE, *Op. Cit.*, Pp. 23-24.

En este punto es preciso entender que en las sociedades pre-capitalistas o, donde el capitalismo no ha penetrado totalmente, los roles y funciones femeninos y masculinos en las diversas áreas socioeconómicas (agricultura, tejidos, cocina) son los que permiten la satisfacción de necesidades vitales y la pervivencia de su identidad cultural, es así como la división sexual del trabajo que es determinada, culturalmente es fundamental. La división sexual del trabajo según Shapiro<sup>26</sup> distribuye entre uno y otro sexo las tareas influenciadas por los factores culturales, y estas “varían interminablemente de acuerdo con la sociedad que se considere.”

La división sexual del trabajo, por otra parte, hace a los sexos mutuamente dependientes en materia social, económica, política y cultural. Esta dependencia según Shapiro, origina relaciones entre hombres y mujeres que posteriormente se consolidan en el matrimonio. Pues el hombre necesita de la mujer y la mujer del hombre. Pero esta dependencia va más allá de un individuo con otro, también se establece la dependencia entre una familia y otra. Es decir, entre los familiares del hombre y los familiares de la mujer y, en algunos casos, entre el grupo social al que pertenece el hombre y el grupo social al que pertenece la mujer.

## **1.7 OBJETIVOS**

### **1.7.1 Objetivo General:**

- Interpretar la participación y el aporte de la mujer en la organización socioeconómica del Resguardo Indígena Pasto, “El Gran Mallama”, Vereda La Oscurana.

### **1.7.2 Objetivos específicos:**

- Estudiar la participación y el aporte de la mujer en la organización socioeconómica del afuera.
- Estudiar la participación y el aporte de la mujer en la organización socioeconómica del adentro.
- Analizar las relaciones productivas de género que se establecen en la división del trabajo en la familia.

---

<sup>26</sup> SHAPIRO, Harry. Hombre cultura y sociedad. 1 e. México: Fondo de cultura económica, 1975. 368 p.

- Analizar cuáles son las prácticas socioeconómicas que hombres y mujeres desempeñan en los espacios ecológicos duales.

## **1.8 Hacia el Resguardo Indígena El Gran Mallama.**

En un principio la investigación, se pensó desarrollarla en el Resguardo Indígena el Yaramal, Municipio de Ipiales, pero las autoridades, se negaron a que se hiciera en este territorio, por tal motivo se cambió de cabildo.

Después de la negativa siguieron cinco meses de búsqueda en otros resguardos. Luego de varias reuniones con distintas corporaciones logré exponer la propuesta, sin respuesta alguna. La última semana de febrero del año 2010, desanimada y a punto de desistir del proyecto, Carlos Díaz, un compañero sociólogo que trabajaba en el Municipio de Piedrancha, fue el puente para realizar un acercamiento con la señora Ana Pastora Belalcázar, gobernadora del Resguardo indígena pasto el Gran Mallama. Con ella acordé una reunión el día 25 de febrero del 2010 en las instalaciones de la casa cabildo de este Resguardo Indígena, Municipio de Mallama. En esta reunión se logró la aprobación del proyecto y se definió que el 4 de Marzo de ese año iniciaría mi trabajo de campo en la Vereda la Oscurana.

**1.8.1 Camino a La Oscurana.** Luego de cuatro días de espera en el Municipio de Piedrancha, ubicado al sur del departamento de Nariño, nos dirigimos a la vereda la Oscurana con la señora Ana Pastora Benalcázar, primera mujer gobernadora en la historia del Resguardo, con quien por empatía y solidaridad de género, creo yo, entablamos una buena relación desde el primer momento. Ella muy amablemente cuando hice la presentación del proyecto decidió acompañarme a la Oscurana. Por mi parte, veía muy pertinente este acompañamiento, puesto que los grupos al margen de la ley, generalmente residen en esta zona y llegar con ella garantizaba en alguna medida mi seguridad.

Salimos el 8 de marzo del 2010 de Piedrancha a La Oscurana, en el bus de don Memo. Nos sentamos en los primeros puestos, e inmediatamente la gobernadora me dijo: “¡Mi niña, ahora sí nos vamos a la Oscurana!”. El nombre la Oscurana desde el primer día que lo mencionaron me pareció particular. Luego descubrí, en indagaciones con los mayores, que el nombre del poblado se debe a la oscuridad que produce la niebla constante en tiempos de invierno, así como también a la oscuridad que producen los verdes y frondosos árboles.

Yo estaba muy expectante, miraba cuidadosamente el paisaje y a los tres pasajeros que venían en las bancas continuas a las nuestras. Uno de ellos me

miraba constantemente, esto me producía cierto temor, pues sabía que la zona que estábamos atravesando era difícil y esperaba que en algún momento comenzaran los interrogantes.

Después de diez minutos de viaje llegamos al Diviso. Luego, de ahí nos desviamos de la carretera principal pavimentada que conduce de Pasto a Tumaco por un camino angosto y sin pavimento. Así comenzamos el ascenso, cuyos inicios me mostró una verde vegetación, árboles pequeños, hilos de agua que caían desde las altas e imponentes montañas, aves que volaban de lado a lado y una pequeña capa de niebla que a medida que ascendíamos se hacía cada vez más espesa.

La gobernadora y yo conversamos poco, ella durmió por momentos, mientras yo, cuando la niebla así lo permitió vi pequeños cultivos de maíz en las empinadas laderas, una que otra vaca y muchos potreros.

A veinte minutos del desvío llegamos a un caserío, en ese momento la gobernadora estaba despierta, entonces aproveché y le pregunté ¿Cómo se llama este lugar? ella respondió: “Mallama. El lugar donde cantó el gallo y baló la llama. Hace varios años, luego de una larga caminata en búsqueda de asentamiento, *los de adelante*\* fundaron aquí un poblado. La leyenda dice que habían decidido que donde cantara un gallo y balara una llama se fundaría el pueblo. El gallo cantó, la llama baló y ahí lo fundaron; pero después por varios motivos se trasladaron al lugar donde hoy es Piedrancha, y aquí se quedaron algunas personas, otras se fueron para Puspued y el resto a la Oscurana”<sup>27</sup>.

Seguimos ascendiendo y a veinte minutos aparece otro poblado más grande que el anterior. La gobernadora me dice: “Aquí se llama Puspued”. En este poblado ya se sentía el cambio de temperatura. Este era más frío y los productos que veía en los cultivos eran papa y maíz. Veinte minutos después aparece la Oscurana, una vereda rodeada de altas montañas, con una carretera principal que separa las casas, en su mayoría de un piso, y al fondo de esta se destaca una capilla azul brillante. De la carretera se desprenden varios caminos, unos conducen a la parte alta y otros a la parte baja. Algunos de la parte alta llevan a la escuela cuya edificación sobresale entre las demás. Los caminos que conducen a la parte baja llevan a casas escondidas entre árboles y matorrales.

---

\* Los de adelante son las personas que vivieron antes que ella, los abuelos, los ancestros

<sup>27</sup> APUNTES DIARIO DE CAMPO. La llegada a la Oscurana. Conversación Gobernadora del Resguardo El Gran Mallama. 8 de Marzo del 2010.

Antes de que el bus se detuviera, la gobernadora me dijo: “Mire, ahí nos está esperando doña Nivia”<sup>28</sup>. Doña Nivia era la regidora del cabildo y con quien días atrás me había contactado para que fuera ella quien me brindara posada durante mi estadía en ese lugar.

El bus se estacionó donde ella estaba y de inmediato se subió, nos saludó y tomó la caja pesada que llevaba, y no hizo esfuerzo alguno para levantarla y la puso en el corredor de una casa cercana. Luego regresó por la colchoneta y dijo: “Camine bajemos, vamos para la casa...”. Así fue mi llegada a la Oscurana.

Lo anterior se convirtió en uno de los primeros momentos en los que vislumbré en la Oscurana a las mujeres aguerridas, fuertes y caminantes de la montaña, quienes compartieron conmigo y me enseñaron su historia y cotidianidad. Desde entonces inicié el trabajo de campo, el cual se extendió por nueve meses y me permitió comprender la realidad de este pueblo indígena andino, sus matices, el acontecer económico, social y un pensamiento enmarcado en el día a día de la montaña, en la magia incrustada en cada uno de los y las habitantes de esta zona de los Andes.

## **1.9 METODOLOGÍA: DE CARISINA\* A APRENDIZ DE MUJER EN LA OSCURANA.**

Para poder lograr alcanzar los objetivos propuestos se utilizó el método cualitativo etnográfico, a través del cual se desarrollaron una serie de actividades en el trabajo de campo que permitieron describir e interpretar una realidad. Lo que permitió dicha descripción e interpretación fue mi inserción por nueve meses en la comunidad indígena de los pastos en la vereda la Oscurana, donde a través de mi experiencia y la exploración se buscó entender las estructuras conceptuales a través de las cuales las personas interactúan.

Para ello fue necesario observar e involucrarme en varias de las actividades de la vida cotidiana, específicamente en las labores diarias femeninas, esto implicó que aprehendiera técnicas de alimentación, oficios, formas de intercambio etc. Es por esta razón que en la descripción del siguiente apartado narro con detenimiento el paso a paso del trabajo de campo, ya que es a partir de mi interacción directa con la comunidad en donde se logró recolectar la información en la que se estructura la presente investigación.

**1.9.1 Confesiones necesarias.** Luego de nueve meses de convivencia en la Oscurana, pude conocer a través de las vivencias, la participación, los diálogos, los silencios, las largas caminatas, un sin número de elementos que traspasaron

---

<sup>28</sup> *Ibíd.*

\* Mujer inhábil para los menesteres caseros

las fronteras del proyecto, convirtiendo esta experiencia en mucho más que un ejercicio académico, pues me enseñó un nuevo lenguaje del vivir, un pensamiento ancestral enmarcado en la cotidianidad y un conocimiento de la vida que me permite hoy, decir, que pasé de carisina a aprendiz de mujer de la montaña.

Estar lejos de la tecnología, la ciudad, los carros, la universidad, los teléfonos, de mi familia, de ese mundo en el que estaba acostumbrada a vivir, me introdujo en nuevas formas de vivir la vida, nuevas realidades, nuevos oficios que fui aprendiendo, siempre bajo la tutoría de las mujeres. Este intento de aprender fue un proceso que inicié con mucha torpeza, torpeza que más de una vez produjo las risas, silencios, críticas e indiferencias de quienes estaban cerca. En mí por el contrario, produjo varios momentos de desesperación, enojo, ira y ganas de salir corriendo. Con el paso de los meses estas torpezas fueron menguando, mientras las relaciones de confianza fueron fortaleciéndose y con ellas advino la posibilidad de conocer y entender lo que se me estaba mostrando.

Las formas de comunicación, el lenguaje fue algo que también aprendí a conocer con el paso del tiempo. En efecto, aunque en la Oscurana se hable el español, había muchas palabras que desconocía y cuyo uso a veces no me permitía entender lo que me decían. Esto me llevó a que recurriera a un traductor, por lo general fueron los niños o niñas, y en otros casos, los mayores con quienes me relacionaba y quienes de paso me enseñaban sus historias e interpretaciones de la vida y sus realidades.

Este proceso de inmersión fue cambiando mis percepciones del mundo, de la sociedad, de la familia y hasta de mí misma. La vida de las montañas, simple y compleja a la vez, me fue encantado. Las mañanas limpias, las gentes con sus saberes y contradicciones, la hornilla, el frío, la niebla, las historias de duendes, brujas y brujos, la medicina ancestral, los niños, los mayores, los chismes, la magia, lo sobrenatural que ahora se percibe más natural, la música, los caballos, el miedo en las noches, las soledades y ausencias todas confabularon para cambiar mi visión del mundo.

**1.9.2 Enfoque y/o Tipo de Investigación.** El enfoque que se desarrolló en la presente investigación fue de tipo cualitativo-etnográfico lo cual implicó una aproximación directa con los y las oscuraneñas e hizo posible una interacción con los pobladores.

La etnografía como enfoque de investigación “es una concepción y práctica de conocimiento que busca comprender los fenómenos sociales desde la perspectiva de sus miembros, entendidos como agentes, actores o sujetos sociales”<sup>29</sup>. La

---

<sup>29</sup> GUBER, Rosana. La etnografía. Método, Campo y Reflexividad, 1ed: Buenos Aires, Argentina: Norma, 2001. p. 12.

etnografía permite la comprensión de dichos fenómenos, desde el sentir de sus protagonistas, desde su ser reflejado en el libre flujo de la vida, en donde se encuentran todos los secretos de la esencia social. Este enfoque a través de sus técnicas tiene como objetivo descubrir, describir, comprender y explicar los diversos universos abordados por los investigadores y las investigadoras, quienes “aprehenden las estructuras conceptuales con que la gente actúa y hace inteligible su conducta y la de los demás”<sup>30</sup>. Pero esa descripción, explicación, comprensión y descubrimiento como lo dice Pierre Bourdieu, “no se reduce nunca a una simple lectura de lo real aún del más desconcertante descubrimiento, puesto que supone siempre la ruptura con lo real y las configuraciones que ésta propone a la percepción”<sup>31</sup>, pues la descripción y comprensión de la realidad se hace a través de las percepciones del investigador y los sujetos de estudio. En este sentido dentro del proceso del conocimiento etnográfico hay una variable que configura y moldea dicho conocimiento; esta variable es la reflexividad. La reflexividad se manifiesta en el momento de abordar en el trabajo de campo a las comunidades sujetos de estudio, de esta manera Bourdieu propone que para lograr que el investigador o la investigadora puedan describir la vida social que estudia, incorporando la perspectiva de sus miembros, es necesario someter a un continuo análisis tres reflexividades: “La Reflexividad del investigador, en tanto que miembro de una sociedad o cultura; la reflexividad del investigador en tanto que investigador con su perspectiva teórica, sus interlocutores académicos, sus hábitos disciplinarios y sus epistemocentrismos, y las reflexividades de la población en estudio.”<sup>32</sup>

La comprensión de la reflexividad como mecanismo para el análisis social permite entender que los relatos del investigador o la investigadora son comunicaciones intencionales que describen rasgos de una situación, pero que estas comunicaciones no son meras descripciones, sino que producen las situaciones mismas que describen. En segunda instancia, estas comunicaciones se convierten en un mecanismo para comprender los “fundamentos epistemológicos de la ciencia social que no son independientes ni contrarios a los fundamentos epistemológicos del sentido común; pues los dos operan sobre la misma lógica”<sup>33</sup>, y, por último, permite que la investigadora o investigador aprehenda la forma de cómo los sujetos producen e interpretan su realidad y de esta manera aprehender sus propios métodos.

---

<sup>30</sup> *Ibíd.*, p. 13.

<sup>31</sup> BOURDIEU, Pierre y CHAMBOREDON, Jean-Claude. PASSERON. *El Oficio del Sociólogo*. 1 ed: México D.F: Siglo XXI, 1973. p 29.

<sup>32</sup> *Ibíd.*, p. 49.

<sup>33</sup> *Ibíd.*, p. 50.

**1.9.2 El Trabajo de Campo Paso a Paso.** Hacer salidas de campo era una actividad que en mi periodo de estudiante de sociología tenía varios precedentes, que generalmente se centraban en talleres, diagnósticos, reuniones, aplicación de encuestas, entrevistas, varias paradas en el centro de Pasto, para observar cómo era el fluir de las relaciones sociales en las calles, viajes que emprendimos a las grandes ciudades; para ver como las industrias explotan a los trabajadores y como los pobres se hunden cada vez en sus muchas miserias; de la misma manera otros precedentes del trabajo de campo eran la asistencia a congresos, seminarios y talleres en ciudades y pueblos, donde definitivamente aprendí que somos tan diversos como cada uno de los pueblos que constituye este país. Pero que estas experiencias de trabajo de campo fueran las que me impulsaron a tomar la decisión de adentrarme sola en la montaña y desarrollar esta investigación que implicó despojarme hasta de mí misma, sería desconocer las razones que aun no comprendo y que me impulsaron a quedarme nueve meses en la Oscurana.

Los primeros encuentros con las personas de la parte de arriba\* fueron difíciles, un poco más que, con los de la parte de abajo\*. Su confianza surgió luego de rechazos, silencios y hasta desplantes; pero es de estos desplantes que comenzaron a estructurarse las nuevas técnicas metodológicas de la aprehensión del conocimiento, nuevas, porque aquellas que hasta ese momento había llevado en mente emplear se hacían difíciles de aplicar, y no por que no sirvieran, sino porque la cotidianidad me fue mostrando las técnicas que debía utilizar para aprehender e interpretar esa realidad que estaba ahí, en los días de la gente oscuraneña, en esos días que desde la llegada eran míos también. Así, la primera técnica que casi por inercia surgió para la aprehensión del conocimiento de la realidad que tenía enfrente fue la observación de gestos, de miradas. Esporádicamente cuando estaba en la tienda escuchaba las conversaciones entre las personas que asistían al lugar, de la misma manera siempre estaba pendiente de los diálogos en la calle.

Para el conocimiento de la vida cotidiana de las mujeres surge como una técnica de investigación mi vinculación en la mayoría de actividades femeninas, en las cosechas, ordeño, cocción de alimentos en la hornilla, en las labores de la cocina, entre otras, primero como espectadora, y luego, como participante en varias de ellas. Esta técnica que se denomina observación participante la utilicé constantemente en el transcurso de la investigación, la observación de las técnicas en las diversas actividades y el aprendizaje de las mismas, además de la aprehensión del conocimiento de las dinámicas del trabajo en las diferentes labores, la identificación y comprensión de los roles y funciones masculinas y femeninas y la identificación de las dinámicas socioeconómicas, entre otros fenómenos como el sentir y obrar femenino oscuraneño, me permitieron de una u

---

\*Las flores, la Cruz chiquita, la Palma.

\* La Oscurana

otra manera estructurar mi proceso, el cual inició como caricina y terminó como aprendiz de mujer de la montaña.

Para poder participar en el trabajo de la tierra fue importante que las mujeres con quien convivía comprobaran que yo no era *maniblanca*, porque para este pueblo tener las manos de un blanco denota inutilidad, poco trabajo, pereza, miedo.

Una técnica que surge con el fluir de los días para la aprehensión del conocimiento es la conversación, esa que no se puede definir como entrevista, ya que surge espontáneamente de la vida cotidiana y simplemente resulta del acercamiento de dos o más personas. La conversación, técnica que utilicé primero como espectadora de la misma y posteriormente como participante, en primera instancia representa la forma más latente de comunicación entre las personas de la comunidad oscuraneña, donde las palabras, la oralidad, son elementos espontáneos sobre los que se construye y reproduce su realidad individual y colectiva. Conversar implica para los y las oscuraneñas narrar hechos, reproducir historias, enseñanzas, técnicas, reproducir el pensamiento ancestral, entre otros. La conversación en la Oscurana es donde se alberga el presente, el pasado y el futuro.

La conversación se dinamiza en la mayoría de espacios de la vida cotidiana, pero hay espacios específicos donde ella se reproduce de manera especial. Estos son:

a) Las pascanas, término acuñado por las y los pobladores, denota descanso, generalmente surgen en las caminatas, paseos y en el trabajo de la tierra. Anteriormente implicaban sentarse alrededor de la comida que era puesta en canastas circulares hechas de bejuco chilante denominados chindeles. Esta comida hace no menos de diez años era repartida en hojas silvestres a todos los y las que participaban en estas actividades. Las caminatas generalmente se realizaban para ir a dejar o traer alimentos a los diversos nichos climáticos, dentro o fuera del territorio Pasto. Actualmente esto ha variado, las caminatas ya no son comunes, pero en el trabajo de la tierra las pascanas se siguen reproduciendo, aunque los utensilios que se utilizan son diferentes. Ahora se usan platos y recipientes de plástico.

Este espacio en el que se dinamiza la conversación en la Oscurana era de gran provecho para los fines de esta investigación, pues no había necesidad de hacer reuniones. En efecto las reuniones en las pascanas fluían espontáneamente y revelaban varios secretos de la vida familiar y comunitaria de hombres y mujeres.

b) La hornilla, además de ser un elemento a través del cual se cocinan los alimentos, es el epicentro en donde la oralidad fluye y es un medio de intercambio de conocimiento, de pensamientos, de técnicas de la vida cotidiana donde cobra mucha importancia la mitología. Cuando se invita a las personas a la hornilla

generalmente se les dice: “Caminá vamos a abrigarnos”<sup>34</sup>. La hornilla precisamente es un refugio en el que las personas y las palabras se encuentran.

La hornilla fue otro espacio de reunión espontánea, donde noche tras noche acudí. Este espacio particularmente femenino es donde se relata la vida cotidiana de cada uno de los participantes. En pocas palabras, fue en este espacio donde definitivamente obtuve un panorama detallado de la realidad de esta comunidad de las montañas encantadas.

c) La chagra es un espacio que las mujeres particularmente utilizan para la siembra de los alimentos del pan coger, las plantas ornamentales, las medicinales y se cría animales. En la chagra, en las cosechas o siembras se llama a amigos o familiares, a través de estas labores surgen reuniones y en estas reuniones surgen conversaciones sobre los modos del hacer, de las experiencias que desde luego me permitieron acercarme a las realidades que ellos han construido.

**1.9.3 El Chisme.** Los chismes fueron una forma indirecta de acceder a varias realidades. El chisme es una forma de conversación que reproduce, crea y recrea la cotidianidad de hombres y mujeres, que más allá de ser una verdad desdibujada, es una forma de reproducir los hechos cotidianos del pasado, del presente e inclusive del futuro de las personas o familias oscuraneñas. En el presente trabajo el chisme particularmente me permitió acercarme a las realidades masculinas, ya que por desconfianza, machismo e inclusive por timidez de parte de ellos no logré tener un canal fluido de comunicación sobre todo con los hombres de mediana edad. Hay varios espacios de reproducción del chisme: la hornilla, el trabajo de la tierra, el ordeño, las calles, tiendas etc.

Mi estado de salud fue otro hecho epistémico, que espontáneamente me enseñó a partir de las conversaciones y del aprendizaje de técnicas corporales y medicinales a acceder a la realidad oscuraneña y sus sentidos y significados dentro de la vida social. El frío constante y las madrugadas, agudizaban mi rinitis alérgica y era común que pareciera que siempre estaba con gripa. Por otro lado, el cambio de alimentación a una más limpia y sana, curiosamente me produjo constantes dolores de estómago. Estos males, además del diagnóstico de espanto, poco a poco me fueron acercando a la cura. Fue así como la magia, la medicina y el saber tradicional femenino me permitieron conocer y aprender diferentes dinámicas.

Las visitas a mayores<sup>35</sup> en busca de relatos y conversaciones que me develaran el tiempo de ahora y el tiempo de antes o de adelante, como ellos y ellas llaman al pasado, fue también una estrategia metodológica que me permitió conocer, casi

---

<sup>34</sup> APUNTES DIARIO DE CAMPO. La llegada a la Oscurana. Op. Cit.,

<sup>35</sup> Ancianos

siempre al lado del la hornilla, un pasado añorado y un presente que desafortunadamente olvida la tradición.

Finalmente, para la recolección de información y en base a las realidades observadas y experimentadas a través de las técnicas ya descritas, se utilizó la entrevista que fue aplicada a diferentes habitantes de la Oscurana entre jóvenes, adultos y mayores, de la misma manera se elaboró y aplicó el censo poblacional aplicado a 62 de las 70 familias oscuraneñas que habitan esta vereda.

La entrevista se sustentó principalmente en la entrevista etnográfica, dentro de la cual quisiera destacar los siguientes tipos:

- ❖ La entrevista flotante, en la cual escuché al interlocutor sin privilegiar ningún punto de la conversación.
- ❖ La entrevista en la que intervine muy pocas veces y fue principalmente para acentuar los puntos de mayor interés. Lo que buscaba era acceder a una verbalización más prolongada de él o la informante quienes a través del énfasis de puntos claves, revelaron elementos importantes para esta investigación. Este procedimiento se denomina asociación libre del informante.
- ❖ La entrevista en la que por medio de preguntas abiertas que se fueron encadenando sobre el discurso de él o la informante se reconstruyó el marco interpretativo del actor. A este procedimiento se le denomina categorización diferida del investigador.

Con lo anterior cabe resaltar que las entrevistas realizadas a los y las informantes, a pesar de tener implícita la idea integral de la investigación y por ende los objetivos, no contaron con un diseño previo, sino que se construyeron a partir de la conversación espontánea entre el o la informante y la investigadora.

La guía de preguntas del censo (Ver anexo B) se estructuró alrededor de las realidades observadas y fue el resultado de 7 meses de trabajo de campo, en donde se identificó los componentes, categorías y forma de aplicación del censo.

El proceso se inició con la elaboración del manual del formato censal, que incluyó el aporte de dos docentes de la universidad de Nariño que contribuyeron en la estructuración del documento. Posteriormente realicé una prueba piloto con 10 familias de la vereda la Oscurana con el propósito de realizar los respectivos ajustes y determinar si el formato era de fácil entendimiento para los encuestados. A partir de ese ejercicio se elaboró la versión final del formato que se aplicó a las 62 familias de la Oscurana.

Generalmente el censo se estructura en lineamientos relativamente fijos, principalmente en el componente demográfico, en donde categorías como lugar de residencia habitual; relación de cada persona con el jefe de hogar o familia; atributos personales: sexo, edad, estado civil, lugar de nacimiento son evidentes y se tuvieron en cuenta en esta investigación. Las categorías del componente económico surgieron a partir de la realidad observada y se relacionan con la economía de los espacios ecológico duales, la reciprocidad y las prácticas capitalistas que se reproducen en la realidad oscuraneña, estas categorías se encuentran implícitamente en preguntas que se refieren a: roles y funciones femeninas y masculinas en las distintas áreas socioeconómicas, propiedad de la tierra, formas de producción, retribución, distribución e intercambio y comercialización de la producción. Las categorías del componente social, al igual que las anteriores, surgieron a partir de la realidad observada y responden a aspectos culturales que determinan la educación, los procesos de socialización y la estructura familiar de los habitantes de la vereda la Oscurana, el contenido de estas categorías se encuentra en preguntas que hacen referencia a: personas que intervienen en la educación de las personas que conforman la familia, número de personas por familia, relaciones de parentesco.

### **Componentes del censo**

En los siguientes párrafos presento el propósito de cada uno de los componentes, mencionados anteriormente.

**Componente Demográfico:** El propósito principal de este componente fue:

- ❖ Identificar las características esenciales: edad género, ocupación, origen, zona donde está ubicada la vivienda.

**Componente Social:** Los propósitos de este componente fueron:

- ❖ Identificar la estructura familiar de la vereda La Oscurana.
- ❖ Indagar por género, cómo se estructura la socialización y educación a los hijos en el núcleo familiar

**Componente Económico:** Los propósitos de este componente fueron:

- ❖ Indagar por algunas dinámicas socioeconómicas Oscuraneñas
- ❖ Indagar por algunas características socioeconómicas de los espacios ecológico duales, es decir de la economía del adentro.
- ❖ Indagar por la socioeconomía dentro del núcleo familiar.

**1.9.4 Técnicas de Registro y Validación.** El diario de campo es una técnica de investigación que permite extraer de manera sistemática y controlada los datos de la realidad, tal y como suceden. Esta actividad “se centra en la etapa de investigación de campo; su valor en consecuencia se debe al hecho de permitir al investigador ser el único mediador entre el comportamiento del fenómeno y los datos que se recogen”<sup>36</sup>.

La escritura en el diario de campo, se convirtió en el instrumento que todas las noches me permitía registrar el día a día vivido, los encuentros, las actividades, algunas conversaciones, descripciones del paisaje, lenguaje y palabras no conocidas y su significado: mitos, leyendas, recetas médicas, nombres, apellidos. La escritura en el diario de campo se convirtió en el lecho de sueños, frustraciones y alegrías, nostalgias y añoranzas, sueños y deseos.

Las grabaciones de audio fueron otra técnica de registro que generalmente utilicé como apoyo cuando sostuve conversaciones, diálogos y entrevistas con las personas, así como también en los procesos de aprendizaje.

Las fotografías fueron un instrumento utilizado muchas veces porque el contexto así lo permitía. En su gran mayoría a las personas les gustaban los registros fotográficos con la condición de que estos fueran indicados luego de la captura, eso me facilitó el uso de dicha herramienta en el desarrollo de oficios, en pascanas, diálogos, caminatas, entre otras.

La sistematización, evaluación y categorización se hizo en la ciudad, en el transcurso de un año, pues la etnografía me obligó a recopilar, observar y conocer hechos que durante el trabajo de campo fue difícil asimilar.

Luego de identificados los temas y categorías con los que cumpliría los objetivos propuestos en la presente investigación, hice una profundización y revisión de antecedentes empíricos y teóricos, los cuales respaldaron la propuesta investigativa y se cotejaron con la interpretación de esas realidades observadas, dando como resultado nuevas interpretaciones empíricas y metodológicas que permitieron construir el presente documento.

---

<sup>36</sup> RUÍZ L, Ramón. Historia de la ciencia y el método científico. Atlanta, Georgia (USA): Diario de campo, 1999. p. 185.

## 2. EL TRANSCURRIR DE LA VIDA EN LA OSCURANA: entre el adentro y el afuera, entre el dar y el recibir del arriba y el abajo.



*He ganado dinero para comprarme un mundo más bonito que este. Pero todo lo aviento porque quiero morirme como muere mi pueblo".*

*Chavela Vargas.*

Durante mi trabajo de campo en la vereda la Oscurana escuché dos frases que eran recurrentes en la vida cotidiana de las y los oscuraneños: el adentro y el afuera. Cuando hablaban del adentro lo hacían con referencia a aquello que estaba al interior de algo, de un lugar, de la comunidad, de la familia, del territorio. El adentro se establece en los límites de lo que para las personas oscuraneñas es propio. Es así como el adentro delimita lo interno de lo externo, lo cercano de lo lejano, lo propio de lo ajeno. El adentro crea sentido de pertenencia y produce identidad en las mujeres y los hombres oscuraneños.

El afuera desde la concepción oscuraneña está constituido específicamente por personas foráneas, lugares externos, alimentos, objetos, cultura, modos y formas de trabajar que provienen de lo que ellos y ellas consideran el exterior. El afuera representa concretamente aquello que es ajeno, lejano, que traspasa los límites de lo propio. El afuera inicialmente no crea sentido de pertenencia y genera resistencia a su intervención sobre el adentro.

En la presente investigación, el adentro y el afuera fueron identificadas como categorías analíticas que se fundamentaron precisamente en la interpretación ya descrita de los miembros de la Oscurana, estas categorías estructuradas alrededor del documento, permiten describir de manera más clara las diferentes dinámicas socioeconómicas.

La socioeconomía del adentro particularmente está relacionada con prácticas que dinamizan los espacios ecológico duales y la reciprocidad, estas prácticas se evidencian claramente en dos áreas socioeconómicas que se desarrollan en la Oscurana: el trabajo de la tierra y el trabajo de la casa, temas que se profundizaran en el tercer y cuarto capítulo.

La socioeconomía del afuera por su parte habla de formas de producir, distribuir, intercambiar y consumir, que están estrechamente relacionadas con las prácticas modernas y la influencia capitalista, donde la productividad y la rentabilidad son los principales elementos que la constituyen. La productividad en la presente investigación es entendida como la relación entre la cantidad de productos obtenidos por un sistema productivo y los recursos utilizados para obtener dicha producción, por su parte la rentabilidad es entendida como la utilidad, el provecho o beneficio de orden económico obtenido por una o varias personas. Estas prácticas establecen una relación entre la población, el dinero, las mercancías y, por tanto, con la economía del mercado que los relaciona directa o indirectamente con el mundo que ellos y ellas consideran el exterior, es decir el afuera.

## **2.1 ACTIVIDADES SOCIOECONÓMICAS QUE SE INTEGRAN DIRECTAMENTE CON EL AFUERA EN LA OSCURANA: ROLES Y FUNCIONES FEMENINOS Y MASCULINOS**

El ordeño, los cultivos de uso ilícito, la minería, el carbón, son las actividades socioeconómicas que integran a la población oscuraneña de manera directa con el afuera. Estas usualmente son extractivas y unen al indígena con una serie de dinámicas estrechamente relacionadas con: mayor productividad, rentabilidad, mayor explotación laboral, circulación del dinero, ganancias, relaciones de peonaje, entre otras. Estas dinámicas integran a los y las oscuraneñas con una economía de comercialización y mercado. El ordeño a mediana escala, la minería en mediana y gran escala, la extracción del carbón para la comercialización y actualmente los cultivos de uso ilícito y el monocultivo han creado nuevas dinámicas económicas que a su vez estructuraran nuevos fenómenos, entre ellos la monetarización de la vida cotidiana, elemento que ha trastocado la multidimensionalidad de la vida en las y los oscuraneños. Otro fenómeno que se ha producido y será mencionado alrededor de este apartado es el trabajo activo de la mujer en las diversas actividades socioeconómicas del afuera hecho que ha trastocado la complementariedad de género y la división sexual de trabajo.

Ahora bien la influencia de las prácticas económicas capitalistas que integra directamente a los y las oscuraneñas con el afuera ha desatado más efectos negativos que positivos sobre estas comunidades ya que las antiguas estructuras socioeconómicas de reciprocidad difieren notablemente de las estructuras socioeconómicas impuestas desde la conquista y colonización europea. Si bien la economía capitalista gira en torno a un principio que es la generación de mayores ganancias y rentabilidad estructuradas en la propiedad privada, la economía de reciprocidad andina se estructura en el principio de la solidaridad, donde prima usualmente el bienestar familiar y comunal.

Las prácticas económicas capitalistas y sus sistemas de valores desde su inserción en las comunidades americanas trajo consigo varios fenómenos entre muchos otros se destaca la explotación del indígena el, despojamiento de tierras, las encomiendas, el latifundismo, la esclavización del indígena, el peonaje, los monocultivos y con estos la pérdida de seguridad alimentaria. El despojamiento de tierras si bien afectó a hombres y a mujeres, este se agudizó mayormente en las mujeres, ya que convenientemente la estructura de valores difundidos por la nueva estructura, subordinó a la mujer indígena a través del despojamiento del derecho de las mujeres sobre la tierra, en relación a este hecho, Boserup<sup>37</sup> afirma que la penetración del capitalismo en las economías no capitalistas despojaron a las mujeres de sus derechos sobre la tierra, a través de la imposición de reformas

---

<sup>37</sup> BOSERUP, Esther. Womens role in economic development theory in transition. En: MOORE, Henrieta. Antropología y feminismo. 3 ed. Madrid: cátedra, 1999. p.60.

económicas acordes con la ideología europea, en donde el hombre es quien debe poseer la tierra y trabajar en el ámbito de lo que se podría denominar público y la mujer es quien debe realizar labores estrechamente relacionadas con el trabajo doméstico y la crianza de los hijos.

Si bien esto se ha producido debo aclarar que el sistema de valores económicos andinos en ciertas sociedades ha primado, y la mujer a través de ciertas figuras socioeconómicas han logrado usufructuar la tierra, en varios casos no como propietaria, sino de diferentes formas de las cuales se hablará más adelante.

Actualmente la economía del afuera ha estructurado nuevas dinámicas que han requerido mayor fuerza de trabajo femenino para aumentar la rentabilidad y productividad en las diversas áreas que integran la socioeconomía oscuraneña con el afuera, a continuación describo determinadas características que se desarrollan en estas actividades y los roles y funciones que desempeñan hombres y mujeres en las mismas.

**2.1.1 El Ordeño.** De acuerdo a las declaraciones de algunos pobladores, la implementación de potreros en estas zonas, tuvo como fin el ordeño de vacas, actividad que hasta hace menos de veinte años se alternaba con la producción ovina. Esta última prevalecía sobre la primera pues la cría de ganado era sólo para el autoconsumo y no para su comercialización e intercambio.

A mediados de la década de los noventa, en los alrededores de la Oscurana, concretamente en Túquerres y Piedrancha se crearon negocios y empresas que requerían leche para producir cuajadas y queso. Lo anterior hizo que en varias zonas de la Oscurana se extendiera la actividad económica del ordeño, hecho que se convirtió en una fuente de ingresos segura para los habitantes de esta vereda. Lo anterior ha dejado como resultado que en la Oscurana la mayoría de las familias sean propietarias o a medieras por lo menos de una vaca.

De las 243 personas en condición para trabajar de la vereda la Oscurana, 98 de ellas se dedican al ordeño, de las cuales el 48,9% que equivale a 48 hombres se dedican a esta actividad, y el 51,1% que equivale a 50 mujeres también se desempeñan en el mismo oficio. Es importante mencionar que a partir de los 13 años tanto hombres como mujeres, y de acuerdo al censo realizado, se dedican a este oficio.

En el ordeño se requiere de varias hectáreas de pastos para la alimentación del ganado, sin embargo existen varias personas que no disponen de estas hectáreas para alimentar a sus animales, por ello se establece la figura del a mediero; es así como los dueños de las vacas se “asocian” con propietarios de potreros, quienes permiten que las vacas se alimenten de sus potreros a cambio de varios litros de

leche. Esta relación es corta ya que la hierba es consumida en un tiempo breve, de modo que constantemente se establecen relaciones de a mediería. La fuerza de trabajo en una relación de a medieros o a medieras es compartida cuando la producción es para su propio beneficio, por ejemplo, si un día ordeña el dueño del potrero y se queda con la producción obtenida, al otro día, el a mediero, es el que se queda con la producción.

Otra forma de a mediería en el ordeño es la propiedad compartida, una vaca puede ser de dos o inclusive tres personas, en este caso se comparte todas las obligaciones y ganancias que se adquieren con el animal. Generalmente los a medieros son familiares, compadres, comadres, ya que estos lazos permiten que los contratos perduren. Los a medieros pueden ser del mismo género o de género opuesto, no hay ningún tipo de restricciones para que esto ocurra.

Se puede decir que una forma de obtención de productos sin necesidad de propiedad es la figura del a mediero, las mujeres y hombres acuden a ella para tal fin, en los a medieros se recrean formas solidarias que permiten la obtención no solamente de productos, sino también fuerza de trabajo.

El oficio del ordeño lo ejercen hombres y mujeres, pero son las mujeres quienes se encargan de ordeñar, alimentar con sales a los animales y curar a los mismos. Mientras que para las mujeres este tipo de oficios son labores diarias, para los hombres son esporádicas y se dan generalmente cuando las mujeres por alguna circunstancia no pueden hacerlo. Todas las mañanas las mujeres antes de desarrollar sus labores en la casa o en la tierra, salen camino arriba o camino abajo, solas o acompañadas, a apartar, enlazar, dar de comer, curar, ordeñar el ganado y cargar las pomas llenas de leche para llevarlas hasta sus casas. Ya en estas, preparan la leche, la cuelean y hacen las cuajadas o la ponen en recipientes para más tarde entregarla al conductor del carro de la fábrica, quien todos los días llega de Piedrancha a la Oscurana a comprarla.

En relación a la distribución de la producción del ordeño como leche, queso o cuajadas, es importante mencionar que son sólo las mujeres quienes se encargan de este proceso y la distribuyen para el autoconsumo, intercambio y comercialización. En el autoconsumo las mujeres reparten los productos del ordeño a los familiares de su unidad habitacional. El intercambio se puede dar de forma indirecta, cuando las mujeres agradan\* a sus vecinos, amigos y familiares con los derivados de la leche y estos agrados son devueltos o retribuidos con otros regalos realizados por las personas que recibieron inicialmente los productos. El intercambio también se puede dar de forma directa, aquí se cambia un producto por otro sin intermediación del dinero. Finalmente, la comercialización

---

\* El agrado para los Oscuraneños es un regalo que fortalece los lazos de amistad y fraternidad entre familiares, vecinos y conocidos. Generalmente estos lazos se mantienen con el fin de que el agrado sea retribuido con otros agrados y de esta manera se origine una relación de intercambio.

de los derivados de la leche se hace con personas de Túquerres y Piedrancha, es decir, con los centros municipales. Cabe destacar que un litro de leche es vendido a \$ 500 y una cuajada, en la que se gasta más de 5 litros de leche, se vende en \$ 2.500. Estos mismos productos triplican su valor cuando son empacados y comercializados en las fábricas. Esto deja entrever una subvaloración del trabajo masculino y femenino puesto que para la extracción y el posterior tratamiento de la leche se requiere de un sin número de esfuerzos que, frente a los precios pagados muestra un desequilibrio. Esta subvaloración es más evidente en el trabajo femenino, cuando los productos transformados por las mujeres como cuajadas y quesos son pagados a precios, mientras estos son vendidos por los intermediarios a precios superiores en tiendas y supermercados.

De los roles y funciones femeninos y masculinos descritos puede decirse, que si bien en el trabajo del ordeño hay una división sexual del trabajo, sobre todo, en aquellas actividades de transformación y distribución de la leche, se puede percibir un desequilibrio en la complementariedad de género que trae como consecuencia mayor trabajo de la mujer.

Algunas familias en la Oscurana con el fin de generar mayor productividad y rentabilidad en la actividad socioeconómica del ordeño, han introducido nuevas razas de ganado, sales y otro tipo de productos para tal fin, por ello, es común observar en los potreros de estas familias diferentes especies de ganado, cercas eléctricas, marquillas especiales en las vacas, entre otros elementos. Este tipo de hechos ha producido que las familias se integren de forma diferente con la actividad socioeconómica del ordeño que hasta hace menos de veinte años solo se daba para la satisfacción de necesidades alimentarias, es decir, para el autoconsumo. Es así como, poco a poco, el ordeño va acercando cada vez más a las y los oscuraneños con el mundo del afuera, no sólo por la relación oscuraneños, oscuraneñas-dinero, sino por todos los elementos que influyen en una mayor rentabilidad y ganancia de dinero.

El hecho de que la actividad socioeconómica del ordeño se haya estructurado hace cientos de años desde el mundo del afuera, no quiere decir que esta no se integre también con el mundo del adentro, ya que dentro de sus dinámicas socioeconómicas también se reproducen la reciprocidad y dualidad (está última categoría hace referencia a la economía de los espacios ecológico duales). Actualmente, la reciprocidad y dualidad se ven reflejadas en prácticas sin intervención del dinero como los intercambios directos e indirectos. Un ejemplo de ello se encuentra registrado en mi diario de campo y lo cito a continuación.

Doña Rosita Nivia y yo bajábamos de las flores de ordeñar las vacas que ella tiene actualmente en esta zona, ella me dice: acompáñeme donde don José le voy a pedir prestado el toro ahora que la vaca está dispuesta. Efectivamente, nos dirigimos a la casa de don José que se encontraba a pocos metros de donde estábamos; cuando don José nos atendió y Rosa Nivia le pidió el favor,

él, sin ningún inconveniente, le dijo que le prestaba el toro y que en la tarde le llevaba el animal hasta el potrero. De regreso a casa le pregunté a Rosa Nivia, si ella le pagaba a don José por el animal que le había prestado, ella ríe y me contesta: “ ¡no. va! que voy a andar pagándole por eso, no ve que cuando uno puede hacer un favor lo hace y ya. Después cualquier favor que a uno le pidan, y si uno puede lo hace.”<sup>38</sup>

En el anterior relato, se puede observar nuevamente el usufructo en este caso de un animal sin propiedad ni intervención del dinero, pero este tipo de hechos no quieren decir que no haya un valor de cambio, como bien Rosa Nivia lo expresa, el favor debe ser devuelto con cualquier otro gesto de solidaridad. Es aquí donde el principio que sustenta la reciprocidad, el dar para recibir, está en continua interacción.

Las mujeres intervienen activamente en la integración de la actividad socioeconómica del ordeño con el adentro, esto ocurre porque ellas en esta actividad son las encargadas de la distribución de la producción del ordeño, un caso particular que refleja este hecho, lo cito a continuación.

Hoy salí a acompañar a Rosa Nivia a esperar el carro que todos los días compra la leche y/o sus derivados a los y las oscuraneñas. En la carretera nos encontramos a Martha y Yolanda, quienes también estaban esperando el carro, en ese momento aprovecho y les pregunto ¿además de vender, qué hacen con la leche, las cuajadas y los quesos o quesillos como acá le llaman a este producto?, Yolanda me responde, “pues la utilizamos para el gasto, pero también para mandarles a los amigos en Piedrancha, San Miguel,” Luego pregunto, que si de allá también les mandaban cosas y Martha dice: “en la misma saca\* que mandamos, ahí mismo llegan limoncitos, plátano, alguna galleta, pan”.<sup>39</sup>

A pesar de la monetarización de la vida cotidiana y de la capacidad de compra y consumo que actualmente existe en la Oscurana, como podemos ver en los casos particulares ya citados, el usufructo de productos se da en muchos casos sin propiedad y sin intervención del dinero y esto estructura las bases de la economía solidaria andina.

Los hombres por su parte al ser poseedores de los potreros y de algunos animales se involucran más con las prácticas del afuera, por ejemplo, son ellos quienes se encargan de escoger y comprar las sales, introducir nuevas técnicas, comprar mayor número de animales, entre otros hechos.

---

<sup>38</sup> CONVERSACIÓN con Rosa Nivia. Habitante de la Oscurana. El ordeño. 1 de Marzo del 2010.

\* Costales de fibra o cabuya.

<sup>39</sup> CONVERSACIÓN con Rosa Nivia Ipas, Yolanda Rodríguez y Martha Rodríguez. Habitantes de la Oscurana. El ordeño. 1 de Junio del 2010.

La relación de comercialización que se genera desde el ordeño, genera la posibilidad de acceder al dinero y con ello a la satisfacción de necesidades tanto básicas (alimentos, vestido, vivienda) como las creadas por la misma intervención del afuera (maquillaje, jeans, botas, agro químicos). Esta relación ha traído algunas consecuencias desfavorables, y más aún cuando no hay un ente gubernamental tanto a nivel nacional y regional que controle dichas consecuencias que no son ajenas al resto de la población indígena y campesina de nuestro país, una de ellas es la generación de un desequilibrio entre lo que se produce en el adentro y lo que se consume del afuera. Este desequilibrio ha hecho que se compre mucho más de lo que se produce en la Oscurana. Lo anterior se ve reflejado en el siguiente párrafo expresado por Víctor Palacios: “como ahora es acostumbrado que todo traen en las bolsas, todo preparado que traen de ahí, traen la chara, la cebada, el maíz, los fideos, todo lo que traímos es de fábrica comimos”<sup>40</sup>.

Estas palabras ponen de manifiesto una realidad de consumo. En efecto muchos productos se compran y si bien los valores estructurados en una economía de solidaridad se siguen reproduciendo pese a la fuerte influencia del afuera, es probable que dichos valores se desestructuren, pues no se puede negar que el sistema capitalista seduce e implícitamente obliga a las personas a moldear sus acciones.

El afuera se ha ido fusionando con el adentro en la realidad económica, social, política, cultural, espiritual a través del tiempo, actualmente en la Oscurana eso se ve reflejado en las diversas prácticas ya descritas. Debo aclarar que en esta población, hasta hace menos de dos décadas, la producción de vacas y ovejas era para el auto consumo y los intercambios y esto producía que las relaciones de solidaridad fueran mucho más sólidas, era así que los animales (vacas, ovejas) eran distribuidos en forma de alimentos entre familiares, amigos vecinos, personas de diversos nichos climáticos, en fiestas, mingas, cosechas siembras etc. La leche y la lana, muy pocas veces se comercializaban, y eran los principales productos de intercambio, ya sea directo o a través de agrados.

La producción ovina y bobina más allá de significar un elemento fundamental de rentabilidad o ganancia, hasta hace unos años, estaba estructurado en los términos de la abundancia, y la abundancia para hombres y mujeres oscuraneños, no se veía reflejado ni en una casa con grandes comodidades, ni en ropas lujosas, o instrumentos tecnificados, ni siquiera en el dinero, la abundancia que en términos andinos se podría asimilar al desarrollo, estaba estrechamente relacionada a la cantidad de alimentos y productos que se posee para el autoconsumo, pero principalmente para el intercambio. Tener productos y alimentos para el intercambio daba y aún da status dentro de la comunidad y es a

---

<sup>40</sup> CONVERSACIÓN con Víctor palacios. Mayor de La Oscurana. La chara. 10 de Marzo del 2010

partir de esta característica que se produce la jerarquización social en la Oscurana, (quién más tiene productos de intercambio, está un peldaño más arriba en la escala social)

Con los años y la monetarización de la vida cotidiana, esta estructura solidaria, poco a poco se ha ido transformando, los excedentes con los que se intercambiaba en una buena proporción actualmente son comercializados y esto ha producido que diversas concepciones dentro de la comunidad se estén transformando no en su esencia, es decir en los principios que a través de la historia lo han constituido, la dualidad y reciprocidad, si no en sus características entre otras encontramos la cantidad y la frecuencia (ya no se alimenta a los trabajadores con una vaca o con una oveja, ni se intercambia a diario). Si bien la concepción de abundancia se sigue reproduciendo, actualmente ha sido permeada por la idea de ganancia, es aquí donde el dinero comienza a ser importante en la vida cotidiana de los y las oscuraneñas y el termino abundancia se ha ido remplazando por el de riqueza.

**Foto 1. Rosa Nivia y sus hermanas en el ordeño**



Fuente: esta investigación

**Foto 2. Janeth enseñando el ordeño a su hija Juliana**



Fuente: esta investigación

**2.1.2 Los cultivos de uso ilícito.** Cuenta un mayor de la Oscurana, cuyo nombre reservo, que hace aproximadamente quince años grupos armados llevaron semillas de amapola a la zona con la promesa de una vida mejor.

Es importante mencionar en este punto que los grupos armados ilegales han influido, en la producción de la amapola en la Oscurana, ellos ha persuadido ya sea por la fuerza o a través de el ofrecimiento de dinero a los y las indígenas para que se lleve a cabo la siembra de este cultivo, es así que podría decir que la siembra de este cultivo al menos en sus inicios en la Oscurana fue a través de la cohesión.

Luego de la llegada de la flor como la denominé alrededor de mi investigación, se incrementó la circulación de dinero y con él las nuevas necesidades del afuera.

Las dinámicas de la producción de los cultivos de uso ilícito tienen como principales elementos dinamizadores el dinero y la tierra. El dinero es el que permite producir la amapola en la tierra. La producción de la flor se hace en la tierra propia o ajena, ajena cuando dichos cultivos se dan a medias. Aquí el dueño de la tierra comparte obligaciones y ganancias con un socio o socia quien ofrece fuerza de trabajo y dinero para obtener parte de la producción.

Para producir amapola se requiere de fuerza de trabajo femenina y masculina que origina algunas relaciones de peonaje ya que se establecen obligaciones entre dueños, dueñas y/o a medieros, a medieras de los cultivos de amapola, es así como los dueños pagan una cantidad de dinero por una jornada de ocho o nueve

horas. De la misma manera se establecen metas de producción, así por ejemplo en dos días de trabajo se debe producir una cantidad requerida para pagar lo pactado. Debido al desplazamiento de los cultivos a espacios lejanos del poblado, hombres y mujeres por un tiempo determinado deben asentarse en estos lugares apartados, hecho que produce que los trabajadores estén a disposición de los dueños o dueñas y a medieros o a medieras y que también reproduzcan algunas dinámicas del peonaje.

Cabe resaltar que aunque en la producción de amapola varias relaciones de reciprocidad y dualidad, propias del mundo socioeconómico del adentro se desdibujan, en otras acciones específicas se reproducen, uno de estos casos es la retribución en alimentos; retribuir con alimentos, como se verá más adelante con detalle, es una característica propia de la economía solidaria, en la producción de amapola esta forma de retribución se reproduce, junto con la retribución en dinero y esto hace perceptible que algunas dinámicas del adentro y el afuera se fusionan para estructurar la socioeconomía actual andina.

La preparación de la tierra junto con el cuidado de los cultivos que incluyen su abono, fumigación, limpieza, son labores que culturalmente han sido asignadas a los hombres, y la siembra y cosecha de acuerdo a las indagaciones con los mayores, han sido asignadas a las mujeres. En el cultivo de la flor estas asignaciones socioculturales se han transformado debido al requerimiento de mayor producción, por esta razón, hombres y mujeres acceden a las labores que anteriormente eran asignados para unos o para otros.

Las dinámicas de producción se establecen bajo los parámetros de la misma comunidad, es decir del adentro, por ello la valoración del trabajo femenino y masculino es equilibrado, es así como la retribución es la misma para ellas y ellos, y el status de hombres y mujeres trabajadoras también es igual, bajo ninguna circunstancia para los y las oscuraneñas el trabajo femenino representa, en términos occidentalizados, subordinación femenina. Por el contrario ser trabajadora le da mayor status a la mujer.

El ingreso obtenido por la fuerza de trabajo y por la comercialización de este producto es mayor que el obtenido de los productos tradicionales que generalmente son sembrados en la tierra (papa, maíz, alverja), esto les ha dado ingresos económico en algunos meses del año, más no seguridad económica, ya que en muchas ocasiones los cultivos son arrancados por grupos armados legales que vigilan constantemente la zona, lo anterior sumado a la presión de los grupos armados ilegales, la presión gubernamental para erradicar los cultivos de uso ilícito, las capturas de campesinos e indígenas, han hecho que estos se replieguen a zonas de difícil acceso y en varios casos desaparezcan.

El cultivo y la producción de la flor han permitido una mayor monetarización de la vida cotidiana y la posibilidad de acceder a diversos bienes que les ofrece el afuera. De hecho, es a través del dinero obtenido a partir de la comercialización de la amapola que tanto hombres como mujeres acceden a varias mercancías del afuera como televisores, celulares, equipos de sonido, neveras y cosas que generalmente no utilizan como neveras, lavadoras, las mismas estufas eléctricas. Esta actividad es la que más dinamiza las relaciones con el mundo del afuera desde el consumo de mercancías.

En esta parte me detendré un momento para decir que si bien el afuera crea y recrea un mundo de necesidades, para los indígenas oscuraneños, éstas son ilusorias, si bien se dejan deslumbrar en un momento por diversos elementos que el afuera les ofrece, con el tiempo, esta ilusión desaparece, y desaparecen por que varios de los elementos que compran son guardados en cuartos o son cubiertos con mantas y no los utilizan. Esto no quiere decir que no haya esa relación del indígena y el consumo, pues es evidente que le compran a la fuera, pero también es evidente que la utilidad en su contexto no es necesaria y que las dinámicas de la vida cotidiana requieren de otros elementos para que esta se desarrolle. Se podría decir entonces que este fenómeno es un mecanismo que permite hacerle frente al afuera: si bien están en relación con el, no utilizan varios de los elemento que este les ofrece\*.

Continuando con el tema de la distribución de la amapola se podría decir que esta solo se hace con intermediación del dinero, no hay intercambios directos o indirectos, aunque puede ocurrir que se intercambie productos comprados con el dinero obtenido con la comercialización de la amapola. De la misma manera la producción de este producto nunca se utiliza para el auto consumo.

En el cultivo de la amapola en el proceso de distribución hay una figura particular de los espacios ecológico-duales que se desarrolla constantemente y que es dinamizada precisamente por la mujer, esta es la figura de las recogidas o el rastrojear como la llaman las y los oscuraneños. Aquí las mujeres que han ayudado en alguna labor al dueño o a la dueña del cultivo o han agradado al o la misma pueden solicitar ir hasta los cultivos de amapola, ya cosechados, a sacar la goma que generalmente queda en cada flor luego de la cosecha.

---

\* Los alimentos en la oscurana, para que tengan mayor durabilidad, son puestos en el soberado que es una especie de bodega de almacenamiento que está encima de la hornilla, el humo logra conservar los alimentos y esto remplaza a la nevera. Por otra parte los televisores son utilizados muy pocas veces, pues quién ve televisión en la Oscurana es considerado como vago, para la concepción oscuraneña ver televisión significa perder el tiempo, ese que se podría invertir en la elaboración de algún oficio.

El afuera introducido por la producción y distribución de amapolas se traduce en una monitorización de la vida cotidiana, esta monetarización de la vida cotidiana ha estructurado nuevos valores en la Oscurana, tener dinero, además de que permitirte acceder a los productos del afuera, de la misma manera acceder a medios de transporte, a la salud, y a un sin número de elementos que ha facilitado hasta cierto punto sus condiciones de vida, también les ha permitido obtener poder, este poder da status y este status, permite participar de manera más directa en la toma de decisiones, ya sea a nivel familiar, comunal e inclusive del resguardo y esto se reproduce tanto en hombres como en mujeres. El dinero también ha permitido mediar en las relaciones del intercambio transversales y macroverticales, si bien hasta hace no más de veinte años, la mayoría de transacciones se hacía sin intermediación del mismo, actualmente este interviene y esto se hace frecuentemente en los mercados o mindalas; es así que algunas personas de los diversos nichos climáticos van a vender sus productos en los centros municipales, y con el dinero obtenido compran de los productos que no tienen para abastecerse.

Si bien la dualidad y reciprocidad se siguen reproduciendo así la intervención del dinero también esté presente, éstas asumen nuevas características como se ha pretendido describir en el presente apartado, y esto está estrechamente relacionado a las dinámicas de cambio, pero las dinámicas del cambio no las determina el afuera aunque pareciera que este penetra avasallantemente, las dinámicas de cambio siempre las determina el adentro, es por esto por ejemplo que en la Oscurana los televisores son poco utilizados, de acuerdo a Sahlins “la relación entre modernidad y comunidades originarias, está determinada por medio de una serie de iniciativas político culturales inauguradas sobre la base de un consentimiento activo que han ido generando procesos de relacionamiento acordes más bien a las lógicas de sus propios esquemas que a la lógicas y ritmos que imponen los sistemas modernos”<sup>41</sup> Estos procesos de relacionamiento con las lógicas de los propios esquemas nativos son la explicación de porqué a pesar de los cientos de años de intervención del afuera en el adentro este sigue siendo visible y se sigue reproduciendo en nuestros días.

---

<sup>41</sup> SAHLINS, Marshall. et al. O pesimismo sentimental e a experiencia etnográfica: por que a cultura no é um objecto em via de extincao. Maná, Bogotá, núm. 3. Vol 3. (1997); p. 48.

### Foto 3. Amapolas



Fuente: esta investigación

**2.1.3 La extracción del carbón.** Según las historias de hombres y mujeres hasta hace veinte años, la extracción del carbón se referenciaba como la forma más efectiva de obtener productos y dinero. Varias de estas historias inician en las carboneras, cuando debían procesar artesanalmente los árboles que habían talado de las montañas.

Es preciso detenerme en este momento a decir que la explotación del carbón a nivel general ha traído un sin número de consecuencias entre las que se encuentra la destrucción de los recursos vivos dejando atrás zonas absolutamente desnudas y muertas, la deforestación de vastas extensiones de selva húmeda, la deforestación de bosques primarios etc. En la Oscurana una de las principales consecuencias evidentes es la reducción de los bosques y un alto impacto ambiental en esta zona.

En la oscurana una de las primeras actividades que se ejecutaron para obtener dinero, fue la explotación del carbón, este dinero les daba la posibilidad de acceder a productos como la sal, el azúcar, la manteca, vestidos, utensilios de plástico, etc. El deseo de oscuraneños y oscuraneñas por estas mercancías, fueron en primera instancia las que produjeron que varias hectáreas de bosques fueran talados, la conciencia del daño ambiental fue olvidada en ese momento para acceder a ese mundo del afuera, para acceder a esos productos cuyo consumo generaba en ellos y ellas bienestar. Es evidente que en una comunidad donde los productos de la tierra no se vendían y si se vendían se hacían a precios

irrisorios, se viera como una alternativa, acceder al medio que los rodeaba sin mayores remordimientos, y esto a pesar de que la explotación de este mineral requería de innumerables esfuerzos físicos como se describe más adelante en el presente apartado.

Actualmente en la Oscurana hay muy pocas hectáreas de bosque, algunas protegidas por instituciones municipales. Es así como los oscuraneños se han visto en la tarea de sembrar árboles, de cuidar entre ellos las áreas protegidas, y en conjunto con las escuelas reeducar a los hijos en el cuidado ambiental.

Pero pese a todas las consecuencias ya mencionadas y a los esfuerzos que actualmente se hacen, en el momento de hacer el censo, a la extracción del carbón se dedicaban 23 personas de las cuales 16 eran hombres que equivalen a 69,5% y 7 eran mujeres que equivalen al 30,55% del total de la población que realiza esta actividad socioeconómica. De acuerdo a dicho censo la edad de los hombres para iniciar a trabajar en este oficio es a los trece años y las mujeres a la edad de diecisiete.

Los hombres en esta labor ejercen las actividades que requieren de mucha fuerza, tala de árboles, transporte de madera, así como también su troceada. Las mujeres por su parte ayudan en el trabajo de las carboneras, es decir de los hornos en donde se quema la leña para producir el carbón, también se ocupan de retribuir con alimentos a los y las trabajadoras. Los hombres y las mujeres generalmente comparten la labor de ir a dejar en caballos o en carros el carbón a los lugares que son requeridos, así como también, la labor de vender o intercambiar el producto.

En la actividad socioeconómica del carbón se nota una división sexual del trabajo y, en cierta medida, una complementariedad de género, esto debido a que se requiere de destrezas masculinas. Si bien la mujer se relaciona con esta actividad, actualmente lo hace en menor proporción que el hombre, debido a las condiciones que el trabajo requiere. La fuerza de trabajo utilizada en la extracción del carbón generalmente es la familiar, de ahí que familias enteras se desplacen hasta las montañas para desarrollar estas actividades, en este caso las mujeres preparan los alimentos y colaboran en las carboneras y en la comercialización del producto.

Existen lugares estratégicos en las partes altas de las montañas donde se ubican las carboneras que generalmente son de propiedad de quienes tienen terrenos en esta zona, la extracción del carbón es un oficio que casi siempre se da a medias debido a la fuerza de trabajo requerida, así por ejemplo constantemente dueños de las carboneras se asocian con personas para extraer el carbón y repartirse a medias las ganancias y responsabilidades. Las ganancias, son aquellas obtenidas por la venta de carbón en el centro de Túquerres y estas varían de acuerdo al mercado mismo, es así como si se gana 200.000 pesos se reparten de mitades

entre los a medieros, los que reciben el dinero usualmente son los hombres y ellos determinan como reparten las ganancias. Parte de ellas deben ser repartidas entre los miembros de la familia que ayudaron el proceso y no necesariamente en dinero, sino en remesa o productos que posteriormente serán consumidos por el núcleo familiar.

Es poco probable que hayan intercambios con carbón, aunque existen algunos casos en los que este fenómeno ocurre, por ejemplo, en las panaderías o tiendas de Tuquerres, el carbón es intercambiado directamente por remesa o pan.

Ya mencionaba que la extracción del carbón ha sido una actividad histórica y en este momento me detendré a describir cómo hasta hace menos de 20 años hombres y mujeres dinamizaban esta actividad, ya que en cada relato de las personas a quienes entrevisté o con quienes conversé siempre albergaba la memoria de esta etapa, aunque para algunos quizá representaban los más difíciles momentos de su vida en la búsqueda del dinero. Aurina Rodríguez afirma: “si nosotros a pata limpia íbamos a vender carbón a Túquerres por la montaña, y si viera como se ponía esa laguna, a uno le tocaba pasar calladito o sino esa se encrespaba y soltaba una de rayos y granizo”<sup>42</sup>.

Anteriormente, hombres y mujeres debían madrugar a la una o dos de la mañana y atravesar, descalzos o descalzas, bajo el frío y las condiciones agrestes propias de la geografía de este lugar un camino de casi seis horas para llegar a su destino final. Según la memoria jamás hubo heridos o muertos en este trayecto, a excepción de los que resultaron después de las peleas o batallas\* de los de adelante con los blancos, batallas recordadas por algunos mayores. En honor a los indígenas fallecidos se puso el nombre de “La Laguna de los muertos”, a la laguna que está en el trayecto entre La Oscurana y Túquerres.

Varios mitos, leyendas y canciones surgen del volcán Azufra. Sus caminos y lagunas narran las travesías que hombres y mujeres debían enfrentar para vender e intercambiar el carbón. A continuación describo una composición de Aurina Rodríguez.

---

<sup>42</sup> CONVERSACIÓN con Aurina Rodríguez. Habitante de la vereda. La Oscurana. 14 de Junio de 2010.

\* En la memoria de los mayores son muy recordadas las luchas y batallas generadas por el territorio, las cuales se han transmitido de generación en generación. La fecha exacta de estas batallas es incierta pero son los espacios los que recuerdan estos acontecimientos.

El cerró del Gualcalá\*  
Tiene oro, tiene metal,  
De respaldo también tiene,  
El volcán del Azufra.

Tenemos una laguna  
Que es un paisaje tan bello.  
Tiene azufre, tiene arena,  
Y el agua es medicinal.

Túquerres y Sapulles,  
Ya no la querían quitar,  
Pero el resguardo de Mallama  
Sí se hace respetar.

Ahora, si ya conocen los linderos.  
Ya no se pueden pasar.  
Ya le pusieron señal,  
Y son las piedras de afilar.

Y la cansada cabaña,  
Ya no se puede pasar,  
Ni con leña, ni carbón,  
Todo nos quieren quitar.

Salen los encapuchados,  
También sale don Mesías.  
Y si lo quieren saber,  
Los ladrones son los policías.<sup>43</sup>

Este relato además de exaltar la belleza del paisaje y sus propiedades, las luchas por el territorio, el sentido de pertenencia, la expresión femenina a través del canto, muestra también la compleja situación que debían afrontar los comerciantes para ir a intercambiar y vender el carbón pues tenían que enfrentarse a ladrones que los despojaban de sus productos y pertenencias.

Luego de la apertura de la carretera que de la Oscurana conduce a Piedrancha, hace aproximadamente veinte años, el camino de a pie que utilizaban sus habitantes fue relegado. Si bien aún hay transporte de mercancías por esta vía

---

\*\* Hace alusión al dedo de Dios o Dios del oro que es un cerro mítico ubicado a una hora de camino montaña adentro de La Oscurana. Este cerro es uno de los más importantes para la mitología del Pueblo de los pastos porque representa el mito de la creación, expuesto en el primer capítulo, este cerro es la perdiz poderosa petrificada. Además según la leyenda el dedo de Dios es el que abastece de oro a los ríos y montañas.

<sup>43</sup> DIARIO DE CAMPO. Audio 4. 26 de Abril de 2010.

ancestral, los carros ahora son el principal medio de transporte de las pocas personas que actualmente comercializan el carbón.

**Foto 4. El salto grande.**



Fuente: esta investigación

**Foto 5. Don Erasmo camino a Tuquerres. Laguna verde.**



Fuente: esta investigación

**2.1.4 La minería.** La minería es una actividad que históricamente se ha practicado en esta zona, antes de la llegada de los españoles ya había vestigios de explotaciones autóctonas. Según Benhur Cerón, en el periodo de la colonización “A lo largo del río Cuaiquer (hoy río Güiza), se establecieron encomiendas y el caserío más importante era Mallama (hoy Piedrancha), famoso por las explotaciones de oro de socavón y de aluvión”<sup>44</sup>. Varias comunidades entre ellas pastos y awá fueron obligados a entregar su fuerza de trabajo y su vida en estas zonas donde se distribuyeron estratégicamente para tal fin.

En los primeros años del siglo XX el resguardo indígena El Gran Mallama fue objeto de exploración por grandes empresas extranjeras cuyo fin era buscar oro, estas exploraciones aún quedan en la memoria de los Mayores, Víctor Palacios por ejemplo narra la llegada de extranjeros a La Oscurana en una de sus historias: “gringos monos vinieron a hacer unos estudios, decían que encontraron oro bien bueno y otras cosas”<sup>45</sup>.

De acuerdo al Diagnóstico Minero del Municipio de Mallama<sup>46</sup>, realizado en el año 2009, la razón principal por la que los extranjeros salieron del territorio fue la crisis económica mundial de 1929. Pero esto no significó que los oriundos y otras personas del afuera terminaran con esta actividad, por el contrario, retomaron las antiguas unidades mineras que aún siguen activas. Según los datos suministrados por este mismo diagnóstico en el año 2009 existían legalmente 19 minas de oro, seis de materiales de construcción y una de manganeso.

En la actualidad prevalece la minería ilegal, por esta razón minas, socavones y vetas no están registradas en dicho diagnóstico. Existen varias razones específicas por las que se presenta este fenómeno, una que llamó particularmente mi atención fue que el 85% del territorio tiene áreas congeladas por solicitudes de exploración y explotación mineras que fueron hechas por personas foráneas a cada comunidad; este hecho afecta gravemente a la mayoría de mineros y extractores tradicionales quienes de acuerdo al diagnóstico antes citado “no se acogieron oportunamente a los beneficios de legalización otorgados por el Código de Minas y en otros casos, porque pese a estar inscritos en el programa por

---

<sup>44</sup> INSTITUTO COLOMBIANO DE CULTURA HISPÁNICA. Geografía humana de Colombia. Región del Pacífico. Tomo IX. 1ed. Edición en la biblioteca virtual: 03-12-2004. [en línea]. URL disponible en: < <http://.banrepcultural.org/blaavirtual/geografia/geograf/indice.htm> Fecha de consulta [Abril de 2012]

<sup>45</sup> ENTREVISTA con Víctor Palacios, Mayor de La Oscurana. La Oscurana, 30 de mayo de 2010.

<sup>46</sup> DIAGNÓSTICO MINERO. MUNICIPIO DE MALLAMA. [en línea]. URL disponible en: < [http://mallama-narino.gov.co/apc-aa-files/62313665616531383332616361326135/Diagnostico\\_Minero\\_2.pdf](http://mallama-narino.gov.co/apc-aa-files/62313665616531383332616361326135/Diagnostico_Minero_2.pdf) Fecha de consulta [Abril de 2009]

minería de hecho, su solicitud les fue negada por encontrarse en áreas ya reservadas a empresas que no han hecho presencia en la región”<sup>47</sup>.

En el territorio indígena la apropiación de socavones y minas se establece bajo los términos que ellos y ellas mismas definen como “*el hallazgo del oro*”, quién descubre una mina o veta tiene el derecho por tradición de quedarse con ella, es ahí cuando la veta o mina pasa automáticamente a ser de su propiedad, sin importar si la tierra es de otra persona. Esta norma se cumple siempre y cuando las personas sean del adentro, es decir de la misma comunidad.

En La Oscurana la principal actividad minera es la explotación de oro a través de socavones y minas. Cuando se obtiene la propiedad legal o ilegal prevalece la extracción familiar; cuando se requiere de mayor trabajo se acude a la figura de los a medieros en donde se comparten labores, gastos y ganancias, y finalmente, sí se requiere mayor fuerza de trabajo a medieros y propietarios contratan hombres y mujeres para la explotación de este metal. Por el contrario cuando las vetas o minas son propiedad de personas foráneas o del afuera, generalmente se paga a trabajadores, quienes pueden ser de la misma comunidad o de otras partes. En este caso el trabajo es mayor, normalmente existe mayor inversión del propietario y las dinámicas laborales son diferentes. La apropiación de minas por externos difiere de la apropiación de minas por los miembros de la comunidad. Legalmente las dinámicas se estructuran bajo otros parámetros como compra de predios, permisos, concertaciones, entre otros.

Actualmente el papel que desempeña el hombre en la minería está relacionado con la excavación de minas, extracción de materiales de la tierra, transporte de oro, manejo de máquinas, procesamiento del oro en los molinos, etc. Por su parte, las mujeres, en la minería, son requeridas para la cocina, lavado de ropa y cuidado de los cambuches que se encuentran a varias horas de camino de la residencia de hombres y mujeres, y sólo cada ocho o quince días regresan a sus hogares. En el momento que realicé el censo sólo existían 6 personas que se dedicaban a la minería, de ellos el 83,3% que equivale a 5 hombres se dedicaban a las labores de la minería, y el 27,7% restante que corresponde a una mujer se dedicaba a estas actividades. La baja participación de las y los oscuraneños en esta actividad se debe a que la minería es intermitente, por lo tanto, en algunas épocas del año, este número puede llegar a ser mucho mayor.

Martha Rodríguez fue cocinera en una de las minas, cuya propiedad era de una familia de la Oscurana y en el siguiente relato narra como eran las dinámicas de su trabajo.

---

<sup>47</sup> *Ibíd.*, p. 7.

Yo alcancé a ir a trabajar a la mina. Cuando tenía que ir a dejar el café tenía que pasar unos cueches\* y eso no me dejaban pasar eso cerradito de niebla, y eso es como calorsita que le llega a uno y qué miedo, y hartos como unos cinco habían (...) a mi me mandaron que haga una bolsita con ruda, tabaco para que no me hagan nada. Eso yo traía a cargar.

Yo trabajaba en la mina que queda al lado del cerro del dedo de Dios. Yo llevé a vivir conmigo a la nenita y estaba embarazada del otrico. A las tres de la mañana ya tenía que estar haciendo el café, y a esas horas ya empezar a cocinar, no ve que esa leña verde, verde, yo me demoraba hartísimo en prender la candela, no ve que no había leña, y de esa que había en las trochas de esa tocaba traer. Los hombres veces me ayudaban a traer esa leña, pero que verde eso. (...) Yo no me enseñaba en esa mina, lloré y lloré. Mas eso lleno de niebla, feísimo, eso no se vía nada y eso un frío. Por la noche no se aguanta (...)

Para el café si me tocaba ir a dejar a la mina, el almuerzo iban todos los trabajadores a la casa. En ese tiempo eran dieciséis. Yo duré tres años así. Yo le lavaba la ropa a mis hermanos, pero eso el tiempo ni me alcanzaba. Yo como no me enseñaba bajaba a la Oscurana cada ocho. Eso era muy feo, sólido, no más los pájaros chillaban. Todo mundo sale, los pioneros, todos se van a sus casas, imagínese pa vivir allá si no<sup>48</sup>.

El relato de Martha permite contextualizar las condiciones que se desarrollaban alrededor del trabajo femenino en las minas. Si bien, ellas no interactúan al interior de las mismas, su trabajo es un factor fundamental para que la minería se desarrolle. Lavar ropa, preparar, llevar y servir alimentos son las principales actividades, que si bien les permiten acceder al dinero, estas se realizan bajo condiciones deplorables. El relato de Martha es un ejemplo de ello y es la muestra de varios casos de madres solteras que se dedican, a la vez, a varias actividades o solo a una pero donde el trabajo es bastante arduo. En el primer capítulo decía que el madre solterismo tiene un porcentaje representativo en la Oscurana, esto ocurre porque las uniones entre hombres y mujeres son inestables sobre todo en las familias de hecho, aspecto que ha traído como consecuencia que hombres y mujeres tengan más de dos parejas en su vida fértil, el madre solterismo es un estado de transición al igual que el solterismo del hombre, al respecto Jorge Fulpas, dice: “en el campo uno como sea tiene que encontrar mujer, no ve que sino uno como vive”, es precisamente en esta frase donde él establece la necesidad de la complementariedad de género para la supervivencia en el campo. La inestabilidad de las parejas existe, también la unión entre un hombre y una mujer es prioritaria para sobrellevar sus vidas.

---

\* Hace referencia al arco iris.

<sup>48</sup> CONVERSACIÓN con Martha Rodríguez. Habitante de la vereda La Oscurana. 20 de Junio de 2010.

Retomando el tema de la minería, es importante aclarar que la extracción de oro permite a hombres y mujeres relacionarse con el trabajo asalariado, hecho que estructura nuevas dinámicas socioeconómicas: mayor capacidad de consumo, compra e inversión, Estos hechos concretos ligan a los y las oscuraneñas con el afuera.

En la minería nuevamente el adentro y el afuera se relacionan. El adentro, el aspecto socioeconómico, está relacionado con formas artesanales, de extracción como la explotación a menor escala, los instrumentos de explotación rudimentarios, el menor impacto ambiental, las relaciones sociales más equitativas entre dueños o a medieros y trabajadores, pues no existe mayor diferenciación de status entre unos y otros; se presenta una menor explotación laboral con jornadas de trabajo de seis horas, se retribuye con dinero u oro y alimentación a los y las trabajadoras y los roles de hombres y mujeres son complementarios. Generalmente la explotación minera del adentro se estructura en los parámetros de la pervivencia y supervivencia, la pervivencia de estructuras simbólicas reproducidas de generación tras generación y la supervivencia que les permite acceder a recursos económicos a través de los que se suplen algunas necesidades básicas.

Cuando la minería se sale de las formas tradicionales, la extracción y la explotación se hacen a mediana escala estructurándose bajo las dinámicas del afuera que, normalmente genera consecuencias desfavorables dentro de la comunidad, tanto a nivel familiar, social, cultural, como político, espiritual y ambiental. Un claro ejemplo de este fenómeno lo observé durante el trabajo de campo, un par de meses antes de regresar a la ciudad. En ese momento un propietario había comenzado la extracción de oro en una mina de la Bombona, lugar que queda a cinco horas del centro de la Oscurana. Esta mina abrió la oferta laboral y varios hombres y mujeres se dirigieron a esta zona a trabajar. Algunos trabajadores y trabajadoras que regresaban los fines de semana advertían sobre el arduo trabajo que se materializaba en jornadas diarias de doce horas con sólo media hora de descanso al momento del almuerzo. En el caso de las mujeres, ellas debían duplicar las horas de trabajo a causa de la gran cantidad de alimentos que necesitaban cocinar, obligación que no les daba tiempo al descanso. Si bien para los y las oscuraneñas había buena remuneración por su trabajo, aclarando que el trabajo masculino era mayormente pagado, muchos de los trabajadores desertaron de la mina por las condiciones de explotación laboral.

Respecto a la comercialización y distribución del oro, se resalta que esta actividad se desarrolla bajo las dinámicas del mercado, esta situación hace que la minería a diferencia de las otras actividades del afuera pierda las características de dualidad y reciprocidad y sólo pueda reproducirse a través del dinero.

**Foto 6. Molinos**



Fuente: esta investigación

**Foto 7. Extracción de oro**



Fuente: esta investigación

De los anteriores apartados ya descritos se podría decir que el adentro y el afuera son dos elementos de la vida cotidiana que están en constante interacción, pero las actividades socioeconómicas anteriormente descritas relacionan la oscuraneña

y al oscuraneños al mundo del afuera, como se describió en las anteriores páginas. En la Oscurana es el mundo del adentro y el afuera que estructura su realidad y crea formas socioeconómicas particulares. La participación de la mujer en las anteriores actividades socioeconómicas es activa ya sea como peona, carbonera o como mujer que retribuye el trabajo desde la cocina. El aporte de la mujer junto con el hombre a través en el trabajo, permite que la socioeconomía de la vereda se dinamice, aunque en muchos casos en estas actividades la división sexual del trabajo se pierde debido a los requerimientos de la economía del mercado. En la economía solidaria los roles y funciones que se les asigna socioculturalmente a hombres y mujeres son diferenciados y complementarios, así en el trabajo de la tierra por ejemplo las mujeres siembran y los hombres preparan la tierra.

La complementariedad y diferenciación de género, en las actividades que se relacionan particularmente con el afuera como se pudo describir se desdibujan, haciendo que la mujer asuma roles y funciones masculinas que permite, tanto a dueños de potreros, minas, carboneras, cultivos de uso ilícito, obtener productividad y rentabilidad. Que no haya complementariedad y diferenciación de género produce que el trabajo femenino sea mayor que el del hombre, debido a que la mujer está más involucrada no solo en las actividades económico-sociales jugando su papel más destacado en el afuera sino también en el adentro, en el trabajo de la casa y el trabajo de la tierra.

El trabajo de la mujer en algunas actividades del afuera es valorado socialmente por oscuraneños y oscuraneñas. El trabajo, tanto para hombres como mujeres, es una virtud que cada persona adquiere alrededor de su vida. Ser trabajador o trabajadora implica tener las capacidades que permitirán vivir bien, elemento que desde el adentro implica tener un techo, salud y abundancia de alimentos para comer y dar.

Según Maria Otilia<sup>49</sup>, anteriormente las mujeres trabajadoras se les denominaba chosoyas que quiere decir, mujer que trabaja arduamente tanto en las labores del afuera como en las del adentro. Trabajar en las labores del afuera implican para la mujer el establecimiento de relaciones con patrones, con grupos alzados en armas, con personas que manejan el dinero, para quienes el trabajo de la mujer tiene un significado diferente de aquel que las personas del adentro le asignan al mismo. Para las personas del afuera, esto implica fuerza de trabajo más barata, explotación y pobreza. Por el contrario, para los y las oscuraneñas una mujer trabajadora, es una mujer digna de admirar y un modelo a seguir que representa salud, abundancia, fuerza, vitalidad y servicio.

Finalmente, la economía del afuera sin bien ha traído consecuencias negativas a la vida cotidiana de las personas y de las familias de la Oscurana, también ha

---

<sup>49</sup> CONVERSACIÓN con María Otilia. Habitante de la vereda La Oscurana. 1 abril de 2010

incorporado elementos que las y los oscuraneños han tratado de apropiarse con el único objetivo de mejorar sus condiciones de vida, entre estos elementos están: el transporte, el acceso a medios de comunicación, la mayor protección de su cuerpo frente a las condiciones agrestes del medio ambiente, entre otros.

**2.1.5 Hombres y Mujeres: El Dinero.** En las anteriores líneas describí cómo y quien producía en las actividades socioeconómicas que dinamizan mayormente el afuera, es preciso detenerme en este momento a describir e interpretar como el dinero obtenido dinamiza la vida cotidiana de hombres y mujeres.

**2.1.5.1 El dinero y los hombres.** Los hombres generalmente invierten el dinero en varias obligaciones del hogar, obligaciones que han sido establecidas, socioculturalmente en la Oscurana. Para los hombres que están casados o en unión libre, algunas de estas consisten en proveer de alimentos a la familia, garantizar vivienda a su núcleo familiar, disponer de herramientas, animales y dinero en efectivo.

Cuando los hombres viven con sus familias maternas ayudan en la casa a través de su fuerza de trabajo, con el aprovisionamiento de alimentos y el aporte en dinero.

Debo clarificar que el aporte que ellos hacen en el núcleo familiar, es mayor en fuerza de trabajo, consecución de alimentos, consecución de fuerza de trabajo etc. El dinero obtenido si bien en una proporción determinada lo gastan en la manutención de la familia, se podría decir que el hombre prioriza sus gastos para la inversión de la cual espera obtener algún tipo de ganancia monetaria: compra de ganado, compra de químicos y fertilizantes para la manutención del monocultivo.

El dinero obtenido, también es gastado en mercancías provenientes del afuera como televisores, grabadoras, aparatos celulares.

Los hombres también gastan su dinero en juegos y alcohol. A partir de varias conversaciones y chismes, algunas mujeres de la Oscurana develaron algunas realidades masculinas que involucraban al hombre con los efectos negativos del alcohol y que en muchas ocasiones han afectado el bienestar de ellas y sus familias. En la Oscurana existen diferentes bebidas alcohólicas, algunas son de tipo tradicional, como el guarapo y la chicha de las que se desprenden distintas variedades, otras han sido impuestas como es el caso del chapil y el aguardiente. Las dos primeras según Rosa Nivia<sup>50</sup>, no alocaban tanto<sup>50</sup>, pero las otras sí. Cabe resaltar que del consumo inadecuado de alcohol se ha desprendido un sin número de actos, entre ellos, la violencia contra la mujer.

---

<sup>50</sup> CONVERSACIÓN con Rosa Fuepás. Habitante de La Oscurana. Junio 13 de 2010.

Actualmente el consumo de bebidas alcohólicas fue prohibido por los grupos armados ilegales, debido a los actos violentos que se desataban luego, de su consumo. Para las mujeres eso ha sido beneficioso, pues los hombres ya no se gastan todo el dinero en bebidas alcohólicas sino que lo invierten en diversos elementos que son de provecho para ellos y sus familias.

Uno de los problemas más graves asociados al alcohol de en los pueblos andinos en general ha sido la violencia doméstica, las separaciones de parejas, y el descuido y abandono de los hijos, el alcoholismo en estos pueblos es un problema de salud pública que afecta las estructuras familiares. Tomar alcohol para el pueblo indígena oscuraneño no es un problema, inclusive el alcohol es socialmente aceptado entre hombres y mujeres, lo que si es un problema es ser alcohólico, los alcohólicos no aportan a la casa, son exageradamente violentos, no trabajan y estas son razones suficientes para que se produzca una separación.

En este punto quisiera clarificar que la violencia dentro de los pueblos andinos tiene otra connotación, un ejemplo de ello son los Tinkus en Bolivia, las peleas entre diversas comunidades en el norte del Ecuador. La violencia es considerada para muchas comunidades un encuentro entre pueblos, comunidades o parcialidades donde se ve simbolizada la dualidad, estructurada en el pensamiento indígena andino de varios pueblos. Esto también se revela en la Oscurana; luego de fiesta o reuniones especiales, en la Oscurana generalmente también suelen haber peleas entre miembros de parcialidades diferentes, (el arriba y el abajo) si bien éstas no se reproducen como en los ejemplos ya citados en el Ecuador y Bolivia, la violencia en la Oscurana también expresa esa dualidad que separa y complementa su comunidad.

En el caso de la familia oscuraneña algo particular llamó mi atención, cuando yo les preguntaba a las mujeres por el comportamiento de los hombres, les decía que si dejaba a un hombre cuando a ellas las golpeaban, muchas me respondían que solo cuando los hombres las golpeaban recurrentemente, pero que cuando lo hacían de vez en cuando, era una acción normal en ellos. En este punto se cree que la violencia contra la mujer es socialmente aceptada en la Oscurana ya sea por razones culturales, por el alcoholismo o por sumisión de las mujeres, y es claro que las prioridades en las políticas y proyectos deben combatir desde diversos frentes este problema, que de acuerdo a las historias de las mismas oscuraneñas le ha quitado la vida a varias mujeres.

**2.1.5.2 El dinero y las mujeres.** Las mujeres invierten su dinero en la satisfacción de necesidades familiares como son: vestido, alimentación, vivienda, aseo personal, educación. Las mujeres menores que aún viven con su familia inicial aportan al núcleo familiar con fuerza de trabajo y dinero. Si son madres solteras, la prioridad son los hijos, si no lo son, muchas veces, aportan con la crianza de sobrinos, niños y niñas pequeñas. En la familia extensa o con presencia de

madres solteras, siempre se genera en las mujeres de la familia una especie de solidaridad femenina, de modo que el dinero en muchas ocasiones es compartido.

Las mujeres que viven en unión libre o son casadas, priorizan los gastos en la familia, pero también invierten parte de lo que ganan en la chagra y en animales de cría como cuyes, cerdos, conejos y gallinas. Esto lo hacen con la intención de obtener ganancia, pero no solamente monetaria, sino también alimentaria. Criar animales e invertir en ellos da la posibilidad de venderlos, además de alimentar a la familia y ofrecer banquetes en épocas especiales y darlos como agrado a amigos y familiares. Esto último estructura formas tradicionales de economía que son dinamizadas por las mujeres. A continuación cito un apartado de mi diario de campo en donde esto se hace manifiesto:

Rosa Nivia al igual que yo empacamos nuestras cosas, yo me voy por una semana a Pasto y Rosa Nivia se va a visitar a su tía a una vereda cercana a Ipiales cuyo nombre olvido en este momento (...) Rosa Nivia lleva entre su equipaje cuajadas, dulce, cuyes y ollucos como agrados a su tía con quién, según doña Rosita tienen una larga relación de amistad y por ende de intercambios: ella dice que cuando su tía llega a La Oscurana le trae ropa para cama tejida en guangas, alimentos, animales, y ella cuando va también le lleva varias cosas<sup>51</sup>.

Así la inversión del dinero que proviene de la venta de los animales establece una serie de relaciones que fortalecen la identidad del adentro, por un lado, porque suple las necesidades básicas de las mujeres y su familia y por otro, porque a través de dichos alimentos se fortalecen las dinámicas económicas propias de reciprocidad y dualidad.

El dinero obtenido por las mujeres también es invertido en los cultivos más grandes. Esto sucede cuando ellas son a medieras, propietarias o dichos cultivos son propiedad de sus parejas. Esto les da la posibilidad de obtener utilidades que posteriormente utilizan para la compra de otros productos, entre los que se destacan los juguetes para los niños, ropa como jeans, botas, sacos, chaquetas y algunos artículos de belleza como cremas y maquillaje. Sólo hasta hace una década, de acuerdo a los relatos, este tipo de mercancías hacían parte del gasto. Anteriormente los niños jugaban con los animales e instrumentos de madera que sus padres o madres construían. Se utilizaba ropa tejida, zapatos de caucho, ruana, chalinas, las mujeres no se maquillaban e inclusive el mismo jabón se hacía con plantas de la montaña. Este elemento también se presenta en las dinámicas del Mirití-Paraná, al respecto, Rosas<sup>52</sup> afirma que el consumo de este

---

<sup>51</sup> APUNTES DE DIARIO DE CAMPO. Las visitas. 1 de abril de 2010.

<sup>52</sup> ROSAS RIAÑO, Diana. Pulsaciones y estacionalidad del dinero y las mercancías en el Mirití-Paraná. 1ed. Quito: Abya Yala, 2008. p. 109.

tipo de bienes se ve matizado por aspectos subjetivos entre ellos se encuentra el placer que se siente al usar estos bienes ajenos en sus cuerpos. Son los niños quienes mayormente se ven deslumbrados por este tipo de mercancías, según la autora, son ellos y ellas quienes de manera espontánea manifiestan el deseo sobre las mercancías, deseo que se puede satisfacer de acuerdo a la voluntad de los mayores.

La compra de ganado se presenta con menor frecuencia en las mujeres que en los hombres oscuraneños, lo anterior se debe a que generalmente las mujeres reciben herencias o son agradadas con animales, especialmente con vacas, toros y cerdos por parte de sus familiares, por esta razón no compran ni invierten su dinero en estos animales pero sí cuidan y usufructúan sus herencias o regalos.

Las mujeres también invierten su dinero en materiales de construcción, ya sea para adecuar sus viviendas o construir con la ayuda de sus compañeros sentimentales. La compra de tierra es menos frecuente ya sea por que reciben en herencia lotes o porque aún se conserva la idea tradicional, que son los hombres quienes deben proveer a sus familias de tierra, no las mujeres; en los últimos años este último fenómeno ha ido desapareciendo, debido a los múltiples casos de abandono y desamparo que han sufrido las mujeres. Los padres y madres optan por dejar a las mujeres la tierra. Este cambio es muy importante en términos de la autonomía de la mujer y su rol social actual, que también ha variado: mujer proveedora de alimentos, de vivienda, de protección a los hijos, roles que en varios casos comparte con los hombres y que en otros lo asume ella sola.

En el contexto de La Oscurana el acceso al dinero y la capacidad de compra de mercancías, ha contribuido a la autonomía femenina y a la vez, al desinterés e irresponsabilidad del hombre. El acceso al dinero como ya se describía le brinda a la mujer la posibilidad de mantener a sus hijos e hijas en varios casos junto con su familia materna, sin mayor intervención del padre biológico.

De este apartado se puede concluir que, los hombres están mayormente relacionados con el mundo del afuera, ellos a través de su dinero compran aquellos productos que la economía del mercado externo les ofrece para mejorar sus utilidades, las ganancias, la rentabilidad, por su parte las mujeres al estar más involucradas en el núcleo familiar y para garantizar el bienestar de los integrantes de la misma, si bien invierte su dinero en las mercancías que le ofrece el afuera, es más común verla invirtiendo su dinero en elementos del adentro como cuyes, gallinas, cerdos, que sabe que posteriormente va a dar en retribución por servicios prestados, intercambio o venta de los mismos etc.

### 3. DAR PARA RECIBIR EN EL ARRIBA Y EL ABAJO: EL TRABAJO DE LA TIERRA Y EL TRABAJO DE LA CASA



*Porque todas las comidas se han cocinado, los platos y las tazas lavado; los niños enviados a la escuela y arrojados al mundo. Nada queda de todo ello; todo desaparece. Ninguna biografía, ni historia, tiene una palabra que decir acerca de ello." (Virginia Woolf)*

La socioeconomía oscuraneña se estructura en el adentro y el afuera, hay áreas socioeconómicas donde el adentro se reproduce dinámicamente y se establecen formas particulares de producir, distribuir e intercambiar que son el trabajo de la tierra o la agricultura y el trabajo de la casa. Es fundamental decir que el trabajo de la casa en la presente investigación es analizada como una área de la dimensión socioeconómica, ya que es aquí, donde se dinamiza directamente la economía de los espacios ecológico duales es decir la economía del adentro, los intercambios entre el arriba y el abajo, la distribución de alimentos preparados por las mujeres, la distribución de los productos de la chagra que hacen posible que las dinámicas de solidaridad se reproduzcan cotidianamente.

Pero el trabajo de la tierra también está contenido de elementos del adentro y el afuera. En los cultivos externos que son aquellos que están ubicados fuera de las unidades habitacionales y fuera de la chagra por ejemplo, hay una mayor vinculación con la economía del mercado, pero a su vez reproduce dinámicas de la socioeconomía de los espacios ecológico duales.

En el adentro las relaciones familiares y de amigancia son fundamentales para que los procesos socioeconómicos se desarrollen, así en la producción se puede hablar de producción familiar, producción femenina, intercambio de fuerza de trabajo intra comunal o inter-comunalmente, de la misma manera en la economía del adentro se manejan técnicas y métodos ancestrales de producción que reproduce un pensamiento ancestral propio.

Para entender lo anterior, con mayor claridad, es preciso describir cómo funcionan las dos áreas socioeconómicas del adentro y cómo se dinamizan claramente estos elementos: El Trabajo de la tierra y el trabajo de la casa.

### **3.1 EL TRABAJO DE LA TIERRA**

**3.1.1 Los espacios ecológico duales.** En el Pueblo Indígena de los pastos hay una forma particular de producir la tierra que se estructura sobre la base de los espacios ecológico duales. Esto implica una organización geo-espacial, donde las personas ubican sus viviendas y cultivos teniendo en cuenta, los diversos nichos climáticos que hay en un mismo resguardo, vereda, corregimiento, parcialidad e inclusive en la chagra. Al respecto, Dumer Mamian afirma: “los rasgos distintivos de la propia socioeconomía Pasto dejan entrever un manejo geo-económico de la totalidad del territorio y la población, pero desde la diversidad social, es decir desde la auto dinámica comunal y familiar”<sup>53</sup>. Este manejo geo-económico precisamente se refiere a la ubicación del territorio en los diversos nichos climáticos que generalmente se extienden desde la cima de las montañas hasta sus bases, factor que en nuestra geografía permite que hallan diversos climas a cortas distancias. Este manejo geo-económico ha permitido que se desarrollen

---

<sup>53</sup> MAMIAN, Op. Cit., p. 24.

una serie de relaciones sociales, políticas, culturales, económicas entre miembros de los distintos nichos climáticos que pueden ser familias, parcialidades, veredas, corregimientos e incluso resguardos y pueblos de otras etnias. Estas relaciones constituyen la base de lo que el autor denomina los espacios ecológico duales.

Los cultivos en La Oscurana precisamente siguen esta misma organización. La parte alta se caracteriza por ser fría, con altas precipitaciones de lluvia e inclusive con zonas de páramo (generalmente aquí se encuentran las betas o minas). De esta parte de la montaña se aprovecha la paja (ahora poco utilizada), leña para el carbón, algunas plantas medicinales, e inclusive se cazan algunos animales silvestres. En esta zona las condiciones climáticas no permiten cultivar ningún producto y no hay viviendas, pero las personas se trasladan a estos lugares para aprovechar los productos ya mencionados. Más abajo se observa algunos asentamientos denominados parcialidades o zonas de La Oscurana, aquí encontramos La Cruz Chiquita, La Palma y Las Flores. En estas zonas el clima es más generoso, existe un número considerable de potreros, cultivos de papas de diferentes variedades, alverja, ollocos, habas, repollos, cebolla. Estos productos generalmente se cultivan en la chagra, ya que en la mayoría de terrenos de mayor proporción en esta parte son utilizados para el cultivo de papa y para la extensión de potreros.

La parte central se ubica en un punto medio y menos frío de la geografía del territorio oscuraneño, allí se encuentran las parcialidades de La Oscurana, La Cruz y el Moquillo. En esta parte se siembra maíz, papa en grandes cantidades, ollocos, habas y otros productos, también hay varios potreros destinados para la cría de ganado.

La parte baja se denomina el Guaico, no tiene parcialidades y tampoco se encuentran asentamientos permanentes debido a las dificultades del terreno, sin embargo las personas con más recursos son propietarios de algunas hectáreas y generalmente las de menores ingresos son a medieras; en esta parte el clima permite la producción de cultivos como: maíz, calabaza, frijol, entre otros.

La distribución espacial que se extiende del arriba al abajo y las relaciones sociales, culturales, políticas, económicas, espirituales que se establecen a partir de esta distribución, se denominan según Mamian: Espacios Ecológico Duales. Cuando se habla de las relaciones que se establecen entre familias o personas de las parcialidades el autor las denomina Espacios Verticales Micro, en el caso de la Oscurana estas relaciones se establecen entre las parcialidades de las Flores, la Cruz, la Palma, la Oscurana, la Cruz Chiquita y el Moquillo antes nombradas.

Cuando se traspasa estos límites y las relaciones que se dan entre personas y familias de corregimientos, veredas e inclusive entre resguardos, el autor las denomina Espacios Verticales Macro. En el caso particular de la Oscurana estas

relaciones se establecen entre las veredas de Chipacued, dentro de los límites del Resguardo Indígena de Guachavez del pueblo de los pastos, de la misma manera estas relaciones se establecen entre Puspued, Mallama, Piedrancha, el Guabo, el Verde, San Miguel dentro del Resguardo Indígena el gran Mallama. Cuando se traspasa esos límites y las relaciones se extienden hacia las familias o comunidades, que geográficamente se ubican a los costados, y que generalmente son los pueblos de la selva tropical húmeda, los denomina Espacios Transversales. En la Oscurana las relaciones transversales se dan con comunidades de la población awa, específicamente con los habitantes de Cartagena. Esta organización geo-económica y las relaciones socioculturales que se entretajan alrededor de ella hablan de las dinámicas socioeconómicas del adentro.

**3.1.2 El trabajo de la tierra y su vínculo con la ancestralidad.** En La Oscurana todos los días hombres, mujeres y niños trabajan en la tierra. El trabajo en la tierra desde hace cientos de años se traduce en prácticas, costumbres, formas de vida heredadas de generación tras generación que han trascendido los límites de los diversos procesos y rupturas culturales históricas (conquista, colonización, globalización) Fals Borda<sup>54</sup> asegura que el trabajo en la tierra en el Departamento de Nariño es una expresión social que perpetúa la agricultura como una forma de vivir antes que como un sistema de explotación económica, es así como el trabajo de la tierra llega a saturar toda la estructura social, a determinar la rapidez de sus cambios y formar el tamiz por el que habrán de pasar las innovaciones. El trabajo de la tierra y el trabajo de la casa como una forma de vida estructura la socioeconomía del adentro que establece una profunda conexión entre los de ahora y los de adelante.

A partir de estas dos áreas se siguen reproduciendo formas y elementos de los espacios ecológico-duales y con ellos la economía de la reciprocidad a pesar de la influencia del afuera.

Luego del trabajo de campo desarrollado en La Oscurana, distinguimos dos tipos de cultivos. Uno de ellos es el ubicado dentro de la chagra, espacio interno en el cuál se origina una serie de dinámicas familiares, en donde la mujer es una de las principales protagonista y en el que el adentro se reproduce de una manera clara. El otro corresponde a los cultivos externos, ubicados a una distancia considerable del lugar de residencia, estos pueden ser o no de propiedad familiar. En los

---

<sup>54</sup> FALS BORDA, Orlando. El vínculo con la tierra y su evolución en el Departamento de Nariño: Campesino de los Andes. En Conferencia de Orlando Fals Borda pronunciada en el Salón de Conferencia de la Biblioteca Nacional (04:1959: Bogotá). Desarrollo Social Campesino y Comunicaciones. Serie - Documento No 1.

siguientes apartados de este capítulo describiré varias características de la chagra y los cultivos internos.

**3.1.3 Cultivo interno: La Chagra, una forma propia de ser, actuar, pensar y sentir.** La chagra es el espacio donde mujeres y hombres crean y recrean las relaciones directas con la tierra. “La chagra es un ser vivo, una célula vital de la existencia, es el corazón del mundo indígena que permite comunicar el suelo con el cielo”<sup>55</sup>, particularmente está contenida de lugares específicos que son la expresión de un sentido de organización y ocupación espacial simbólica, en donde se encuentran las personas, la tierra y los animales. Está constituida por una unidad habitacional que acoge la célula social familiar y se caracteriza por ser rectangular, de una planta, con paredes de adobe o cemento, techos a dos o cuatro aguas, de teja, barro o zinc y pisos de tierra o cemento, Las casas comúnmente están constituidas por dos o tres habitaciones, dos de ellas se utilizan como cuartos de descanso y el tercero es la cocina, allí se cocen los alimentos en fogones de "tres tulpas" colocadas sobre el piso (esta ya casi no es utilizada) y en hornillas debajo de las que generalmente se crían cuyes. La hornilla además de servir como lugar para cocer los alimentos constituye un sitio generador de calor físico y se constituye en un espacio de reunión. El techo de la cocina es el lugar donde está ubicado el soberado, un pequeño espacio de almacenamiento en el que se guarda comida que se mantiene fresca durante mucho tiempo debido al humo y al clima. Afuera, alrededor de la casa están los corredores en donde se secan y escogen los productos de la tierra. Al lado de la casa puede haber un cuarto pequeño denominado calacuso donde se almacenan semillas, leña, madera, herramientas; al frente de la casa o hacia los lados laterales está el patio extendiéndose hasta donde comienzan los sembrados, el patio es un espacio utilizado para la cría de gallinas, secado de alimentos, colgado de ropa, circulación de personas y en épocas de fiestas o velorios es un espacio que se utiliza para la recepción de personas.

Los cultivos se asientan en diversas partes y de acuerdo a los requerimientos entre ellos de destacan la “disposición del ambiente natural, ciertas exigencias o tamaño de las plantas, lugares estratégicos, aptitud y estado del terreno, microclimas, extensiones”<sup>56</sup>.

En la chagra cada producto tiene su espacio y es sembrado en surcos que están intercalados: los productos que son sembrados en la chagra fueron clasificados en la presente investigación como alimentarios, ornamentales, medicinales, y de

---

<sup>55</sup> USAID. La chagra ancestral. La educación de los renacientes Pastos: Las formas de ser, de pensar y sentir la vida, los mayores la expresaron en las chagras. 1ed: punto gráfico. Pasto, 2008. p.13

<sup>56</sup> *Ibíd.*, p.14

protección. A continuación nombro algunos productos con su respectivo nombre científico<sup>57</sup>.

**Tabla 7. Los productos en la chagra**

<b>Clasificación de los productos</b>	<b>Nombre científico</b>	<b>Nombre común</b>
Alimentarios	vicia faba	Habas
	ullucus tuberosus	Ollocos
	solanum tuberosum	Papas
	oxalis tuberosa	Ocas
	brassica olerac	Repollo
	zea mays ea	Maíz
	pisum sativum	Alverja
	allium fistulosu	Cebolla
	chinopodium quinos wildenow	Quinua Majua
Ornamentales	Rosáceas	Rosas
	Geranium	Geranio
Medicinales	Polypodiopsida.	Bailarinas
	mentha spp	Helechos
	veliriana clematis	Hierbabuena
	franseria	Valeriana
	Anthemis nobilis	Manzanilla
Plantas de protección	datura arbórea	Guanto
	Graveolens	Ruda
		Guel
Plantas de cerco vivo	Hyeronina	Motilón
	archornoides	
	Pinus	Pino
	Eucaliptus	Eucalipto

Fuente:

esta  
investigación

Con respecto a la producción los cultivos en la chagra se puede decir que esta es familiar aunque mayormente femenina, si bien los hijos, el padre y el abuelo

<sup>57</sup> PEREZ ARVELAEZ, E. Plantas útiles de Colombia. 3ed: Bogotá: Victos Hugo, 1990. Pp 214, 272, 314, 450, 605, 607, 636, 678, 701, 713.

intervienen en las siembras, abonos, preparación de la tierra, es la mujer quién por lo general está al cuidado y mantenimiento de este espacio.

La producción en la chagra se hace con semillas propias e intercambiadas. En la producción dentro de la chagra, el cuidado y producción de semillas generalmente es una labor femenina, y su intercambio es constante entre las mujeres, lo cual permite que los productos que no son comerciales, es decir algunos productos tradicionales\* que no se venden pero hacen parte de su seguridad alimentaria y a través de la cuál se produce conservación de la identidad, se sigan produciendo. Cuando los y las oscuraneñas no tienen algún producto que quiere sembrarse, se dirigen hacia donde la familia que ha sembrado el producto y ha guardado semillas para su producción. Cuando en una chagra no se siembra un producto por largos períodos de tiempo y se pierden las semillas, entonces se acude a la figura de intercambio, lo cual permite también el cultivo de una variedad de alimentos dentro de la misma y la conservación de semillas nativas. El intercambio puede ser directo o indirecto. Directo cuando las mujeres a través de visitas, llevan sus semillas y las intercambian por otras inmediatamente, e indirecto cuando se hace a través de regalos que posteriormente son retribuidos (cuajadas, huevos de campo, maíz). Ocurre también que puede haber intercambio de semillas por favores o algún tipo de servicio, así por ejemplo si Rosa Nivia pidió semillas a Martha, Rosa Nivia en retribución le ayuda en alguna labor de siembra o cosecha en la chagra a Martha.

Para la producción en la chagra se prepara abonos orgánicos elaborados a base de ceniza, cáscaras, desperdicios y excrementos de animales. También se emplea herramientas tradicionales como chindeles que son canastas tejidas, el rasquillo que es un instrumento de madera con el que se afloja la tierra para cosechar, el chaquín que es un palo de madera largo y delgado en forma circular para sembrar semillas pequeñas, la chalina que son las ruanas que utilizan las mujeres amarradas y dobladas en la cintura que sirve como bolsa de almacenamiento para semillas. De la misma manera se utiliza herramientas como palas, azadones y machetes.

Lo anterior influye para que la producción en la chagra se realice con poca inversión de dinero o sin intermediación de este ya que la fuerza de trabajo familiar y de amigos generalmente es retribuida con alimentos, productos de la chagra, e intercambio de trabajo. Cuando familiares o amigos van a la chagra a prestar su fuerza de trabajo, siempre se debe garantizar su comida durante su jornada laboral, cuando se termina el trabajo siempre se dan productos de la chagra a las y los ayudantes, puede ser de cosechas anteriores que han tenido almacenadas previamente o de las cosechas inmediatas. Puede resultar también que la fuerza de trabajo se obtenga a través de intercambios de la misma. Un ejemplo de ello

---

\* Estos productos tradicionales son: especies, diferente de maíz, la majua, la oca, algunas especies de papas, la quinua, algunas especies de ollocos.

sucedido durante mi estadía en la casa de doña Rosa Nivia, ella siempre intercambiaba fuerza de trabajo con su amiga Ester Molina, ambas madres solteras se ayudaban mutuamente en el trabajo de la chagra, tanto en los cultivos como en las labores domésticas. Un día Rosa Nivia iba a la casa de Ester, ambas realizaban tareas como cocinar, sembrar, abonar, dar de comer a los animales y otro día Ester iba a la casa de Rosa Nivia a realizar cualquier labor de las antes nombradas y que eran requeridas por la dueña de casa. En este tipo de hechos juega un papel fundamental lo que podríamos denominar en términos occidentalizados la solidaridad de género, es muy común en la Oscurana este tipo de acontecimientos, ya sea entre madre solteras, entre amigas, vecinas, familiares, esta solidaridad de género se basa en la reciprocidad generalizada, elemento fundamental, para que dicha solidaridad se reproduzca, así es común ver a varias mujeres trabajando la tierra ya sea sembrando, cosechando etc. de la misma manera estos hechos se reproducen en el trabajo de la casa, aquí mujeres, amigas vecinas, ayudan en la cocina, en los oficios domésticos, acciones que siempre son retribuidas con algún favor, agrado, u servicio.

Continuando con el tema de la producción en la chagra se puede decir que esta también devela un pensamiento propio socioeconómico que proviene del adentro, pues existen diversas formas ancestrales de producción, empleadas por oscuraneños y oscuraneñas, que moldean la productividad en esta. Este pensamiento propio se ve reflejado en conocimientos que integran a los hombres y a las mujeres con el medio ambiente. La cosecha, siembra y cese de actividades desarrolladas en la chagra se realizan en base a los ciclos lunares, así por ejemplo el primer día de luna nueva no se siembra ni cosecha, es el día de descanso, se dice que cualquier actividad realizada durante este día puede dañar la tierra, los alimentos, la ropa y los productos.

En ciclos lunares concretos se siembra productos específicos, no todos los productos son sembrados en la misma luna puesto que cada producto tiene diferentes procesos de desarrollo.

Las jornadas laborales en la tierra no pueden desarrollarse en el tiempo que los y las oscuraneñas denominan “la mala hora”, la cual va de las doce a la una de la mañana o de las cinco a las siete de la noche, de acuerdo a los comentarios de las personas, a estas horas salen los espíritus de la naturaleza, espíritus que pueden afectar la salud de las personas.

Hay creencias particulares que son sincréticas entre las que se encuentra valores religiosos indígenas y católicos que están estrechamente relacionadas con la productividad de la tierra. Cada año se realiza un ritual para que haya lluvias proporcionales que beneficien el cultivo en la tierra. Este ritual consiste en bañar a Santiaguito, un santo en yeso o madera que es llevado en peregrinación a la quebrada o río en Mallama, a esta peregrinación asisten personas de todas las

veredas de la zona. Según los relatos, este santo es sumergido hasta la mitad, hecho que simboliza el deseo de lluvias suficientes para el próximo año con el fin de que los cultivos sean productivos. Se cree que si sumerge mucho a Santiaguito lloverá más de la cuenta y si no se sumerge lo suficiente habrá mucho verano, cuando esto ocurre, es común que se haga otras peregrinaciones para pedirle al santo que llueva.

Estos rituales y creencias, junto con las diversas manifestaciones de reciprocidad son los que ratifican la reproducción constante de la socioeconomía del adentro en la chagra, Aquí se originan diversas formas que moldean la productividad y se diferencian considerablemente de aquellas que son propia de la economía occidentalizada.

**3.1.4 La familia y la producción, distribución e intercambio en el trabajo de la tierra: Roles y funciones.** La familia es en núcleo principal en esta comunidad, todos aportan con su trabajo; ahí se distribuyen y se intercambian las labores agrícolas para la producción, constituyéndose la chagra en uno de los elementos más importantes en la vida económica y social, ahí se reflejan las bases de la solidaridad, de la cooperación que son vitales en la manutención de ellos y ellas, así como también el la de su identidad cultural. El adentro reside en estas prácticas los corporiza y los mantiene unidos en su propio mundo. Ahora bien, la familia sigue siendo la base de las relaciones que sustentan su modos de vida, célula que alienta y mantiene su cultura en los diversos ámbitos, según Moore, al interior de ellos, es donde se genera las “relaciones productivas del género”<sup>58</sup> que son el factor dinamizador de los sistemas en las diferentes esferas, donde se traza las divisiones de roles en el trabajo. La división sexual del trabajo habla de deberes y obligaciones que cada hombre y mujer tienen para con el grupo o unidad social de la cual forma parte. La división sexual del trabajo en varios pueblos y comunidades es la que permite la satisfacción de necesidades y con ellas la pervivencia y supervivencia en su contexto.

En el caso de familias con rupturas (por ejemplo el madresolterismo) las relaciones productivas del género son asumidas por otras personas que se encargan de reproducir las labores de los miembros ausentes.

**3.1.4.1 Las mujeres y los hombres en la chagra.** Para sembrar se debe primero preparar la tierra, y esta preparación se inicia con el deshierbe, aflojado de la misma, la elaboración de melgas y el abono previo, estas labores en la Oscurana son masculinas y son los hombres como el padre, los hijos u hermanos quienes se encargan de esta tarea en la familia extensa, con o sin presencia de madres solteras, y en la familia nuclear con o sin presencia de madres solteras. En las

---

<sup>58</sup> MOORE, Op. Cit., p. 53.

familias con rupturas particularmente en el caso del madresolterismo, además de solicitar ayuda a sus familiares (padres, hermanos, padrastros, yernos etc.) también, se acude en varios casos a la amigancia para poder obtener fuerza de trabajo ya sea masculina o femenina. La figura de la amigancia concretamente establece relaciones socioeconómicas, políticas, culturales con personas que no hacen parte de su núcleo familiar con quienes se crea una serie de obligaciones deberes y derechos que se dinamizan en la vida cotidiana. La amigancia es un elemento fundamental de la economía del adentro en la Oscurana que activa, entre otros, los procesos de intercambio. Inter comunalmente e intra comunalmente.

Las madres, solteras por lo general, establecen relaciones de amigancia con mujeres y hombres de la comunidad. La relación entre la madre soltera y sus amigos permite que haya un constante intercambio de servicios, favores, fuerza de trabajo, productos etc. En la chagra esto ocurre constantemente y es un elemento fundamental para la producción en la chagra dentro de esta tipología de familia.

A continuación, nombro un hecho concreto descrito que además de mostrar cómo la complementariedad de género se reproduce en cierta medida así no haya matrimonio o unión entre hombres y mujeres, muestra un claro ejemplo de como se reproduce una relación de amigancia: “Eran las 7:00 de la mañana cuando a la casa llegó Julio Marroquín y Andrés, este último novio de la hija de doña Rosa Nivia. Ellos durante toda la mañana y parte de la tarde se encargaron de deshierbar y guachar la tierra en la chagra para que mañana con Diana, Rosa Nivia y yo podamos sembrar haba y maíz, como habíamos acordado con Rosa Nivia”<sup>59</sup>.

Julio Marroquín es un amigo de largos años de Rosa Nivia con quien ella generalmente intercambia fuerza de trabajo, servicios, agrados. Es común que el siempre ayude a su amiga cuando está disponible en cualquier labor cuando ella lo requiera. Pero esta ayuda generalmente no es desinteresada, pues Rosa Nivia siempre retribuye el trabajo de Julio con cualquier servicio, producto cosechado, su propia fuerza de trabajo etc. En este caso particular Rosa Nivia se dirigió días después a ayudarlo en las labores de la cocina a Julio, cuando el así lo requirió, de esta forma ella retribuye al otro los servicios.

En este punto quisiera aclarar que hay un sin número de formas de intercambio en el trabajo de la tierra y en el trabajo de la casa sin intermediación del dinero en la Oscurana que no solamente se representa en cambiar una cosa por otra, pues puede intercambiar, fuerza de trabajo por comida, productos por algún tipo de servicio, agrados con agrados, entre muchas más formas. La socioeconomía de reciprocidad andina es compleja y los intercambios aún más ya que se hacen en tiempos y espacios distintos y, es precisamente este tipo de relaciones las que permiten que familias, hombres y mujeres de la comunidad y de otras

---

<sup>59</sup> APUNTES DE DIARIO DE CAMPO. 10 de Marzo del 2010

comunidades estén en constante interrelación, como se develará en los siguientes apartados.

Las mujeres por lo general, siembran, cuidan y cosechan los cultivos. En las familias extensa y nuclear con o sin presencia del madresolterismo son las hijas, nietas, madres, y en varias ocasiones también amigas quienes se encargan de esta labor. En las familias con rupturas específicamente en el madresolterismo que se establece en una unidad habitacional diferente a la de su familia inicial, se establece un elemento fundamental, la solidaridad de género, aquí mujeres que pueden ser familiares, amigas, vecinas ayudan en las labores de la chagra, en el marco de las labores ya mencionadas.

La fuerza de trabajo se une para las labores de la casa, el trabajo en la tierra, en los cultivos externos y en la chagra. Hay pocas especiales donde la economía de reciprocidad convoca a todos a trabajar colectivamente: las fiestas patronales, que para los y las oscuraneñas son los belenes. Durante las fiestas, los hombres y mujeres del arriba y del abajo pernotan entre ocho o quince días en estas fiestas ocurre lo siguiente:

#### **3.1.4.1.1 Los belenes como espacios dinamizadores de la economía dual y recíproca.**

Hace menos de veinte años en la Oscurana se celebraban cuatro fiestas denominados por los oscuraneos los belenes conmemoradas en honor a figuras religiosas católicas y que se llevaban a cabo en los meses de los equinoccios y solsticios de invierno y de verano. Actualmente solo se “mantiene” una, el Belén en conmemoración de la virgen de la inmaculada concepción en diciembre,

Estas conmemoraciones se llevaban a cabo en las casas de los síndicos es decir los responsables de la celebración, y años después en la capilla cuando esta fue construida. En las fiestas jugaban un papel fundamental los fiesteros, quienes eran los encargados de dinamizar esta actividad a través de la elaboración y ofrecimiento de comidas y bebidas. Los fiesteros eran los encargados de elaborar las ofrendas denominadas pajares o castillos.

**Foto 8. Pajares**



Fuente, está investigación

**Foto 9 Castillos**



Fuente, está investigación

Estas ofrendas no solamente las hacían los y las oscuraneñas, pues los invitados de los diversos nichos climáticos también las elaboraban, con los productos que se daban en su tierra.

Estas ofrendas tienen un doble propósito, la ofrenda en si, al santo o virgen para que todo el año en las cosechas haya abundancia, en este punto se podría decir que hay un propósito sociocultural, y el otro es socioeconómico, cuando se intercambia y obtiene productos. Luego de finalizadas las celebraciones, las ofrendas eran distribuidas entre los nuevos fiesteros, que por lo general eran las personas que querían obtener semillas o productos que ellos o ellas no poseían; así era común, que las personas que vivían en la parte alta, solocitaran los pajares o castillos con productos de la parte baja, y los de la parte baja, es decir los invitados a las fiestas, llevaran productos que no se daban en la parte baja. La obligación de los fiesteros, era que en el año postero, en la misma fiesta, se debía devolver el pajar o castillo con el doble de productos que el o ella habían recibido.

La fiesta tenía una alta incidencia en la socioeconomía local en donde las dinámicas de los espacios ecológico duales se reproducían, no solamente a través del intercambio, pues también en la producción, distribución retribución y consumo. Las personas de otros lugares cercanos o lejanos pernoctan de entre 8 a quince días para celebrar la fiesta, al tiempo que colaboran con los dueños de las casas, donde ellos se alojan durante la celebración. Las y los visitantes durante el transcurso de estos días ayudan en las faenas agrícolas, oficios domésticos a los dueños de casa, de modo que este tipo de acontecimientos no se limitan solamente a un ritual, sino que se convierte en un encuentro de amistades, fraternidades, ayudas mutuas que vigorizan y fortalecen el tejido social de la comunidad.

De la misma manera en estas celebraciones se demostraba la abundancia de las y los oscuraneños; los fiesteros y fiesteras, y quienes alojaban a las personas del afuera, retribuían constantemente a los visitantes con alimentos, productos, comidas y bebidas, aquí jugaba un papel fundamental la mujer ya que ella a través de su fuerza de trabajo preparaban y repartía bebidas y alimentos.

Por otra parte estas celebraciones, eran los espacios propicios para el intercambio de agrados macroverticalmente y transversalmente: cuando los visitantes llegaban usualmente traían consigo abundancia de productos que eran repartidos a los dueños de casa y a sus amigos, de la misma manera los visitantes, posteriormente cuando se iba, lo hacían con los productos ofrecidos en agrados por los dueños de casa.

Habían rituales especiales en la fiesta: entre ellos están los rezos y cantos sincréticos, la danza, los juegos tradicionales como el juego de las habas\*, juegos impuestos, como el de la vaca loca, había un ritual de sangre donde mataba a un gallo que colgaban o enterraban en la tierra hasta el cuello, y con cuchillo o machete lo decapitaban, permitiendo que la sangre fluyera por la tierra, esto simbolizaba fertilización de la misma. Este tipo de manifestaciones muestran una serie características que crean y recrean la identidad cultural andina, que se estructura en ritos, manifestaciones sincréticas y en una organización social solidaria que caracterizó y con ciertos elementos aún caracteriza su realidad.

Esta fiesta ha perdido su esplendor en el tiempo, pues la influencia del afuera, ha trastocado su estructura, La religión católica y sus prohibiciones, la responsabilidad social que implica no cumplir con las tareas u obligaciones concernientes a la fiesta, por ejemplo no devolver lo pajares o no atender bien a los visitantes genera, rumores y pérdida de status entre las personas, la inserción del dinero y nuevos valores en torno a este. Todos estos fenómenos han hecho que la fiesta prácticamente en estos momentos esté en peligro de desaparecer completamente.

**3.1.4.2 Las mugbjeres, la milla y la semilla: ¿porqué las mujeres trabajan en la tierra? Simbolismos e interpretaciones.** El porqué las mujeres trabajan en la tierra está estrechamente relacionado con la cosmovisión indígena andina que asocia a la tierra y a la mujer como seres femeninos. Su cosmovisión de la tierra y la mujer son análogas. La fertilidad, gestación, el alumbramiento son elementos femeninos que se reproducen en el cuerpo de la mujer y en los procesos productivos de la tierra: el vientre que gesta, la semilla que crece, la semilla que nace y el fruto que es cuidado.

---

\* El juego de las habas es muy parecido al juego del dominó, solo que en vez de fichas se utilizan habas sobre las que se queman los puntos que cada ficha debe llevar del uno al seis.

Su cosmovisión está representada en la vida cotidiana a través de hechos simbólicos que lo reproducen. Uno de ellos es el trabajo de la mujer en oficios como la siembra y la cosecha tanto en la chagra como en los cultivos externos. La siembra y la cosecha en la Oscurana inicialmente son oficios femeninos y digo inicialmente por que generalmente en los cultivos externos los hombres también realizan estos oficios, esto debido a la mayor productividad y la mayor fuerza de trabajo requerida para su posterior intercambio y comercialización.

Hay hechos reales que demuestran y evidencian que la siembra y la cosecha han sido y siguen siendo labores mayormente femeninas, uno de ellos percibido en la vida cotidiana de las mujeres en la Oscurana en la siembra y la cosecha desde la milla: cuando las mujeres se van a sembrar o cuando ellas se van a cosechar los productos llevan un instrumento de trabajo particular la chalina, esta es amarrada en la cintura y doblándola hacia adelante formando una especie de bolsa donde se guardan las semillas que van a ser sembradas o que ya han sido cosechadas. Este hecho permite que haya una unión entre el vientre de la mujer y las semillas o productos. Esta unión simboliza fertilidad que se verá reflejada luego de la siembra en las futuras cosechas o en la nutrición de los hijos y familiares, cuando son alimentados con los productos cosechados. De acuerdo a Seeger, Da mattay Viveiros de Castro, para las comunidades indígenas, “el cuerpo no es una entidad meramente biológica que sirve de apoyo a las identidades y los papeles sociales que constituyen la persona social. El cuerpo es el instrumento, la actividad, que articula significados sociales y cosmológicos; el cuerpo es una matriz de símbolos y un objeto de pensamiento”.<sup>60</sup> De acuerdo a este postulado se podría decir, que es a partir de una serie de manifestaciones del cuerpo femenino y su relación con la tierra que se devela una cosmovisión y un pensamiento que se recrea desde el adentro y que se materializa en un hecho concreto: el trabajo y la relación activa de la mujer con la tierra.

Igualmente hay una relación entre la mujer y el mercado, y esta relación en el trabajo de la tierra se estructura mayormente en la base de los cultivos externos que les permite a hombres y mujeres vincularse con las dinámicas del afuera. La fuerza de trabajo femenino requerida en estos cultivos, aunque implícitamente reproduce una relación cosmológica de la mujer y la tierra, activan los elementos de producción requeridos por el afuera: mayor productividad, mano de obra capacitada y barata, y mejores utilidades.

**3.1.4.3 La Distribución en la chagra.** Los productos de la chagra no solamente son distribuidos a las personas de la familia para la satisfacción de sus

---

<sup>60</sup> SEEGER, Anthony; Roberto DA MATTA y E. VIVIEROS DE CASTRO, et al A construção da pessoa nas sociedades indígenas no Brasil (1987). En: El recuerdo de Luna Género, sangre y memoria entre los pueblos amazónicos: Lima: Fondo Editorial de la Facultad de Ciencias Sociales UNMSM, 2005. p.19.

necesidades alimentarias, pues también es distribuida entre amigos, vecinos, compadres, comadres y familiares que no viven en la misma unidad habitacional y que pueden estar ubicados en el arriba, el centro o el abajo, vertical o transversalmente (espacios ecológico duales). Ya decía que parte de la producción puede servir como retribución a la fuerza de trabajo obtenida, de esta forma es como alguna cantidad de productos obtenidos en la chagra, son dados a hombres y mujeres por el trabajo realizado en los cultivos de la chagra o por algún oficio realizado en la casa. (cocinar, ir a dejar los alimentos, barrer).

De la misma manera la distribución de la producción se da a través de agrados o regalos que afianzan los lazos de amistad y que establecen las dinámicas del intercambio indirecto intra-comunalmente (entre parcialidades) e inter-comunalmente, (entre veredas, corregimientos, resguardos etc.) para poder entender esto cito el siguiente caso particular observado en el trabajo de campo: "(...) Comúnmente he evidenciado que Rosa Nivia (que vive en la parcialidad de la Oscurana), lleva o envía a Don Julio Fulpas (vive en la parcialidad del la palma), un chindel de cualquier producto que haya obtenido en la chagra. La esposa de Julio, Janeth a los pocos días siempre lleva cualquier producto que Rosa Nivia no tenga en agradecimiento por el agrado anterior"<sup>61</sup>. El anterior intercambio indirecto es creado en base a los lazos de amigancia establecidos por años entre la familia de Rosa Nivia y Jorge Fulpas, que les permite obtención de variedad de productos y por que no de seguridad alimentaria. El intercambio no solamente se hace con productos, puede ocurrir también que se haga con animales, semillas, alimentos especiales, carbón etc.

Estos hechos se repiten a diario entre las personas de la Oscurana y, más aún, en las familias con rupturas como es en el caso del madresolterismo.

Existe una estrecha relación entre algunas familias de la parcialidad de la Oscurana con algunas familias de la Palma ubicadas en la zona alta. Entre estas personas fue evidenciado varios intercambios de agrados, generalmente las familias de la palma llevaban carbón y los de la Oscurana cuajadas y maíz. En estos casos particulares es evidente que hay un continuo intercambio para el abastecimiento que está estrechamente relacionado con la chagra.

Ocurre también que los productos de los cultivos de la chagra son enviados por encargatura o llevados personalmente a amigos, familiares y comadres-compadres de los diferentes nichos climáticos ubicados en el arriba o en el abajo. As varias personas esperan el carro que diariamente va a la Oscurana a recoger la leche y sus derivados, y envían los encargos a Puspued, Mallama, Piedrancha, el Guabo. Estos regalos o agrados, entre nichos climáticos, también se van a convertir en un intercambio permanente entre amigos, compadres, comadres y familiares.

---

<sup>61</sup> APUNTES DE DIARIO DE CAMPO. 10 de Noviembre del 2010.

Estos intercambios comunales inter e intra-comunales se hacen sin intermediación del dinero y no solamente establece la transacción de intercambiar una cosa por otra, como ya decía, se intercambian productos por fuerza de trabajo, productos por semillas, productos por favores, por ejemplo si se presta una herramienta, el caballo o un toro es obligación de quién pide el favor retribuir con algún tipo de servicio o producto que puede ser producido en la chagra, en los cultivos externos, en el trabajo de la leche etc. si no hay retribución generalmente no hay intercambio y las transacciones en el tiempo se terminan.

El intercambio que se lleva a cabo entre personas de Piedrancha y la Oscurana pueden ser directos o indirectos y toman la forma de cambiar productos y servicios, servicios como el de el alojamiento, la comida y el acompañamiento que las personas de la Oscurana requieren cuando se trasladan al centro. Por ejemplo en sus consultas médicas.

La Distribución desde la chagra es una labor femenina aunque en ocasiones el hombre también interviene.

De lo anterior se desprende que la chagra es la fuente vital de la comunidad en todos sus aspectos de su vida: alimento trabajo, cohesión social, solidaridad entre otros .

#### **Foto 8. Elena Palacios cosechando en la chagra**



Fuente: esta investigación

**Foto 9. Rosa N y Ester en la chagra**



Fuente: esta investigación

**Foto 10. Rosa N y las habas**



Fuente: esta investigación

## **3.2 EL TRABAJO DE LA CASA.**

El trabajo de la casa es un factor importante en la socioeconomía del Pueblo Indígena pasto y es un elemento constitutivo del trabajo de la chagra. Es desde el trabajo de la casa de donde se direcciona varias de las dinámicas socioeconómicas presentes tanto en el mundo del adentro como el del fuera. En la Oscurana el 86,4% de las mujeres en edad para trabajar, trabajan en la casa y las alternan con otras actividades socioeconómicas. El otro 13,6% se dedican exclusivamente a otras áreas socioeconómicas como el trabajo de la cocina en las minas, agricultoras, carboneras etc.

**3.2.1 Los oficios domésticos.** En varias comunidades indígenas los oficios domésticos hacen parte de la cotidianidad de toda mujer. En la Oscurana estos configuran varias de las actividades del trabajo de la casa. Los oficios domésticos específicamente están relacionados con el cuidado de la casa, la limpieza, la cocción de alimentos y posterior distribución, el cuidado de los niños, de los animales, el lavado de ropa, retribución con alimentos a trabajadores y trabajadoras, la comprar de víveres y alimentos, la consecución de leña para encender el fogón entre otras. Estas actividades las atienden las mujeres. En las familias nucleares y extensas con o sin presencia de madres solteras son las abuelas, hijas, nietas, sobrinas y en algunos casos, vecinas y amigas quienes se encargan de estas labores. En el caso de las madres solteras que viven en una unidad residencial diferente a la de su familia inicial, (vivienda que está ubicada cerca de la de su madre) sus labores son compartidas entre hijas, familiares hermanas, la madre, las primas que a través de visitas van a ayudar ocasionalmente a la madre soltera. Es común que ellas tengan fuertes lazos de amigancia tanto con hombres como con mujeres, con quienes están en constante interrelación. Por su parte, las amigas mujeres ayudan constantemente a la madre soltera en sus labores ya decía, estructurando fuertemente la solidaridad del género en base a la reciprocidad.

Los hombres socioculturalmente no se relacionan con estas actividades, ya que para ellos estas son “consideradas” eminentemente femeninas. Por ejemplo hay un dicho particular que dice: “los hombres en la cocina huelen a mortecina”. Hay una marcada diferenciación de roles en esta área regulada socialmente; que los hombres trabajen en los oficios domésticos es rechazado tanto por hombres como por mujeres, es por eso que desde niños a los hombres siempre se los va a relacionar con el trabajo de la tierra y las mujeres con los oficios domésticos, aunque ellas posteriormente también son involucradas con labores de siembra y cosecha.

En el trabajo de la casa específicamente en los oficios domésticos, la mujer tiene mayor status que los hombres. Los oficios domésticos son espacios de poder y

estatus femenino al que el hombre no puede entrar y que si por algún motivo lo hace, (soledad, voluntad) le amerita lástima y en muchas ocasiones rechazo y burla. Es por eso que los hombres no ejercen ningún tipo de poder en estos espacios, así el, sea el dueño de la unidad habitacional, y el que provea a la unidad familiar.

### **3.2.1.1 Cocinando pensamiento: La hornilla y los procesos de socialización.**

El trabajo y la producción que se lleva a cabo desde la casa es un medio de difusión y reproducción del sistema de valores, creencias, símbolos culturales, políticos, sociales, económicas y espirituales esto se lleva a cabo a través de procesos de socialización y educación direccionados por las personas mayores, llámese padre, madre, tíos, hermanos etc. Aquí es muy importante destacar que, si bien los padres y madres intervienen en la educación de los hijos y la educación es familiar, es decir todos se involucran de una u otra manera, el papel que la mujer desempeña como educadora en el nicho familiar es vital, ella es una delegada en instaurar el sistema de vida.

Es en la familia, donde se imparten los valores sobre los géneros; donde se estructuran unos patrones de relaciones entre hombres y mujeres y unas formas de relacionarse que se reproducen de generación en generación. Esto se da a través de actividades asignadas a cada género, discursos, usos de la palabra, de espacios, de conocimientos, informaciones entre otros tantos elementos.

Las enseñanzas que se dan en la casa tienen una característica particular: reproducir el pensamiento del adentro, aunque no hay que desconocer que las prácticas del afuera también son reproducidas. Aquí es evidente que los valores estructurados en el dinero y su circulación, la modernidad y sus influencias han penetrado a la comunidad y a la familia. Esta reproducción del pensamiento del adentro en la producción está estrechamente relacionada a las enseñanzas de técnicas artesanales como también con saberes y conocimientos ancestrales.

La socialización, se lleva a cabo desde la hornilla hasta la chagra: la palabra, el chisme, los mitos, las leyendas el pensamiento de adelante, los acontecimientos de la cotidianidad y los planes y proyectos del futuro hacen parte de los procesos de socialización en este centro fundamental. La hornilla ha sufrido diversas modificaciones en sus características físicas. Lo que no ha variado desde hace cientos de años es su esencia, reunirse alrededor del fuego a reproducir la palabra.

Antes de ser hornilla, es un acuerdo de voluntades, que antes los mayores la llamaban chuminas. En las chuminas el fuego era encendido sobre unas piedras al nivel de la tierra, las ollas eran colgadas de palos y varas. Estas chuminas se utilizaban cuando se cocinaba en los cultivos. Luego se pasó a la tulpá en donde

las piedras eran más elevadas y servían de puntal para colocar las ollas. La característica que compartían estas dos modalidades era que las personas estaban alrededor del fuego en círculo. De acuerdo a los relatos, tiempo después viene la hornilla como se la conoce ahora. Este diseño muy probablemente traído de el afuera con los españoles, no permite reunirse en círculo alrededor del fuego.

Más allá de las características físicas de este elemento muy de las mujeres, centro y epicentro de la casa, es donde se despliega la palabra, la oralidad; es donde se compenentran mágicamente el pasado, el presente y el futuro. Es muy común cuando el sol empieza a caer, que uno por uno de los miembros de la casa, algunos familiares que viven en casas cercanas y vecinos empiecen a confluír en este lugar. En este espacio la palabra, los diálogos, las narraciones y cuentos de los pormenores del día a día se traen a colación. Los niños escuchan, guardan silencio. A partir de estos relatos se socializan conocimientos formas de producción, de comercialización, de intercambio, etc. En este núcleo también se hacen manifiestos los valores frente a lo masculino y femenino que se imponen como norma en la comunidad oscuraneña. En este espacio a través del chisme se dan a conocer las virtudes del hombre y la mujer o sus debilidades, por ejemplo, las virtudes femeninas se estructuran dentro parámetros que las considera buenas cocineras, buenas trabajadoras, buenas madres entre otras y las virtudes de los hombres, si es trabajador, honrado, ágil, fuerte. En este tipo de reuniones son develados dichas virtudes o debilidades de la vida familiar tanto interna como la de otras familias que es de dominio público.

Al caer la noche, en algunas casas, sobretodo, en donde los mayores todavía viven, se habla de mitos, leyendas, de brujos, brujas, de los lugares encantados, de enfermedades y curaciones. Esto ya no es común en familias conformadas por hombres y mujeres relativamente jóvenes, pues es evidente que el afuera ha estructurado nuevos valores en ellos y ellas.

La hornilla, entonces, es el epicentro de la socialización en donde confluír la vida en comunidad, la vida familiar, la vida personal, la vida en sociedad con todas sus dimensiones.

**3.2.2 La producción, la distribución y el intercambio a través del trabajo de la casa.** Como se anotó anteriormente en la casa se produce a través de la chagra, se crían animales, se transforman los productos en alimentos comestibles, se producen medicinas. Desde el trabajo de la casa también se transforma, y por ende, se producen alimentos que pueden provenir de los cultivos externos o de tiendas o supermercados del afuera; otra forma de producir desde la casa es a través de la transformación del ordeño. Estas actividades de producción implican posteriormente procesos de distribución, intercambio, comercialización y consumo.

La producción en el trabajo de la casa, tiene una organización que depende de la edad de las mujeres dentro de la familia, así como también de la estructura familiar. Dentro de la familia extensa y nuclear con o sin presencia de madres solteras las mujeres mayores son las que dirigen, socializan, enseñan y se encargan de la producción de alimentos, cría de animales y la elaboración de remedios; las de mediana edad se encargan de la chagra y de la mayoría de actividades de la producción; las más pequeñas aprenden todos los oficios aunque generalmente están involucradas con la cría de animales y la cocción de alimentos.

Esta organización de la producción genera un status en el trabajo de la casa. Las mujeres de mediana edad, están subordinadas a las de mayor edad y gozan de estatus por las labores ya descritas, este es menor que el de las mujeres mayores; las de menor edad como aprendices son las que gozan de menor status y poder en el trabajo de la casa en comparación con las otras.

Las mujeres mayores son quienes tienen la potestad de dirigir, sancionar, enseñar entre otras actividades, en consecuencia son las más respetadas y las de mayor status dentro de la organización socioeconómica desarrollada desde el trabajo de la casa y en la familia. Tener status dentro de la organización de esta área socioeconómica le permite a la mujer tomar sus propias decisiones, tener autonomía, acceder al poder, organizar, liderar y dirigir.

El hombre por su parte dentro de la producción del trabajo de la casa no se involucra directamente en la casa, no tiene mayor poder de decisión en esta área, así por ejemplo el no decide cuál va a ser el almuerzo del día, la ropa que van a usar los niños, o lo que se sembrará en la chagra e inclusive la ropa que los mismos hombres mayores deben usar, ya que esta es casi siempre elegida por las mujeres. Este tipo de decisiones son tomada por las mujeres y, por ende, el status del hombre en la producción de la casa es menor que el de las mujeres.

En las familias con rupturas, las labores del trabajo de la casa para la producción son distribuidas entre las mujeres de la casa, familiares y amigas, y quién goza de mayor estatus es la madre cabeza de familia, seguida por las mujeres ayudantes externas y finalmente las de menor status son las hijas y nietas que viven en la misma unidad habitacional.

Por otra parte, la producción en la casa ya sea de productos lácteos, alimentos, siembras, cosechas convoca a las mujeres. La producción siempre pone en acción el trabajo de las mujeres en grupo, que se hace familiarmente, con amigas, vecinas, y en caso de banquetes, para ocasiones especiales con mujeres invitadas de otros lugares. Por ejemplo en las familias es común ver a dos o tres mujeres, entre las que se encuentran hijas, nietas (dependiendo el tipo de familia)

siempre, ayudando en las labores de la casa, unas puede ser haciendo las cuajadas, la otra cocinando, otras dejando los alimentos a los y las trabajadoras. El caso particular que cito en mi diario de campo, menciono cómo se estructura el trabajo en grupo de las mujeres cuando es requerida la ayuda de vecinas y amigas para la elaboración de alimentos especiales:

En un intento desesperado por salir de mis vaivenes emocionales me levanto y veo que la casa está un poco más agitada que de costumbre. Al principio no supe qué pasaba. Luego me acordé que el día anterior habían quedado de hacer envueltos. Ya algunas mujeres habían llegado. Yo me dirigí a la cocina y me encontré con Ester, Patricia y una mujer mayor que no había visto. Saludé muy animadamente, como suelo hacerlo.

¿Qué hacen? pregunto y me dicen: “Vea, vamos a moler este mote”, me muestra un mote que en días anteriores habían pelado con ceniza. Era bastante. Un platón lleno de este maravilloso y delicioso derivado del maíz. Rosa Nivia y Diana estaban en la pila y estaban lavando bastantes hojas que no reconocí. Les pregunto: de qué son esas hojas, y ellas me responden: de bicundo, son las que crecen al lado de los árboles de guel.

Pasaron toda la mañana lavando estas hojas en un invierno penetrante que irisaba hasta la más fuerte de mis voluntades. Yo, me dividía entre el cuarto y la cocina con el mayor de los ánimos para ayudar, pero juro que me era imposible, no conseguía estar tranquila.

Cuando estaba en la cocina, Rosa Nivia, me dice: vea me tocó llamar a las mayores pa que me ayuden, no ve que yo ya no me acuerdo cómo es que se hace. Todas reímos, pues sabíamos que esto no era verdad. Entre tanto Ester y doña Sócima, la mujer mayor de la que hablaba, con un aspecto indígena fuerte y marcado que embelesaba mi atención, batían la mezcla con la que harían los envueltos.

Luego de cocinadas las hojas y preparada la masa y el queso, las mujeres se dispusieron uno a uno a hacer el envuelto. Agarraban las hojas, dispersaban la masa en estas y luego introducían el queso desmenuzado. Otras amarraban los envueltos con cabuya y los metían en un chindel para posteriormente ser metidos a la olla. Este procedimiento se repitió más de cuatrocientas veces. El trabajo duró desde las 10 de la mañana hasta las 8 de la noche, cuando terminaron de sacar de la hornilla la última olla llena de envueltos.

Las mujeres en la elaboración de este manjar reían y socializaban sus vivencias, las cosechas, las siembras, porque estamos en época de siembra, los eventos de una y otra familia etc. Entre tanto los hijos de cada una de ellas se dividían entre jugar y mirar lo que sus madres hacían.

Yo me incluí en la elaboración de algunos envueltos luego de que me enseñaran como hacerlos.

Después de probar este delicioso plato de las montañas, con el sabor a dulce del encanto de las mujeres, me preguntaba: ¿por qué habían hecho tantos. En el transcurso del tiempo y luego de que se enfriaron y de que las mujeres ayudantes se fueran para su casa cada una con una bolsa llena de estos,

Rosa Nivia comenzó a empacar varias bolsas y mandó a su hijo Brayan a repartirlos entre los vecinos<sup>62</sup>.

En La Oscurana, elaborar este tipo de alimentos siempre va implicar dos hechos particulares: primero el abastecimiento de alimentos tanto para la familia anfitriona y sus ayudantes, hecho que a su vez fortalece la tradición representada en comida típica, y segundo el fortalecimiento de los lazos de amistad que se presenta cuando se convoca a las mujeres y cuando se reparte los alimentos entre, vecinos amigos, familiares, como forma de agradar.

Estos hechos siempre van a generar algún tipo de relación socioeconómica, en el caso particular de los agradar con alimentos especiales, las verdaderas intenciones es la posterior retribución con algún favor, productos, otros alimentos o servicios.

Los alimentos, los productos de la leche transformados desde el trabajo de la casa, los productos de la chagra, los alimentos transformados desde la cocina, son elementos fundamentales de intercambio. El intercambio “desde la cocina” fundamentalmente se establece para la retribución. (en el pago con algún alimento por servicio, favor, fuerza de trabajo o producto dado). Este tipo de intercambios no solamente se hacen comunalmente e intra-comunalmente pues también se hacen inter-comunalmente estructurando las diversas dinámicas establecidas en los espacios ecológico duales; casos particulares son recreados cotidianamente cuando las mujeres a través de visitas a lugares como Puspued y Piedrancha llevan alimentos transformados desde el trabajo de la casa, animales, entre otros, elementos que son dados a través de agradar a amigos, compadres o comadres, quienes en agradecimiento, entregan a través de los intercambios indirectos o directos alimentos, productos, servicios o fuerza de trabajo.

Un caso particular de intercambio a través de la retribución con alimentos se reproduce cotidianamente en la Oscurana en el trabajo de la tierra como parte del pago de la fuerza de trabajo ofrecida. La retribución con alimento en esta área nunca puede excluirse ya que esto implicaría que no se preste dicha fuerza de trabajo.

Estos alimentos comúnmente son producidos por las mujeres en la casa y distribuido por las dejadoras, nombre común que reciben en la Oscurana las mujeres que todos los días a las nueve o diez de la mañana van a dejar el almuerzo y las medias tardes, a las y los trabajadores. Las dejadoras son las mujeres de la familia propietaria o a mediera del cultivo externo (del cuál hablaré más adelante) en el que se está sembrando, preparando el terreno, abonando, cosechando etc.

---

<sup>62</sup> Ibíd., 1 de Septiembre del 2010.

Las dejadoras por lo general son las mujeres más jóvenes de la familia, llámese hijas, nietas, sobrinas, ellas llevan en cantinas, ollas y recipientes de plástico los alimentos que sin importar la distancia (casi siempre los cultivos externos están a varios kilómetros de distancia montaña arriba o montaña abajo) deben transportarlos a pie hasta su destino final, ya en el cultivo externo estos son repartidos en las pascanas. Las dejadoras a su vez son trabajadoras pues generalmente se quedan en los cultivos ayudando en el oficio de la tierra que se está desempeñando.

La retribución con alimentos hasta hace no más de una década estaba contenida de otras dinámicas, características que hablan de la comida en abundancia: animales, vegetales, tubérculos y hortalizas que se preparaban en grandes cantidades. En estas épocas y en varios casos la ración y la comida eran las únicas formas de retribución por la fuerza de trabajo prestada, fenómeno que establece la importancia del trabajo de las mujeres en la producción de la tierra desde el trabajo de la casa que como hemos venido viendo siempre han sido dos áreas que históricamente están interrelacionadas.

Las dejadoras representan a una mujer fuerte aguerrida, que bajo ninguna circunstancia es caricina. Esta mujer es un ejemplo a seguir por las mujeres menores y además es muy admirada por los hombres, que siempre ven como virtud en ellas este trabajo.

Las fiestas o acontecimientos especiales, como los velorios, también convocan a las mujeres y también establece el intercambio entre fuerza de trabajo- alimentos y/o fuerza de trabajo- productos y/o fuerza de trabajo por fuerza de trabajo. En estos acontecimientos especiales varias mujeres ya sea de la comunidad o de comunidades ubicadas en distintos nichos climáticos se desplazan hasta la casa de los anfitriones a ayudar en las labores requeridas. La fuerza de trabajo prestada es retribuida, con alimentos, productos y con la misma fuerza de trabajo cuando las mujeres ayudantes son anfitrionas.

**3.2.2.1 La muerte y el nacimiento como una forma de distribución e intercambio desde la producción del trabajo de la casa.** Hay rituales especiales en La Oscurana que implica la distribución a través de agrados y de la retribución, cuyas características reproducen la dualidad y reciprocidad, principios sobre los que se sustenta la multidimensionalidad de la vida en los andes.

Luego de que el niño o niña nace, ya sea en el puesto de salud o con partera, este último caso ya poco practicado debido a la influencia del régimen de salud que exige a las madres a trasladarse hasta Piedrancha para tener sus hijos o hijas.\*

---

\* Los nacimientos hasta hace diez años en la Oscurana, se llevaban a cabo exclusivamente con partera. Luego de la implementación paulatina del régimen subsidiado de salud, se obliga a sus

Los vecinos y miembros de la comunidad cercanos a la familia del recién nacido llegan a la casa con regalos, alimentos y productos especiales generalmente producidos desde la chagra tanto para el niño, como para la madre. Estos productos especiales son los de mejor calidad obtenidos: las papas más grandes, los huevos más grandes, la gallina más gorda. El nacimiento se convierte en un espacio y tiempo especial donde se socializa la vida a través de la distribución y el intercambio como se registró en mi diario de campo.

Rosa, la hija de Aurina Rodriguez, había dado a luz en Piedrancha hacía tres días, ella, se había trasladado a la casa de su madre en la Oscurana, para que la atendiera los primeros días de su dieta. Yo me dirigí a la casa de doña Aurina a ver al bebe. Ya en la casa, vecinos de doña Aurina, incluida Rosa Nivia, llegaron con chindeles de comida. Martha le llevó huevos criollos, batatas, Rosa Nivia, papas y huevos seleccionados. Otras personas que ya habían llegado a la casa antes que yo, le habían llevado ropa al recién nacido. Todos y todas que estábamos en la casa, fuimos atendidos con varios platos de comida: caldo de gallina, café, ocas<sup>63</sup>

Los regalos ofrecidos a la madre y al recién nacido son agrados que afianzan los lazos de amistad entre las familias, acción que siempre se traduce en alianzas o contratos socioeconómicos que implican que dichos agrados sean retribuidos en fuerza de trabajo, servicios, alimentos y posteriormente sean devueltos, cuando la familia de los donantes también sean “bendecidos” con un nacimiento como los y las oscuraneños dicen.

Los rituales que se llevan a cabo en la muerte de alguna persona son: el velorio, la lavada de la cama y el acabo de año, y ahí también están todos los elementos de distribución e intercambio.

El velorio en La Oscurana dura de dos a tres días. La familia para atender a los asistentes a este ritual, miembros de la comunidad, y decenas de personas que se trasladan de parcialidades, veredas y corregimientos, cercanos y lejanos. La asistencia se hace más numerosa de acuerdo a las cualidades de vida del difunto, preparan gallinas, cerdos o vacas, dependiendo de la capacidad económica de la familia; de la misma manera se reparte bebidas alcohólicas como chicha, aguardiente, guarapo que no sólo son ofrecidas por la familia, sino también por los asistentes al ritual. Es común que en los velorios “*los que llegan a acompañar*”

---

usuarias a dar a Luz en Piedrancha. Es curioso que, para muchas mujeres este hecho en particular es una obligación e imposición. Muchas de ellas preferirían tener a sus hijos o hijas en su casa solas o con partera. Cuando se les preguntaba a ellas por este hecho, dicen que en el hospital es feo, porque los médicos las hacen acostar en camillas y esto les hace perder las fuerzas. En cambio en la casa es diferente.

<sup>63</sup> APUNTES DE DIARIO DE CAMPO. 2 de Octubre del 2010.

lleven alimentos, pues se cree que es obligación de los asistentes colaborar con la familia del difunto.

La retribución por el acompañamiento y por los productos se hace desde las labores de las mujeres, y se provee desde el trabajo de la casa. En esta labor de retribución convoca a varias mujeres de la comunidad, amigas, vecinas y asistentes de otras parcialidades y corregimiento que en solidaridad de género ofrecen su fuerza de trabajo en esta ocasión, sin ningún tipo de interés, pero este tipo de ayuda siempre es retribuida, con alimentos, algún agrado en especial, ración de cosecha, e inclusive posteriormente con algún servicio.

Luego de descrito lo anterior se podría decir que en el ritual de la muerte se crean acciones específicas que reproducen la cadena circular de la reciprocidad socioeconómica andina no tan solo femenina, pues también se crean lazos entre las personas que asisten al ritual y la familia del muerto o la muerta.

Posteriormente al velorio y al entierro hay un ritual que se denomina la lavada de la cama. La lavada de la cama consiste en llevar la mayoría de pertenencia de el o "la finadita" ropa, cobijas, zapatos, ollas al río o quebrada más cercana, aquí, tanto familiares como visitantes lavan cada una de las pertenencias que utilizó en vida el o la muerta. Luego, los asistentes se mojan unos a otros en símbolo de purificación y renovación. Este hecho se convierte en una fiesta, donde no se baila, pero si hay cantos, comidas y bebidas; aquí nuevamente aparece la retribución con alimentos y bebidas preparados por las mujeres, y las bebidas y alimentos dados por los acompañantes.

Luego de un año del fallecimiento, hay una fiesta y un nuevo ritual, el levantamiento del cuerpo y el acabo de año. En la casa de la familia del o la muerta, se convoca a una reunión, a la cual llegan generalmente las mismas personas que asistieron al funeral. En esta reunión se pone una mesa en el centro de la casa, aquí con una cinta de color negro se forma una cruz, que representa al muerto o muerta, se hacen oraciones católicas, cantos fúnebres. A la media noche la cruz es levantada, primero los brazos de la cruz, que simbolizan los brazos del difunto, seguido de la parte inferior de la cruz que representa a las piernas, para finalmente terminar con la parte superior de la cruz que representa a la cabeza. Esta cinta es entregada a la madre o familiar más cercano. El levantamiento del cuerpo no lo practican todas las familias de acuerdo a las conversaciones y entrevistas realizadas, pero lo que si celebra en la mayoría de hogares, son los rezos y cantos que generalmente duran hasta la media noche, hora que la familia se despide por última vez de la o el difunto, pues dicen que ese día por última vez llega a la tierra, para seguir luego su camino con Dios. A la media noche, comienza la fiesta, que puede llegar a durar varios días, fiesta, con las mismas características de retribución que las del velorio, pero con una serie de agregados, pólvora, bailes, música.

El morir y nacer no solamente es un hecho biológico; el morir y nacer son dos acontecimientos que implican la reproducción de valores socioculturales y económicos establecidos y reestructurados a través de la historia. En la socioeconómica en el nacer y morir se dinamizan dimensiones como el de la distribución, el intercambio, a través de agrados y la retribución, todo esto bajo un principio: el de la reciprocidad en donde se da para recibir y se recibe para dar. La reciprocidad ejercida en estos rituales es la generalizada puesto, que implica una serie de transacciones desinteresadas entre las partes sobre las líneas de una asistencia prestada donde el dar no es una obligación inmediata e incluso no puede existir.

**3.2.2.2 La Minga dinamizada desde el trabajo de la casa.** La minga es una figura andina comunal por medio de la cual se puede obtener fuerza de trabajo para producir. Actualmente es utilizada para la elaboración de casas, caminos y en algunos casos para las cosechas. Pero hasta hace unas décadas era utilizada sobre todo en el trabajo de la tierra, en los cultivos externos.

Esta figura socioeconómica es dinamizada desde el trabajo de la casa, ya que los mayores elementos de retribución son los alimentos producidos por las mujeres, elementos sin los cuales no se efectuaría, como se describe a continuación.

Uno de los elementos fundamentales de retribución en la minga es la comida. Hasta hace una década aproximadamente este tipo de retribución era abundante. Según doña Elvia Arciniega en las mingas se comía bastante; se pelaban ovejas, gallinas, cuyes, marranos silvestres, vacas etc.

La minga fue y es utilizada en la chagra, en el enteje de casas, de la misma manera la minga fue y aún es utilizada para la construcción de caminos. En los cultivos más grandes, es decir, los cultivos externos, hasta hace no menos de diez años, la minga era una figura fundamental para obtener fuerza de trabajo sin mediación del dinero, en este caso particular, la minga era convocada por las familias dueña o a mediera del predio en el que se iba a trabajar.

En esta época había una complementariedad de roles de hombres y mujeres en la minga. La mayoría de mujeres cocinaban una gran cantidad de alimentos que preparaban en un espacio dispuesto dentro de los mismos cultivos para tal fin, de la misma manera otras mujeres colaboraban con el trabajo de la tierra. Los hombres por su parte cazaban los animales, los pelaban, traían leña para el fogón y además ayudaban en el trabajo de la tierra requerido.

El espacio improvisado que se hacía para cocinar era también el epicentro de reunión de la comunidad (ya que al menos un miembro por familia asistía al

llamado, familias que hasta hace menos de treinta años en la Oscurana no superaban las 20) Estas reuniones son las pascanas de la minga donde, además de comer y beber se socializaba y se tomaba decisiones comunitarias.

En la actividad de la minga, elemento que aún se reproduce, es común que se llamen a hombres y mujeres de otro lado, a personas del guaico, ellos y ellas prestan su fuerza de trabajo a cambio de alimento y la devolución de fuerza de trabajo posteriormente cuando lo requieran. Es así como la minga también reproduce las relaciones de dualidad establecidas en los espacios-ecológico duales a través del intercambio de fuerza de trabajo ya que pedir siempre va implicar devolver.

La minga genera obligaciones entre las personas, no solamente las que provienen de otros nichos climáticos, también con las personas de la misma comunidad que ofrecen su ayuda, así la minga es un contrato que establece obligaciones y que permite que la economía de reciprocidad equilibrada se reproduzca.

Actualmente la minga no se desarrolla como antes en el trabajo de la tierra, pues la comunidad participa en menor proporción que antes, de hecho, esta participación es familiar, de la misma manera ya no se llevan a cabo las fiestas con comidas y banquetes como hace algunas décadas se llevaban a cabo. El principal motor de la retribución en la minga, la abundancia en comida, con el tiempo ha ido desapareciendo. En este punto es preciso decir que el afuera poco a poco ha ido penetrando la minga: distribuir alimentos como vacas o cuyes o cerdos implica una pérdida de dinero, es evidente que el cultivo no va a generar mayores utilidades, si se retribuía como antes se solía hacer.

Actualmente la minga obliga a un miembro por cada familia de la comunidad a asistir al trabajo, quienes convocan a esta actividad generalmente son el presidente de la junta de acción comunal, las o los regidores, algún o alguna representantes de la iglesia católica, los grupos ilegales residentes en esta zona. En la construcción de planchas o la elaboración de caminos son los hombres quienes realizan las actividades relacionadas con la construcción y reparación, y las mujeres están preparando los alimentos. En el trabajo de campo logré observar esta actividad dos veces: ambas en arreglos de caminos y ambas convocadas por grupos armados ilegales. En este caso, la asistencia es obligatoria y la minga toma otro carácter al estar impulsada por el miedo. Las actividades en estas mingas se reducen a realizar el trabajo ordenado, este trabajo si es retribuido, pues generalmente hay bastante comida para hacerlo ofrecida por estos grupos, pero en este caso, la solidaridad, la obligatoriedad, la retribución y la distribución no son las mismas, en cierto sentido se ha distorsionado el espíritu de la misma.

Cuando esta actividad es organizada por influencia externa, se caracteriza por la presión desde el afuera, es decir, sobre las nuevas actividades que ofrece el mundo moderno dentro de la Oscurana, pues la elaboración de casas ya no es como antes, las casas ahora son de cemento, no de barro pisado o tapia, la mayor fuerza de trabajo es requerida para la elaboración de planchas de concreto o el enteje. Entonces los dueños de las futuras casas invitan a amigos, conocidos, amigos de las veredas cercanas, para realizar esta labor, que es retribuida con variedad de alimentos y bebidas. En este caso son los hombres quienes realizan el trabajo de construcción y las mujeres de la casa junto con invitadas ya sean familiares y amigas son quienes preparan la comida. Esta actividad también genera obligatoriedad.

Actualmente y debido a la intervención del afuera, la minga como práctica para la obtención de fuerza de trabajo ha disminuido, pues el peonaje, los constructores o maestros de construcción, las máquinas que son trasladadas desde Piedrancha para hacer carreteras, destapar derrumbos, el dinero mismo, que es invertido en trabajadores, ha producido este fenómeno.

En conclusión de los anteriores apartados las dinámicas del adentro, establecen una serie de relaciones y figuras solidarias que por cientos de años ha permitido la pervivencia de estos pueblos andinos, esta economía solidaria es sostenible y a permitido una relación más amable entre el hombre y las mujeres con su entorno, entorno ambiental, y social. Las relaciones duales, entre las diversas personas son fundamentales para que dicha sostenibilidad se desarrolle es así como constantemente se reafirman los lazos de amistades, esos que permiten la obtención de algún tipo de beneficio.

Por otra parte, las dinámicas del adentro en la chagra son fundamentales para la pervivencia de la identidad andina, el trabajo en la casa, el trabajo en los cultivos de la chagra, recrean el espíritu de una sociedad que a través de la historia ha reproducido su sistemas pese a los cientos de años de intervención de las diversas dinámicas del afuera. La participación de la mujer en esta reproducción, es fundamental, pues la chagra es el espacio donde la mujer a través de los diversos roles y funciones construye y constituye dicho sistema andino, ya sea a través de su fuerza de trabajo, a través del direccionamiento de los procesos de socialización a los menores, el mantenimiento de lazos de amistad etc.

La influencia del afuera y con ella la intervención del dinero, ha permeado hasta cierta medida las estructuras socioeconómicas andinas, pero esto no quiere decir que éstas hayan, pues muchas de ellas se han transformado y superpuesto a las diversas dinámicas del afuera, (un ejemplo de ello podría ser los agrados con mercancías que provienen del afuera).

**Foto 11. Pelando Mote**



Fuente: esta investigación

**Foto 12. Los envueltos**



Fuente: esta investigación

#### 4. CAPITULO LA DUALIDAD Y LA RECIPROCIDAD EN LA OSCURANA



El mundo socioeconómico andino se ha caracterizado por reproducir un sistema propio de modos de vida, que con diversos elementos aún se reproduce en nuestros días como se ha tratado de describir alrededor de los anteriores capítulos. Es preciso detenerse en éste, a describir por qué y cómo se estructura el sistema socioeconómico del adentro, donde la dualidad y reciprocidad son los principios fundamentales; para ello, en primera instancia, describiré algunas dinámicas de los cultivos externos dentro del trabajo de la tierra y los diferentes elementos que se producen en las relaciones micro, macro verticales y transversales. La participación de la mujer es fundamental en dichas relaciones que, en conjunto con la del hombre, estructuran la realidad socioeconómica andina.

#### **4.1. LOS CULTIVOS EXTERNOS ENTRE PRÁCTICAS OCCIDENTALES Y LOS ESPACIOS ECOLÓGICO-DUALES**

Los cultivos externos generalmente están ubicados a distancias considerables de las unidades habitacionales oscuraneñas, pueden constituir entre una o más hectáreas de terreno, casi nunca superando las cinco. Se encuentran en la parte alta, media y baja de la montaña. El principal producto sembrado es la papa de diversas clases, aunque se siembra en mayor proporción las variedades que más demanda el mercado: papa parda, roja y chaucha. A diferencia de la chagra donde se siembra variedad de productos que garantizan la seguridad alimentaria. En los cultivos externos prevalece la siembra de pocos productos, si bien la papa es mayormente producida, también se designa una pequeña cantidad de terreno para cultivar otra clase de cultivos de acuerdo a la ubicación de la parcela. En la parte alta por ejemplo, se siembra papa y alverja; en la parte media maíz y papa; y en la parte baja frijol y papa. Dentro de la misma parcela se designa una buena porción de terreno para los potreros donde se cría el ganado.

La mayor productividad es una exigencia en los cultivos externos, y para tal fin se utilizan productos como pesticidas, fertilizantes, insecticidas, herramientas tecnificadas etc. Es en los años sesenta y comienzos de los setenta que los nariñenses de acuerdo a lo descrito por Fals Borda,<sup>64</sup> que para “mejorar” la producción comienzan a introducir pesticidas y abonos químicos a sus tierras, esto les permitió aumentar notablemente el rendimiento y fue a partir de ello que la papa pasó de ser un cultivo de consumo familiar a convertirse en un cultivo de explotación comercial. En nuestros días la papa es uno de los productos que genera una de las principales fuentes de ingreso para muchos habitantes del departamento de Nariño.

Estos pesticidas en las y los oscuraneños, como en la mayoría de campesinos e indígenas, crean una dependencia que los obliga a comprar constantemente y a estar condicionados al mercado de dichos químicos; hay una frase particular oscuraneña que siempre escuchaba decir a los hombres, “el precio de la papa baja, pero el de los venenos no”. El precio de la papa es inestable y varía de acuerdo a la oferta y la demanda; hay épocas por ejemplo en las que un bulto de papa parda puede llegar a costar diez mil pesos, y en las mejores épocas cuarenta mil pesos. Los químicos en cambio suben todo el tiempo, esto ocasiona que muchas veces las pérdidas sean mayores que las utilidades. El afuera vulnera estas economías solidarias, no obstante a su resistencia.

**4.1.1. Los y las oscuraneñas en los cultivos externos: La producción.** Al amanecer, hombres y mujeres salen a trabajar la tierra. En esta actividad no hay distingo de género. Las mujeres con edades entre los quince y sesenta años son

---

<sup>64</sup> FALS BORDA, Op. Cit., p. 6.

quienes se integran constantemente a los cultivos externos, las mujeres de mayor edad, se encuentran trabajando en la chagra o el ordeño y las menores están estudiando o aprendiendo los oficios de la casa. Esto no quiere decir que las mujeres jóvenes se desentiendan de otros oficios, por el contrario, son capaces de dedicarse a varias actividades en un solo día.

Por su parte, los hombres trabajan desde muy temprana edad en los cultivos externos, aunque aprenden el oficio de la tierra en las chagras, es probable que los hombres luego de terminar la primaria se dediquen hasta avanzada edad, junto con otras actividades, al trabajo de la tierra. A partir del censo realizado puede inferirse que de 135 hombres en condición de trabajar, 128 de ellos se dedican a la agricultura y otras actividades, mientras que de 108 mujeres en condición de trabajar, 67 se dedican al trabajo de la tierra y a otras actividades.

A continuación expongo un relato de mi diario de campo que describe como se desarrollan las dinámicas en un cultivo de papa externo:

Entre los ayudantes habíamos cuatro mujeres y cuatro hombres; todos los hombres y una mujer con azadón sacaban las matas de la tierra, entre tanto, Rosa Nivia, Ester y yo nos encargábamos de sacudir la papa de la mata para que ésta cayera al suelo y la pudiéramos recoger y posteriormente clasificarla por tamaño y tipo en los chindeles o canastas, (...). Al final, este trabajo fue remunerado con una porción de la cosecha de papa a cada una, incluyéndome<sup>65</sup>.

Los hombres en los cultivos externos, preparan el terreno, guachan, abonan fumigan, melgan pero también siembran y cosechan; las mujeres por su parte en los cultivos externos tienen como labor principal sembrar y cosechar, aunque muchas veces también preparan el terreno, abonan y fumigan. La complementariedad de género y la división sexual del trabajo muchas veces en los cultivos externos se desvanecen; la exigencia de mayor productividad para la obtención de mayores ganancias, obliga a hombres y mujeres a involucrarse en las mismas actividades para tal fin. De acuerdo a lo anterior se puede decir que la penetración del afuera progresivamente ha intervenido en las estructuras de producción cuya base como se mostró en la chagra eran los roles complementarios y diferenciados. Esto ha generado que hombres pero, particularmente, las mujeres se encuentren involucradas cada vez más en varias tareas. Moore al respecto asegura que, “donde el capitalismo se traduce en una captación de la mano de obra masculina, la mujer intensifica su dedicación a las tareas agrícolas”<sup>66</sup>. Esta intensificación obliga a la mujer a trabajar el doble o el triple, pues además de dedicarse a las actividades de la casa, el ordeño, el carbón

---

<sup>65</sup> APUNTES DE DIARIO DE CAMPO. 27 de Marzo del 2010.

<sup>66</sup> MOORE, Op. Cit., p. 115.

etc., también se dedica a las actividades del trabajo de la tierra que antes eran considerados, en la oscurana, como propios de los hombres. Aquí ya no hay una división entre el trabajo de hombres y mujeres, ambos están obligados a guachar, melgar, fumigar y rosar.

Las jornadas laborales en los cultivos externos están divididas en dos: la primera va de 7:00 a.m. hasta las 10:00 a.m. hora del almuerzo y desde las 11:30 a.m. hasta las 4:00 p.m. Aproximadamente. A las 8:00 a.m. se reparte el refrigerio, a las 10:00 a.m. se almuerza, a las 2:00 p.m. se reparte nuevamente un refrigerio.

Por otra parte, los factores que moldeaban la productividad en la chagra, se ven trastocados debido al mayor número de productos que deben ser comercializados en los mercados. Es común que la papa y otros cultivos se siembren constantemente, sin tener en cuenta ciclos lunares o días especiales, aunque aún se perciben algunos hechos como no trabajar en la mala hora, sembrar cercos vivos con plantas de protección, recoger las semillas en la milla.

La producción en los cultivos externos generalmente se desarrolla a través de la fuerza de trabajo familiar, vecinal y comunal; esta obtención de la fuerza de trabajo se da a través de intercambio por dinero, por fuerza de trabajo, denominado el cambeo de brazo, o por alimentos o productos, es decir la ración.

La fuerza de trabajo familiar (padres, hijos, hijas nietos, nietas, nueras yernos que viven en una misma unidad habitacional) es intercambiada por alimentos, más no es intercambiada o retribuida por dinero, ni por ración, ya que el trabajo es para beneficio de la misma familia.

Para la producción también se establecen relaciones microverticales entre familias que prestan o intercambian su fuerza de trabajo para producir en los cultivos externos, estas se dan entre familias de la misma parcialidad, parcialidades diferentes o corregimientos y comunidades cuyos miembros han establecido históricamente lazos de amiganza. Las relaciones microverticales son fundamentales en la producción y en la obtención de productos. Esto permite que las familias obtengan variedad de productos cuando su trabajo es retribuido con frutos que no se dan en su nicho climático. El ejemplo que cito a continuación explica desde la cotidianidad lo mencionado anteriormente:

Algunos miembros de la familia de doña Julia que vive en la parcialidad de la Oscurana se desplazaron a los cultivos de Jorge Fulpas a devolver la fuerza de trabajo que días antes Jorge Fulpas había prestado en una cosecha de maíz en los cultivos de la familia de Julia en el guaico. Jorge Fulpas en retribución por su trabajo no recibió dinero, pero si maíz, producto que no se da en la Palma, y más adelante fuerza de trabajo para la siembra de papas en sus cultivos. A su vez, los hijos de Julia que posteriormente devolvieron la

fuerza de trabajo de Julio, no recibieron dinero; pero les fue dado por julio papas de muy buena calidad de cosechas previas, en pago por su trabajo.<sup>67</sup>

La familia de Julia y Julio han establecido relaciones de producción desde sus antepasados, los padres de Julio ya habían generado este tipo de lazos hace ya varias décadas y estos fueron heredados hasta nuestros días, es así como unos y otros intercambian fuerza de trabajo para la producción y a su vez obtienen variedad de productos a través de la retribución por la fuerza de trabajo.

Por otra parte, para la producción en los cultivos externos también se solicita fuerza de trabajo de los miembros de los espacios transversales y verticales macro, aunque esto actualmente se hace en menor proporción. Es así como una familia de la Oscurana que ha tenido relaciones de amiganza con una familia de Mallama, pide que le colaboren en una cosecha o siembra. Esta fuerza de trabajo debe ser retribuida y/o intercambiada más adelante.

Estas relaciones entre familias de los nichos climáticos transversales y verticales macro se dinamizan mayormente en espacios y fechas especiales: bautizos, comuniones, mingas, belenes.

Las relaciones intrafamiliares se estructuran en la base de la amiganza y reproducen claramente la economía del adentro donde no media el dinero. Cuando dicha producción ya no es familiar o no se establece sobre la base de la amigancia se estructuran nuevas dinámicas relacionadas con el afuera, esto ocurre específicamente, cuando se establecen relaciones de peonaje. En líneas anteriores se dice que la forma de retribuir la fuerza de trabajo era a través de la ración, el dinero y el cambeo de brazo, a continuación describo en qué consiste específicamente cada una de ellas.

Intercambiar fuerza de trabajo en la Oscurana es denominado la prestada de brazo o el cambeo de brazo, don Víctor palacios nos explica qué es el cambeo de brazo en la siguiente conversación que cito a continuación.

Voy a buscar de brazo al vecino, pa trabajar dos o tres días, y ahora cuando me vas a devolver. Entonces, uno ya le dice, pa tal día voy. Pero verás, devolverasme, que yo vine acá dos días, tres días. ¡Ah, eso no te preocupes!. Entonces uno va a devolverle el trabajo. Uno va a devolverle el brazo. No ve que con los brazos trabajamos<sup>68</sup>.

En la prestada de brazo las mujeres pueden cambiar su brazo con los hombres o viceversa. El cambeo de brazo no exige que se preste la fuerza de trabajo en la misma actividad, es decir, si una persona fue a trabajar en la siembra, no

---

<sup>67</sup> APUNTES DIARIO DE CAMPO. 3 de Junio, 4 de Agosto de 20010

<sup>68</sup> ENTREVISTA con Víctor Palacios, Op. Cit.

necesariamente el dueño o dueña del cultivo debe devolverle el trabajo sembrando.

Devolver el brazo no debe ser personal, pues esta se puede transferir a los hijos o hijas, quienes ayudan cuando el directamente implicado no puede hacerlo. De la misma manera, cuando no se puede devolver la prestada de brazo directamente, también se le puede pedir ayuda al vecino o amigo, en este caso, el directamente implicado queda ahora comprometido con el vecino a devolverle los días trabajados. Es así como esta acción se convierte en una especie de cadena que mantiene viva la figura socioeconómica que va de brazo en brazo colaborando y activando la economía sin dinero.

Actualmente el cambeo de brazo ha estructurado nuevas formas, debido a la intervención del afuera, cuando las personas han establecido una relación de cambeo de brazo y están ocupadas, pagan los días trabajados y la figura de la prestada de brazo en ese momento se convierte en prestación de servicios de peonaje.

La ración y las escogidas. La ración es la forma de retribución a través de una porción de productos ofrendados a cambio de la fuerza de trabajo. Este tipo de retribución se desarrolla en las cosechas de la chagra o en los cultivos externos, así como también en el trabajo de la casa, en la producción de comida y alimentos. Las escogidas también son productos ofrecidos en pago por los servicios prestados y una forma de distribución de la producción, pero las escogidas permiten que los trabajadores o trabajadoras de la tierra tanto en la chagra como en los cultivos externos, puedan escoger una pequeña parte de los mejores productos, puede ser la papa más grande, el haba de mejor calidad.

En el trabajo de campo pude observar como se retribuye la fuerza de trabajo en la producción a través de las escogidas: “En el lado de la parte baja del cultivo de papa estábamos Ester y yo, llamó mi atención como Ester amontonaba las papas grandes que cosechaba en un lado al borde del alambrado. Le pregunto: ¿para qué hacían esos montones? y ella me dice, esas son escogidas”<sup>69</sup>. Las escogidas como forma de retribución permiten pagar la fuerza de trabajo de la mejor manera con el propósito de que en próximas cosechas se preste, nuevamente, la fuerza de trabajo sin intermediación del dinero; de la misma manera retribuir con escogidas refirma las relaciones de amiganza entre las familias o entre las personas quienes a través de este tipo de manifestaciones están en constante interacción, lo que permite que la socioeconomía de reciprocidad y dualidad se desarrolle.

---

<sup>69</sup> APUNTES DIARIO DE CAMPO. La cosecha de papa. La Oscurana. 6 de Agosto del 2010.

En la Oscurana la fuerza de trabajo también es retribuida con dinero. En los cultivos externos se paga por el jornal que va de siete de la mañana hasta las cuatro de la tarde, 8000 pesos. Este valor es dado tanto a hombres como a mujeres. Cuando se paga en dinero; la o el directamente implicado se convierte en peón. Para describir como funciona el peonaje en la Oscurana, es preciso detenerme muy sucintamente a describir ¿qué es el peonaje?. El peonaje fue una figura económica establecida en la época de la colonia<sup>70</sup> que se instauró para obtener fuerza de trabajo de los indígenas generalmente sin ningún tipo de remuneración, solo a cambio de alojamiento, productos agrícolas, alimentos. El peonaje establecía una relación de explotación entre el patrón y el indígena a través del endeudamiento de este último, que comúnmente perduraba toda su vida e inclusive traspasaba a su descendencia. El peonaje en sí fue una mutación del esclavismo que obligaba al indígena y, más adelante al campesino, a vivir para y por los patrones. En la Oscurana debido a que no existen grandes haciendas, la propiedad de las tierras es limitada y, ante todo, es un resguardo indígena, estas relaciones de peonaje no se establecen de esta manera, de hecho el peón o la peona en la Oscurana es quién recibe dinero o el jornal por un día de trabajo en la tierra, así lo aseguran los y las oscuraneñas. Estos peones en cualquier momento se convierten en “patrones” y los patrones en peones ya que varias de las familias oscuraneñas tienen un pequeño cultivo externo donde cultivar, para lo cuál se requiere fuerza de trabajo que por lo menos en una ocasión es retribuida con un jornal. El peonaje no se da con los familiares que viven dentro del mismo núcleo, ni con las personas con quienes se tienen profundas relaciones de amiganza, pues ya decía que con ellas y ellos se intercambia fuerza de trabajo o se retribuye con ración y alimentos. Este peonaje puede darse con amigos, familiares lejanos, vecinos etc.

Los anteriores elementos descritos recreados sobre la base del adentro y el afuera hablan de la reproducción del sistema socioeconómico andino que se establece sobre y con las nuevas formas económicas impuestas, que podrían denominarse modernas y capitalistas.

Pese a que la modernidad y el capitalismo han ido estructurando nuevas formas socioeconómicas en la Oscurana, la reciprocidad y dualidad, características fundamentales de la socioeconomía andina en la producción que se siguen reproduciendo y seguramente lo seguirán haciendo durante muchos años.

---

<sup>70</sup> NICKEL, Herbert. El peonaje en las haciendas mexicanas. Interpretaciones, fuentes, hallazgos. 1 México: Universidad Iberoamericana, A.C. 1997.

### Foto 13. Los Cultivos de papa de don Jorge Fuelpas



Fuente: esta investigación

**4.1.2 Los a medieros y a medieras en el trabajo de la tierra.** En la tierra la figura del a mediero o a mediera está estructurada sobre todo en la base del usufructo de la tierra y la ayuda (obtención de fuerza de trabajo). El usufructo de la tierra permite la obtención de productos para su consumo, intercambio o comercialización, y la obtención de fuerza de trabajo permite la explotación de la tierra para el posterior beneficio.

Generalmente en la Oscurana se siembra a medias los cultivos, más no se tiene a medias la tierra. A través de un hecho: intentaré describir cómo funciona esta figura.

Rosa Nivia es propietaria aproximadamente de una hectárea de terreno en el Guaico, ella tiene a medias maíz con Pedro Palacios, su padrastro. Cuando se hizo el contrato verbal se estableció quién sería el que prepararía la tierra. En este caso fue don Pedro, Pedro pidió ayuda a sus hijos para tal fin. Aquí a los hijos no se les paga, se les retribuye con la ración. Cuando la cosecha esté lista; pero cuando hay necesidad de pagar a los trabajadores, los gastos que demande la fuerza de trabajo requerida son compartidos a medias y la retribución puede ser en dinero o con ración de la cosecha. La siembra fue una actividad compartida, según narra Rosa Nivia, entre Pedro, ella y algunos ayudantes. Que el propietario participe en la siembra no es común, pues generalmente, el a mediero o a mediera se encarga de cultivar la tierra. A partir de esta actividad don Pedro fue el encargado de cuidar el maíz todo el año. Este tipo de cultivo tiene una característica particular: no necesita de abonos, ni insecticidas pero sí de ir a echarle tierra a los árboles o deshierbarlo de vez en cuando.

En el caso de los cultivos de papa o de alverja, o los mismos cultivos de uso ilícito es diferente, y en estos casos se paga trabajadores para que ayuden al a mediero en todas aquellas actividades del cuidado del cultivo hasta su cosecha. Aquí, tanto el propietario o propietaria y el a mediero o a mediera comparten a mitades gastos y alimentación para los trabajadores. Volviendo al cultivo de maíz, Rosa Nivia, durante todo el año se desentendió de las actividades del cuidado del cultivo hasta su cosecha, aunque existía una actividad de la cual debía responsabilizarse: llevarles la comida a los trabajadores, cuando estaban en las actividades del deshierbe y echada de tierra. Ella se vinculó nuevamente con el cultivo en la cosecha a la cual asistí, así como también la mayoría de familiares junto con amigos y vecinos quienes llegaron a ayudar en el trabajo. Al final se retribuyó con raciones a los ayudantes y luego se repartió a mitades la cosecha entre Pedro y Rosa Nivia. En total a cada uno le quedaron dos cargas de maíz.

Hay casos en el que el hombre es propietario y la mujer es la a mediera; en estos casos es muy probable que las mujeres trabajen en el cultivo en la mayoría de actividades que se requiere para sacar la cosecha, de la misma manera piden a hijos y familiares que les ayuden o inclusive que el propietario lo haga. Las mujeres son a medieras en los cultivos, por lo general, cuando se han separado de sus compañeros sentimentales y quedan sin propiedad, o cuando son madres solteras. En otras ocasiones ellas también son a medieras, siendo casadas o conviviendo en unión libre, pero estos casos no son tan comunes.

El a mediero es una figura que se estructuró a partir de la distribución de la propiedad en la colonia y hacía parte de una relación de dominación entre los hacendados y los indígenas que vivían en “sus” territorios. Esta figura se trasladó a las relaciones que establecieron indígenas y campesinos con la tierra cuya trascendencia aún pervive en nuestros días. Ahora bien, el a mediero establece relaciones de dominación entre propietarios y a medieros, para los y las oscuraneñas, se parte de un principio, ayudar al que no tiene propiedad. Hecho que permite el usufructo de la tierra. Pero hay un trasfondo que habla de relaciones de poder de los que no tienen la tierra sobre los que sí la tienen. Esto lo muestra por ejemplo el mayor status que tiene el propietario sobre el a mediero, o la mayor fuerza de trabajo que tiene que emplear este último, más aún si son cultivos que requieren de mayores inversiones en abono, insecticidas, para posteriormente ser comercializados.

En el caso de las mujeres propietarias hay mayor status y poder, elementos que se estructuran en la propiedad. Ellas pueden obtener fuerza de trabajo y usufructo de la tierra compartiendo inversión en sus tierras e invirtiendo poca fuerza de trabajo. Esto les da mayor status en su familia y comunidad.

En el caso de las mujeres a medieras ocurre lo contrario, pues si bien a través de su trabajo pueden obtener usufructo de la tierra, generalmente las que son a

medieras son consideradas de bajos recursos económicos, personas que requieren de ayuda. Hecho que les da menor status en la comunidad.

Existe una característica particular que se estableció hace varios años y que en nuestros días se ha ido reduciendo, ser a medieros en los nichos climáticos contrarios en los que se vive. Este es el caso que citábamos anteriormente. Don Pedro, quién vive en la zona de la Oscurana es a mediero de doña Rosa Nivia quien tiene su tierra en el Guaico. En este punto es preciso establecer que los a medieros también se conforman a partir de los nichos climáticos, pero esto ocurre con los cultivos que son utilizados para el consumo familiar, llámese, alverja, habas, ollocos, maíz.

Un hecho particular da pie para que la figura del a mediero se reproduzca. Actualmente cuando las personas tienen tierras pero no las utilizan para sembrar productos para el consumo familiar se vuelven a medieras de los cultivos que requieren. Por ejemplo, si Juan no ha sembrado en su tierra habas, se convierte en a mediero de María para obtener este producto. El hecho de que no siembre en sus tierras es porque, generalmente, estas son utilizadas en potreros, cultivos de papa y cultivos de uso ilícito.

**4.1.3 El tipo de familia y la fuerza de trabajo.** En la familia nuclear con o sin presencia de madres solteras, las dinámicas para la producción se establecen entre los miembros del mismo núcleo familiar siguiendo los roles y funciones ya descritos, pero además, cuando los cultivos son medianos y se requiere de mayor fuerza de trabajo para la producción, comúnmente se acude a la familia del padre, es menos común que la familia de la madre intervenga, aunque si, cuando hay mingas, o cosecha de productos que no se dan en su nicho climático, o cuando hay fuertes lazos de amiganza entre la familia nuclear y la familia inicial materna. Que la familia del padre intervenga mayormente en la producción que la de la madre, está estrechamente relacionado a la concepción sociocultural del hombre proveedor desde los cultivos externos.

Cuando los cultivos requieren de mayor fuerza de trabajo para su producción, es probable que se acuda a los amigos y amigas de la parcialidad, parcialidades diferentes, veredas o corregimientos, con quienes generalmente se intercambia fuerza de trabajo y productos, muy pocas veces, cuando estas relaciones de amiganza son fuertes se establece la figura del peonaje, aunque si el amigo, amiga, dueño o dueña lo pactan, se paga con dinero la fuerza de trabajo requerida. Cuando los cultivos requieren de mayor fuerza de trabajo o no hay colaboración de amigos y vecinos se acude a la figura del peonaje. Puede ocurrir que confluyan en un mismo cultivo los familiares, amigos y peones generando una especie de mestizaje de formas socioeconómicas del adentro y el afuera en los cultivos externos.

En la familia extensa con o sin presencia de madres solteras se estructura la misma dinámica de la familia nuclear, pero vale la pena recalcar que si la familia extensa es numerosa como es común en la Oscurana, la fuerza de trabajo de hombres y mujeres es mayor y por tanto se acude menos a figuras como el peonaje o a la prestada de brazo con amigos.

En relación a las familias con rupturas, hablando específicamente de madre solterísimo (que vive en una unidad habitacional diferente a la de su familia inicial), se establece la solidaridad, tanto familiares de la madre.

Para entender lo anterior, es preciso detenerme sucintamente en la tenencia y el usufructo de la tierra que se presenta por parte de las mujeres en los cultivos externos.

“La tenencia de la tierra, mas allá de los términos legales, está determinada por acuerdos de las comunidades en relación a los valores tradicionales de sus pueblos”<sup>71</sup>. La situación de las mujeres indígenas en relación al acceso a la tierra, en el pueblo indígena de los pastos, ha estado determinado por valores impuestos de un sistema jerarquizado sexo/género en donde el hombre es quien tiene, mayormente, la tierra, esto no quiere decir que la mujer no sea propietaria o no usufructúe la misma, pues la mujer también participa en la tenencia y usufructo de la tierra ya sea a través de la propiedad heredada o comprada, o a través de figuras como las a medieras, las recogidas y la entrega de melgas.

Socioculturalmente en la Oscurana, la mujer puede heredar la tierra cuando ella ha nacido en un núcleo familiar extenso o nucleado y este ha perdurado hasta la muerte de los padres. En otras palabras, las hijas que han sido reconocidas como tal y han nacido en la unión de un hombre y una mujer que ha perdurado hasta la muerte de los mismos, es quien tiene derecho a heredar tierras. También ocurre que las mujeres madres solteras que han adquirido la propiedad de la tierra hereden a sus hijas e hijos.

Las hijas que no han nacido en el núcleo familiar reconocido, es decir las hijas que podríamos denominar extramatrimoniales para el padre, no heredan de él, pero si de su madre, ya sea tierra, herramientas, animales etc.

De la misma manera socioculturalmente en varios casos las mujeres pierden la herencia de su padre, aunque no completamente, cuando él abandona la familia estable, es así como las hijas mayormente beneficiadas son las de la familia en la que vivió los últimos años de su vida.

---

<sup>71</sup> BOLIVIA. FONDO DE DESARROLLO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA MUJER. Nosotras somos de la tierra, de la pacha mama. La Paz: Programa Regional Incorporación de las dimensiones de Equidad de Género, Raza y Etnia, 2009. 27p.

En estos casos particulares se hace evidente que las mujeres que no son reconocidas, o que han sido reconocidas pero han sido abandonadas por su padre, no acceden fácilmente a la tierra a menos de que sus madres les hereden. Ya decía en capítulos anteriores que la familia es intermitente y que un hombre y una mujer han tenido varias parejas en su vida. Esto ha producido que muchos hombres y mujeres se conviertan en hijos extramatrimoniales y, por tanto, no sean heredados por su padre biológico. Cuando los hijos son hombres, así sean extramatrimoniales, reciben algún tipo de herencia de sus padres, pero no de la misma manera que los hijos concebidos en una relación larga y estable, al contrario de las mujeres quienes comúnmente no reciben nada. Esto ha producido que varias mujeres no accedan fácilmente a la tierra y que por lo tanto no puedan darla en herencia, a menos que la consigan por otros medios, por ejemplo con la compra.

Por otra parte, la herencia en tierra que reciben los hombres en varios casos es mayor y mejor, la mujer hereda pero en menor proporción.

En este punto es preciso responder a una pregunta ¿si la mujer no hereda como el hombre, cómo ella usufructúa la tierra? generalmente ella lo hace a través de figuras como las a medieras ya descritas, las recogidas o la entrega de melgas:

Las recogidas o el rastrojear como se denomina en la Oscurana, es una figura socioeconómica en donde las mujeres y los niños tienen derecho a acceder a productos, pero estos productos son los dejados involuntariamente por quienes cosechan.

Así mismo las mujeres usufructúan la tierra a través de la entrega de melgas. Las melgas son hileras o surcos sembrados de productos que generalmente familiares cercanos (madre, padre, hermanos) dan a las mujeres para que cosechen y obtengan los productos, y de esta forma ellas accedan a la tierra.

De acuerdo a lo anterior, es preciso seguir con el tema de la producción desde la familia con rupturas, específicamente desde el madre solterísimo. Las madres solteras trabajan la tierra, con mano de obra de familiares, hijos, hijas, yernos, amigos, amigas. Comúnmente las madres fortalecen los lazos de amigancia, incluso mucho más que las familias nucleares y extensa, pues esto le permite obtener fuerza de trabajo para la explotación de la tierra, la posibilidad de intercambios y con ello la obtención de variedad de productos. Las mujeres muy pocas veces pagan peones, a menos de que sean propietarias de una buena porción de tierra.

Entre otras, estas características de producción de la familia integrada por la madre soltera y su descendencia, quizás, sean una de las razones por las que actualmente el madre solterísimo esté constituido por un alto número de mujeres en la Oscurana; si bien el trabajo de una madre soltera se duplica y triplica en

condición de madre solterísimo, ella a través de todas estas figuras socioeconómicas permite sacar, sin esposo o compañero sentimental, a ella y su familia adelante.

También debo aclarar que Virginia Gutiérrez, ha identificado varios casos de madre solterísimo, según la autora: “El madre solterísimo tiene, básicamente, tres modalidades: el madre solterísimo en relación rota que está relacionado con la existencia de un solo compañero en la vida fértil de una mujer, de cuya vida marital resulta un hijo. El madre solterísimo en relación continua o monógama, en donde la mujer con un solo compañero tiene varios hijos, y por último el madre solterísimo en relación sostenida con sucesivos compañeros, en esta modalidad se busca encontrar un compañero que reemplace emocional y económicamente la ausencia del anterior”<sup>72</sup>

Esta última modalidad, es la más común en la Oscurana, hecho que estructura el madre solterísimo intermitente, es decir, el madre solterísimo, luego de un tiempo se convierte en unión libre; y la unión libre en madre solterísimo. Las relaciones son más estables cuando hombres y mujeres ya no están en edad para procrear.

#### **Foto 14. La papa**



Fuente: esta investigación

---

<sup>72</sup> GUTIERREZ DE PINEDA, Op. Cit., p. 58.

**4.1.4 La distribución en los cultivos externos.** La distribución de la producción de los cultivos externos no sólo se establece para la comercialización, sino también para el consumo familiar y el intercambio, sin intermediación del dinero, entre familias y personas de diferentes comunidades. Esto se ve reflejado en las siguientes cifras obtenidas en la presente investigación: el 86% de las familias afirman que parte de la producción es utilizada para el gasto, el intercambio y la venta y el 14% restante, dicen que la producción es exclusivamente para el gasto y la venta. Uno de los mayores productos cultivados en los cultivos externos, es la papa, producto fundamental que es transportado desde las diferentes zonas de la Oscurana en chivas (vehículos de transporte) y es vendido en Túquerres y Piedrancha a intermediarios que compran la producción a bajos costos. Es muy poco probable que los o las oscuraneñas se desplacen a las plazas de mercado a vender sus productos, actualmente priman las relaciones comerciales entre intermediarios y oscuraneños y oscuraneñas, hecho que produce un efecto negativo ya que los intermediarios se aprovechan y llevan la mayor parte del ingreso de este trabajo.

Comúnmente, la comercialización de este producto es realizada por la madre o el padre del grupo familiar, de acuerdo al censo realizado en la pregunta ¿quién es él o la encargada de vender la producción?, se obtuvo las siguientes respuestas: el 21% de las familias respondieron que la madre era la encargada de la comercialización de los productos, el 24,2% que el padre, el 3,2% que el padre y la madre, el 8% que los hijos e hijas, el 1,6% el abuelo, el 3,2% el yerno y la nuera y finalmente el 29% del total de las familias encuestadas no respondió esta pregunta. La comercialización permite a hombres y mujeres obtener dinero que los introduce en las dinámicas de la oferta y la demanda

Con respecto a la distribución de los productos de carácter externo, asignada para el gasto familiar, se puede decir que ésta es almacenada en los calacucos o soberados y posteriormente transformada y distribuida entre los miembros del núcleo familiar.

La distribución de los productos provenientes de los cultivos externos también se realiza entre amigos, familiares y personas, tanto de la misma parcialidad como entre los diferentes amigos, familiares y personas de nichos climáticos contrarios, a través de la ración, los agrados, los intercambios indirecto e indirectos sin mediación del dinero y el intercambio directo sin mediación del dinero. Estos elementos se estructuran en la dualidad y reciprocidad andina como veremos a continuación.

## 4.2 EL AGRADO COMO UN DON

Los agradados no solamente se dan con productos de la chagra sino también con los productos de los cultivos externos. Agradar no es solo una tarea exclusiva de las mujeres, aunque si en algunos casos, como cuando se agrada con alimentos transformados y con semillas, sin embargo, agradar es una de las prácticas antiguas que estos pueblos hermanados llevan a cabo desde hace años.

Estos regalos o agradados tienen un fin particular: el intercambio, el cual se presenta de manera indirecta. Este intercambio se da a través de establecer y reafirmar relaciones de amistad que permiten la transacción de cambiar una cosa por otra, un favor por una cosa, una cosa por un servicio. A continuación cito un caso de intercambio indirecto dentro de la misma parcialidad sustentado en las relaciones de amiganza,

Esta mañana Martha Rodríguez llegó a visitar a Rosa Nivia a su casa con un chindel de ocas que había cosechado hace poco en su cultivo, ese mismo día, en la noche, sin que Martha le diera algún tipo de valor de cambio a las ocas que le regaló a Rosa Nivia, esta última a su vez la agradó con una buena porción de moras que había cosechado esa misma tarde de la chagra<sup>73</sup>

Como se puede ver en este caso hay un intercambio indirecto de agradados, este tipo de hechos se repiten constantemente entre la mayoría de habitantes y familias, quienes obtienen variedad de productos a través del agrado. Recibir siempre va a implicar dar, y dar siempre va a implicar recibir, pues se crea un contrato que obliga a que haya una constante interacción entre las personas o familias comprometidas. Este contrato puede perdurar toda la vida, si las partes están en continua interrelación a través de estos regalos. Según Mauuss<sup>74</sup> en varias sociedades indígenas los cambios y contratos se hacen bajo la forma de regalos o dones, teóricamente voluntarios, pero, hechos y devueltos obligatoriamente. Para el autor estos regalos son prestaciones que generan intereses económicos, el dice que estos gestos de amabilidad que acompañan la transacción no son más que “un formalismo y una mentira social”<sup>75</sup>, para explicar que detrás de todos estos regalos el verdadero sentido es el contrato y las alianzas establecidas en el intercambio de dones. Lo que transforma en don a un regalo es precisamente la obligatoriedad de ser devueltos y a la vez de ser recibidos. La obligatoriedad está estructurada en la cohesión social.

El agrado no tiene equivalencia monetaria, ni necesariamente, debe ser proporcional pero sí obligatoriamente devuelto. Por ejemplo un bulto de papas no

---

<sup>73</sup> APUNTES DE DIARIO DE CAMPO. 4 de Septiembre de 2010

<sup>74</sup> MAUSS, Op. Cit., p. 157.

<sup>75</sup> *Ibíd.* 158

necesariamente debe ser devuelto con un bulto de naranjas. Esto no funciona así. Los dones específicamente no se traducen en términos monetarios; los dones, son esos objetos, productos que adquieren un valor subjetivo, así, estos, son valiosos para las partes, quienes priorizan más la amistad, la fraternidad que su propio valor.

Los dones o agrados en la Oscurana están particularmente representados en envueltos, huevos, ocas, ollocos, plantas medicinales, cuajadas, leche, papas, alverja, entre otros productos, que están en constante circulación entre familias; circulación que se da en forma de agrados y se devuelve en forma de agrados.

En La Oscurana la cohesión social se mantiene y se reproduce por una obligatoriedad que es el dar, el recibir y el devolver; se representa en frases como: “hay que dar de lo que Dios da”, “hay que darse a la amistad para tenerlo todo”, “el comedido recibe de lo escondido”. Estas frases utilizadas, son el reflejo de un conjunto de imaginarios culturales que vigorizan a la comunidad en la vida cotidiana.

Cuando se da y no se recibe, o se recibe y no se da, se genera una crítica social, que puede llevar a la ruptura de contratos ya establecidos (peonaje, prestada de brazo), desconfianza de la comunidad con la persona que ha roto las relaciones circulares del agrado. Inclusive peleas y golpizas.

Hay un caso particular que se destaca entre las relaciones microverticales de los habitantes de las Flores y la Oscurana. Entre estas dos parcialidades hay una especie de guerra fría, que se enardece después de las fiestas o algún evento social. La causa de este conflicto está referenciado por la poca solidaridad, de los ocuraneños (zona centro) con los de las Flores. Entre ellos las relaciones de amigancia estaban deterioradas por esta razón

Que no se hagan favores, que no se hagan agrados se traduce en relaciones de conflicto entre unos y otros o de absoluto desinterés entre las partes. Es así cómo no se reproducen las alianzas, ni los contratos, tanto a nivel social, económico, político. Esto puede variar si hay matrimonios microverticalmente entre miembros de las diversas zonas, o si se tiene algún parentesco.

El intercambio de dones también estructura las relaciones socioeconómicas duales, es decir las relaciones socioeconómicas entre el arriba y el abajo tanto macro verticalmente, como transversalmente.

**4.2.1 Dar para recibir y recibir para devolver: los agrados dinamizados comunalmente y microverticalmente.** Los agrados dentro de la comunidad se establecen a través de visitas. En estas visitas, se lleva un producto que el otro no tiene, para que inmediatamente o en un futuro este sea retribuido con otro o con algún tipo de favor o servicio. Los agrados no siempre son devueltos con otros

agrados, así por ejemplo, si doña Aurina necesita de una olla de cobre para hacer dulce de calabaza, acude donde doña Julia con un agrado puede ser de la chagra, los cultivos externos o del ordeño para que ella le colabore; esto no es una obligación, pues, Julia no exige que Aurina lleve agrados para prestarle la olla; pero que Aurina pida, le obliga en algún momento a dar. Así, si Julia le pide algún favor a Aurina, esta última si tiene la posibilidad, debe hacerlo, sino se rompen las relaciones de amistad y se generan conflictos entre las partes.

Microverticalmente los agrados se dinamizan con la intención de obtener, principalmente, productos que no se dan en su nicho climático, pero también para obtener algún tipo de servicio o favor (mano de obra). Así por ejemplo un agrado para la familia de la parte alta, ofrecido por las familias o personas de la parte baja, puede ser el maíz que a su vez es retribuido con otro tipo de productos que no se dan en la parte baja como algunas especie particulares de papa, carbón etc. La devolución puede ser inmediata pero no pactada, esto es lo que marca la diferencia de un intercambio directo del intercambio indirecto, a través del agrado. Cuando se pacta y se genera un valor de cambio se convierte en intercambio directo.

Existen figuras particulares andinas que reproducen el intercambio indirecto aquí encontramos la payacua y el misado.

- La payacua: consiste en ir a donde se está cosechando, llevándole al dueño o dueña de la cosecha algo que necesite en su labor inmediata (alimentos, herramientas, semillas); se supone que si se llevan dichos agrados al dueño o dueña, este, está en la obligación de corresponder con una ración de su cosecha.

En la Oscurana es común payacuar, ya que es una forma indirecta de obtener productos sin mediación del dinero y con ello también seguridad alimentaria; del 53,2% de personas que payacuan en la Oscurana el 65% son mujeres y el 35% restante son hombres. Generalmente las mujeres se esfuerzan para obtener productos y variedad para su consumo y esto se ve reflejado en las anteriores cifras.

- El misado: consiste, que si por casualidad en una cosecha se encuentra un producto de colores contrastados, se lo coloca entreverado con los normales y se los lleva como regalo a un compadre, amigo o familiar que viva en el espacio alterno; el que lo recibe queda misado sin darse cuenta, y el año próximo tiene que donarle productos de su cosecha a quien lo misio.

Otra forma de quedar misado es la siguiente como me sucedió un día de trabajo de campo.

Hoy fue un día especial pues además de las risas y diálogos compartidos que se quedarán más allá de la memoria, fui misada con

un frijol. Esa figura tradicional constituyó hace varios años la economía intra comunal andina y que hoy se me revela como muestra de afecto y confianza. Estábamos separando el frijol dañado del frijol bueno, cuando de repente me dice Patricia, una familiar de la casa: “¡Tenga, tenga!”, abro las manos para recibir lo que me estaba ofreciendo y me dice: “está misada por un paquete de galletas”. Todas las que estábamos en la labor reímos mucho y de inmediato supe que tenía que pagar porque si no implicaría el atraer la mala suerte a mi vida.<sup>76</sup>

El misado entonces obliga a dar, a través de regalos u agrados, inicialmente se lleva un regalo con el producto especial o el miso, como lo llaman las y los oscuraneños, y este debía ser retribuido con una muy buena porción de cosecha, es decir, se establecía el intercambio indirecto también.

El miso actualmente se utiliza también con productos que llegan del afuera como galletas, mecatos, productos de aseo etc.

El producto miso se puede seguir utilizando hasta que este se degrade.

Es preciso decir que el misado de acuerdo a los datos recolectados en el censo poblacional, no es una actividad que realicen todas las personas, generalmente las personas mayores lo hacen. Del 29,0% de las personas a quienes se les preguntó si alguna vez en la vida han misado respondieron que sí, frente a un 69,4% que no lo han hecho.

Internamente, macro, micro y transversalmente hay intercambios de agrados en épocas de fiestas o acontecimientos especiales; esto particularmente ocurre en ocasiones como matrimonios, bautizos, confirmaciones, comuniones, fiestas patronales. Estos regalos pueden ser donados por miembros del núcleo familiar, vecinos, amigos, conocidos que se integran a las fiestas e intercambian sus regalos por comida, bebida y baile. Generalmente estos regalos como agrados son devueltos cuando les corresponda a los donantes iniciales realizar una fiesta. Estos regalos hace varias décadas en la Oscurana se daban a la familia, no al individuo, pues era común que se regalaran, animales, bebidas, comida, frutos. Actualmente los agrados o regalos también se dan en detalles como ropa, juguetes o dinero.

La fiesta como se ha manifestado juega un papel fundamental en la vida social y económica de los oscuraneños, los ritos católicos, siempre se convierten en un motivo de celebración, donde se dan y reciben agrados, en donde se fortalecen y se manifiestan los derechos y deberes adquiridos en la amigancia y el compadrazgo del cuál hablaré más adelante.

---

<sup>76</sup> APUNTES DE DIARIO DE CAMPO. 26 de Agosto del 2010.

El agrado es un don andino que permite el intercambio indirecto de productos, por productos, productos por servicios o productos por favores, este intercambio articula y construye relaciones socioeconómicas entre los miembros de la comunidad. Según Mauss<sup>77</sup>, donar o dar un objeto (don) hace grande al donante y crea una obligación inherente en el receptor, obligación por la que tiene que devolver el regalo. Estas relaciones entre donante y receptor constituye el intercambio indirecto. En el pueblo indígena de los pastos estas relaciones son duales, es decir se establecen lazos entre miembros o familias de los diversos nichos climáticos como ha venido siendo descrito, esto permite reproducir una economía autónoma que fue y que actualmente podría ser la base de la supermanencia a través de dones o agrados que estructuran un sistema socioeconómico.

La pregunta que surge de lo anterior en este momento es ¿por qué a pesar de toda la circulación de dinero que hay en la Oscurana todo el sistema socioeconómico andino se sigue reproduciendo con diversas particularidades?. Es evidente que el intercambio de agrados ocurre no solamente porque se debe y quiere satisfacer algún tipo de necesidad, pues esto podría suplirse con el dinero que ahora circula constantemente en la Oscurana. Creería que el adentro con sus particularidades andinas se reproduce porque se encuentra estructurado en un sistema económico-cultural reproducido hace cientos de años que ha creado identidad y con ella la reproducción, generación tras generación de la tradición. Todo esto es lo que permite en nuestros días decir que los pastos, pese a los cientos de años de aculturación, siguen siendo una cultura indígena y comunitaria que desciende de sus antepasados andinos.

**4.2.2 Dar para recibir y recibir para devolver: los agrados dinamizados Macro verticalmente y transversalmente.** “Uno siempre les manda las saquitas\* con cualquier cosita que se dá acá, y de allá, por no mandar la saca vacía, mandan ahí mismo limoncitos, ají, panela, cualquier cosita”.<sup>78</sup> Inicio este apartado con la frase de Martha Rodríguez que sintetiza claramente los intercambios macroverticales y transversales. Los oscuraneños y oscuraneñas a través de la historia han establecido relaciones con las personas de la parte baja, más exactamente, con Puspued, Mallama, el Verde, el Guabo, Piedrancha. La relación entre miembros de la Oscurana y estos lugares de acuerdo a las categorías establecidas por Dumer Mamian se podrían denominar macroverticales. Hay también interrelaciones entre los oscuraneños y oscuraneñas con miembros de la zona de San Miguel y Cartagena, es decir con habitantes del territorio indígena awa. Estas relaciones se podrían denominar de acuerdo a las ya mencionadas categorías

---

<sup>77</sup> MAUSS, Op. Cit., p. 150.

\* Saco grande de fibra fuerte y rústica.

<sup>78</sup> ENTREVISTA a Martha Rodríguez. Los Agrados. 5 de Mayo de 2012

transversales. A continuación trato de describir como se establecen estas relaciones a través de los agradados.

Cotidianamente hay un constante intercambio a través de agradados entre personas de cualquier parcialidad, corregimiento o municipio de los ya nombrados con los habitantes de la vereda la Oscurana, esto puede hacerse de dos formas concretas, a través de visitas o a través de encargos.

En las visitas, hombres y mujeres se dirigen a la casa de su amigo, amiga, comadre o compadre con una ración de los mejores productos obtenidos ya sea del trabajo de la tierra, el trabajo de la casa o el ordeño, estas duran un solo día ya que las distancias son cortas. Esto varía cuando las visitas se hacen a personas de Piedrancha, pues el viaje no solamente se hace con el fin de agradecer sino también con la intención de hacer alguna clase de vuelta en la cabecera municipal como por ejemplo ir al médico, al Resguardo o a la Alcaldía. En este caso las dinámicas del intercambio de agradados tienen un agregado, la prestación de servicios. Los y las oscuraneños llevan sus agradados para ser intercambiados por alojamiento, comida y también productos, pues como dice doña Martha cada que uno manda la saquita, ella llega con algunos limoncitos (producto que se da en clima templado).

Los agradados se pueden dar también a través de los encargos, que se envían en los vehículos que diariamente suben a la Oscurana: el vehículo de la fábrica de lácteos, el carro escalera, el bus del colegio que recoge a los estudiantes en la vereda y posteriormente va hasta la parte baja. La transacción tiene como intermediarios a los conductores que por lo general nunca cobran por estos servicios, si hay poca cantidad de productos. Ya en Piedrancha el receptor debe dirigirse hasta el carro, llevar los productos y, esperar hasta que el otro carro salga a la Oscurana y enviar la saca con algunos limones, tomates, plátanos, frutas, ají, entre otros. Es decir con aquellos productos que se dan en la parte baja.

A continuación cito una conversación registrada en mi diario de campo con Julia Fuelpas y Leonel Palacios en donde se evidencia claramente las relaciones socioeconómicas de distribución e intercambio de agradados entre el arriba y el abajo.

En la conversación nos encontrábamos Julia Fuelpas, Leonel Palacios hijo de doña Julia, y yo. Hablábamos de los amigos y las relaciones que los oscuraneños tenían con los de abajo. (...) Dice Doña Julia que cuando ella se va a ver los amigos, se les lleva su agrado: medio bulto de papa, o se les lleva cuajada, habas. Así mismo ella se viene cargada de donde venga. (...) Leonel más adelante dice que ellos tienen que darse a la amistad, así se tiene todo y sin plata. El dice: aquí se da de todo, panela, maíz, frijol. Julia y yo extrañadas le decimos que no, aquí no se da caña, y el riendo nos dice, sí, no ve que

usted si se da a la amistad tienen panela, cañas, frutas; entonces aquí se da todo. Todos reímos y terminamos dándole la razón<sup>79</sup>

De esta conversación se podría concluir, que darse a la amistad, da la posibilidad de la obtención de productos sin dinero. Tener un amigo o amiga es tenerlo todo, es abrir la posibilidad de establecer, alianzas, contratos, que hasta hace no más de veinte años, era la principal forma de obtención de variedad de productos en esta zona.

Estas relaciones de amiganza fueron establecidas desde hace años por sus padres, abuelos, bisabuelos, generalmente las relaciones entre el arriba y el abajo se dan entre familias que han tenido largas relaciones de intercambios y que perduran hasta nuestros días.

#### **4.2.3.1 El compadrazgo y las relaciones entre los de abajo y los de arriba.**

Crear relaciones de compadrazgo, más allá de una implicación meramente religiosa y católica, denota una responsabilidad socioeconómica que establece una alianza y un contrato, entre la familia del apadrinado o amadrinado y la familia del ahijado o ahijada. Ser padrino o madrina, en primera instancia implica establecer una relación familiar, pues quien apadrina o amadrina, moralmente se convierte en padre o madre de sus ahijados o ahijadas. Personas del abajo y el arriba macroverticalmente se interrelacionan a través del rito católico y sin ningún tipo de parentesco consanguíneo entran a formar parte de la familia como vemos en el siguiente relato registrado en audio. “Los padrinos y madrinas es como ser papas y los hijos de ellos son los hermanos de mis hijos. Y no puede casarse, es un pecado, es malísimo dicen los de acá”<sup>80</sup>,

Este relato evidencia las relaciones familiares que se establecen entre unos y otros, así no haya lazos consanguíneos. Que se establezcan relaciones socioeconómicas familiares no significa que se puedan establecer relaciones matrimoniales. Esto se hace claro en el siguiente mito oscuraneño.

Yo iba por el camino de apie,\* cuando chillaban como puercos. Yo, pero ver no vi, sino que era del camino pa ca y me hizo un viento, entonces yo sentía que jalaban pa ya, y jalaban paca, yo no andaba trayendo nada de machete ni nada, pero corrí y chillaban, entonces yo comenté a los peones, y me dijeron que eran cagones. (...) Los cagones son los espíritus de los compadres que se vuelven cerdos cuando están juntos en el acto sexual. Estos espíritus se

---

<sup>79</sup> APUNTES DE DIARIO DE CAMPO. 21 de Marzo del 2010.

<sup>80</sup> CONVERSACIÓN con Humberto Rodríguez. Habitante de la Oscurana. Junio 7 del 2010.

\* Caminos pequeños:

sienten por la noche y uno tiene que con un machete separarlos y al otro día quien amanece cortado ese es el cagón<sup>81</sup>.

En el mito se evidencia regulación social, esta regulación prohíbe a compadres o comadres, padrino y ahijada, madrina y ahijada unirse. El por qué de este hecho está establecido en la endogamia oscuraneña que socialmente regula las uniones matrimoniales entre miembros oscuraneños, con otros grupos.

Los compadres y comadres se eligen con las personas de nichos climáticos transversales y macroverticales, con quienes no se puede establecer relaciones matrimoniales, debido a la endogamia, pero si relaciones socioeconómicas duales entre unos y otros. Martha Rodríguez<sup>82</sup> dice que uno se hace comadre de los de abajo por la necesidad de ir al médico, o para tener sus cositas. Aquí se puede ver que la relación entre compadres y comadres se fundamenta en las relaciones socioeconómicas de intercambio directo e indirecto.

A continuación cito otro caso que evidencia otra forma de relación socioeconómica entre compadres y comadres del arriba y el abajo registrado en mi diario de campo.

Rocío Marroquín es la hija de Doña Rosa Nivia, una adolescente de 14 años que estudia la secundaria en Piedrancha, ella es la otra cara de la moneda. Comparándola con su hermana Diana, es una jovencita que se podría confundir perfectamente con una adolescente de la ciudad, es muy alegre y extrovertida, su acento y dialecto es diferente del de su mamá y familiares, ella reside actualmente donde doña Nancy, amiga y comadre de Rosa Nivia, que amadrinó a Rocío en su primera comunión.

Nancy ha acogido a Rocío en su casa, por su condición de segunda madre y, por ésta razón, ella no le cobra el alojamiento ni la alimentación a su ahijada, pero si hay una retribución de parte de Rosa Nivia, ella cada ocho días le envía cualquier tipo de agrado desde bultos de papa, leche cuajadas etc.<sup>83</sup>.

Este tipo de relaciones basadas en intereses educativos de los hijos, actualmente se volvió común, entre los y las oscuraneñas que desean que sus hijos se eduquen, (ya que en La Oscurana no hay secundaria), pero sobre todo, aquellos que tienen la posibilidad de hacerlo, posibilidad que se abre si se tienen una comadre o compadre en Piedrancha.

---

<sup>81</sup> CONVERSACIÓN con Humberto Rodriguez. Op. Cit.

<sup>82</sup> ENTREVISTA a Martha Rodriguez. Op. Cit.

<sup>83</sup> APUNTES DE DIARIO DE CAMPO. 21 de Abril de 2010.

**4.2.3.2 La endogamia.** Las relaciones matrimoniales en la Oscurana son endogámicas. Es así como los lazo matrimoniales macroverticales y transversales en la Oscurana son poco comunes, y por ende muy pocas veces las relaciones de distribución e intercambio no se establecen bajo líneas de consanguinidad. Que los matrimonios sean endogámicos se pudo concluir luego de realizado el censo poblacional, cuando se preguntó por el lugar de nacimiento de cada una de las personas miembros de la familia el 91,4% eran oscuraneñas, frente al 8,5% que eran de otros lugares y de ese 8,5% el 70,4% eran de la vereda de Santander de Tuquerres, ubicada a pocos kilómetros de Túquerres y el otro 29,6% eran del Municipio de Imuez, Santa Cruz y Chipacued.

Si bien se presentan casos en los que las mujeres se casan con hombres de nichos climáticos transversales y verticales o con personas externas, estos son pocos como lo muestran las cifras: solo en 7 familias una mujer se había ido a convivir con su compañero a otra Vereda, Corregimiento o Municipio. También eran pocos los casos en los que los hombres se iban por razones matrimoniales; de la totalidad de familias encuestadas sólo en tres familias un hombre se había desplazado de su vereda por tal motivo. La principal razón de migración de los hombres era el trabajo.

Se destaca dentro de estas relaciones endogámicas que el adentro prevalece también en la estructura familiar; el adentro en este caso no solo implica una interrelación socioeconómica donde el dinero no interviene, sino un adentro que delimita lo interno de lo externo, lo propio de lo lejano. Lo interno habla de su propio grupo social, de su territorio, de su estatus, de su etnia; el afuera por el contrario habla de lo que está en el exterior y con quienes se debe establecer relaciones limitadas. La endogamia es una forma de defender el adentro, de reproducir sus valores y constructos socioculturales, y esta es otra de las razones por las cuales se sigue reproduciendo las diferentes figuras socioeconómicas de dualidad y reciprocidad dentro de la Oscurana.

Las relaciones entre el adentro y el afuera se delimitan a través de la regulación social como ya lo veíamos, esta regulación es creada en los valores y principios culturales oscuraneños. Así en el imaginario oscuraneño los hombres y las mujeres del afuera generalmente son considerados poco hábiles para ser esposos u esposas, poco trabajadores y trabajadoras. Los y las oscuraneñas para referirse a personas, de otros lados siempre establecen que son de afuera y en torno a esta concepción es que se generan los tipos de relaciones que pueden estructurarse bajo dos líneas, el rechazo o la amigancia que puede convertirse posteriormente en relaciones de compadrazgo.

**4.2.4 La distribución y el intercambio transversalmente a través del agrado y el trueque.** Transversalmente, personas de La Oscurana tenían y tienen una constante interrelación con el allá lejó\*, particularmente con habitantes de lo que hoy es Cartagena, San Miguel en donde se establecen relaciones con los awa. Estas relaciones se han dinamizado desde hace muchos años y se han reproducido de generación tras generación. Anteriormente estas relaciones eran muy activas, se dice que familias enteras se trasladaban de la Oscurana a estos territorios con sus cargas de comida, productos, canastas donde se encontraban con sus amigos. El volverse amigos no era una tarea fácil, así sus antepasados hayan establecido relaciones previas con familiares o amigos, darse a la amistad como ellos y ellas dicen implicaba pasar una prueba, o trampa como veremos en el relato de doña Aurina, para posteriormente abrir las posibilidades del cambeo como ellos y ellas llaman al intercambio. Este cambeo podía ser directo e indirecto, en el directo los oscuraneños y oscuraneñas visitantes se iban de casa en casa o de cultivo en cultivo a cambiar un producto por otro, por ejemplo papas, por panela, cuajadas por frutas, carne de casería por maíz, en estos casos los productos tenían un valor de cambio, es decir intercambiaban a través del trueque. Y el intercambio indirecto se daba a través de los agrados. Este intercambio indirecto o en agrados generalmente se daba en lapsos cortos de tiempo, los oscuraneños entregaban los agrados al llegar y posteriormente los awa daban sus agrados cuando las visitas se iban.

A continuación presenté un relato de Aurina Rodríguez quien nos devela como funcionaban este tipo de relaciones entre los Pastos y Awa de esta zona:

Quando era la primera vez que uno va de desconocido, uno tiene que ir con un amigo, le dicen, ve le presento a un amigo que es de tal parte, entonces ya se presenta. Pero por primera vez han sabido dar la comida distinta, le dan la chicha mascada, con una agua de panela pero sucia, sucia, pero es agua ya y agrio es eso. Eso decían que es la chicha, nos dieron eso. Pero mi mamita y mi papito nos confesaron que eso era así con ellos, pero que uno tiene que probar, pero que si hay la oportunidad uno tiene que regarlo, pero que no lo miren, porque si lo miran regado, no le dan nada, nada, nada, dijo. Entonces nosotros cierto ya íbamos con eso, entonces nos dieron eso. Entonces nos dieron lo que tomábamos como café en unos pilches, en ese pilche de puro, y nosotros haciendo que tomábamos, que tomábamos. Y eso como las casas son de alto y ralitas, entonces ellos voltaban a la otra pieza a preparar más. ¿Qué sería entonces? Mientras eso nosotros “fui”, la echábamos por el hueco, y ya. Hacer que hemos tomado. “Dios le pague”, “¿estuvo bueno?”, “Sí, sí señora”. Entonces después ya nos pasaron unas arepas grandototas, majaban y majaban, hasta que dijo una: “¿Qué será que están clavando para arriba?”. Nosotros sin saber. Cuando en uno de esos, había sido majando chiro verde que les daban a los marranos, en una ollota grandota. Entonces cocinando eso, lo majaban en una piedra y hacer así unas arepas. Una si me

---

\* El allá lejó, es un termino utilizado por oscuraneños y oscuraneñas que denota aquello que es lejano.

comí yo, pero amarguísima estaba, hecha de un chiro viche hasta las puntas había sido (...). Cuando a nosotros no nos vían, era bote a ese cañaveral. Lejos mandábamos (...) y después otro poco y llevamos un perro que era de caza y hasta el perro no comía eso, eso es demasiado y eso jajajaja nosotros darnos una risa (...). Y de ahí ya nos dieron como un té de hierba mora y eso que teníamos que comer, entonces regamos un poco para decir que sí hemos comido. Eso amarguísimo y hartísimo, pero nosotros regamos. Y no sabe que la merienda nos dieron, mejor dicho viera: pelado chumbo, pelaron gallina, nos dieron carne, todo comida, buenísimo, buenísimo (...). Así había sido la trampa Después donde íbamos a esas casas como ya eran amigos todos me daban chontaduros, chumbos cocinados con café, picado plátano, yuca de esa gruesa, carne de cacería - ¿de qué animal sería?. Todo eso, de allá yo sacaba ese poco de cargas, y ellos mismos me acomodaban bien, bien y me bajaban a dejar en los caballos a la carretera a coger el carro, me subían al carro, me daban avío. Todo bien bueno y yo de acá también llevaba una carga. Les daba una carga de todo. Les daba papa, alverja, olloco, oca, haba lo que más se pueda. Cuajadas. Llevaba unas cuajadas grandes, y me iba a los trapiches y les llevaba una cuajada grande, todo eso como llevaba una cosa grande les llevaba repartiendo, repartiendo. Y después llegaba aquí como en ese tiempo no había ni carretera. No había nada, aquí la gente me compraba y si no les cambiaba otra vez con comida. Y como antes aquí había hartísima comida, me daban bultos de oca, papa, olloco, haba y yo ajunté, ajunté y vuelta otra vez pa´ bajo, y comía bien y traía aguacate, traía naranja, traía todo. Por eso le digo, comía bien y vendía y aquí cambiaba con carbón y iba a traer y acá riba a la espalda las cargas de carbón y de aquí a como estaba lo vendía a Túquerres. Y así era yo<sup>84</sup>.

La participación de las mujeres en la economía transversal como podemos observar era muy activa al igual que la de los hombres, desde las mujeres arrieras, comerciantes, cultivadoras, las mujeres que intercambian, que establecía relaciones de amistad etc. Las mujeres en esta socioeconomía lejos de ser actores pasivos, dinamizaban dichas actividades que unían al arriba con el abajo un ejemplo de esto, no lo muestra doña Aurina en su relato.

Actualmente este tipo de interrelaciones se siguen desarrollando y es precisamente desde el seno femenino. Luego del trabajo de campo se pudo establecer, que aunque son pocas las familias que lo siguen reproduciendo, son las mujeres quienes aún bajan al guaico, donde los amigos del allá lejos. Aurina Rodríguez, por ejemplo, aún lo sigue haciendo una vez por año. como podemos observar las relaciones transversales no se establezcan por necesidad. Las relaciones transversales se reproducen por identidad.

---

<sup>84</sup> CONVERSACIÓN registrada en Audio con Aurina Rodríguez. Los intercambios. Mujer de La Oscurana 26 de Abril de 2010.

Es poco probable que miembros de Cartagena o San Miguel se trasladen a la Oscurana a intercambiar. Doña Aurina dice: “ellos que iban a poder caminar hasta acá con carga, no ve que ellos son más débiles que nosotros”.

Lo que si ocurría aunque pocas veces es que ellos asistieran a alguna fiesta especial cuando eran invitados.

En este tipo de relaciones tampoco se hacen agrados a través de encargos ya que es difícil conseguir transporte hasta estas zonas.

Es común que las relaciones de intercambio actualmente se hagan a través del intercambio directo en el mercados de Piedrancha. Aquí puede ocurrir que miembros awá se desplacen a vender sus productos u los oscuraneños los compren o intercambien sin mediación del dinero.

Podemos concluir de estos apartados que el agrado se ha transformado a través del tiempo y la intervención del afuera. El intercambio de dones a través del agrado macro verticalmente hace más de dos décadas se reproducía directamente, es decir las personas en formas de visitas se trasladaban a las residencias de sus compadres, comadres, amigos a agradarse, pero actualmente estos agrados se hacen por medio de encargos o encomiendas en los vehículos que varias veces por semana se trasladan del abajo al arriba. Esto se hizo posible luego de que abrieran las carreteras hace menos de dos décadas. Al contrario de lo que se pensaría debido a la intervención del dinero este tipo de intercambios no se han acabado antes por el contrario, este se ha establecido dentro de otras dinámicas.

**4.2.4.1 Los intercambios directos.** Los intercambios directos son aquellos que históricamente se han establecido como un contrato jurídico entre dos o más partes que, para los y las oscuraneñas se pueden establecer en los mercados o mindalas, en las visitas casa a casa, en la visita a cultivos entre otros.

#### **a) Los mercados o mindalas y el comercio**

Los mercados o mindalas generalmente se establecen en los centros que para la Oscurana son Piedrancha y Túquerres.

El centro administrativo del Resguardo Indígena el gran Mallama actualmente es Piedrancha. Aquí se encuentra La Alcaldía, La Casa Cabildo, los centros médicos entre otras instituciones. Pero económicamente Túquerres para la Oscurana ha sido y sigue siendo para las y los oscuraneños el centro de la actividad comercial ya sea para venta, compra o intercambios.

En Túquerres se despliega el principal mercado de esta zona y yo diría de Nariño. Hace muchos años estas mindalas o mercados se desarrollaban en base al trueque, actualmente estos mercados se desempeñan más como centros de operaciones comerciales, donde la mayor parte de la producción se vende por dinero que en otro tipo de intercambio señalado más arriba

Las relaciones establecidas en las mindalas o mercados son de un carácter comercial y terminan luego del intercambio. No se establecen alianzas o contratos que perduraran en el tiempo, como si se da en el intercambio con personas de diversos nichos climáticos a través del agrado. El contrato del intercambio directo como tal se puede repetir muchas veces, pero solo reproduce la acción de cambiar una cosa por otra, un servicio por otro.

El papel de la mujer en el intercambio dentro de la mindala de Túquerres anteriormente era muy activo; en los últimos años la mujer y el hombre han dejado de intercambiar directamente en el mercado de Tuquerres, esto sucede por que como decía la mayoría de productos son vendidos a intermediarios, con quienes evidentemente se rompen las relaciones de intercambio a través del trueque.

El papel de hombres y mujeres en las mindalas es de consumidores o consumidoras. Los miembros de la Oscurana se trasladan a Túquerres para abastecerse de productos que pueden comprar con el dinero obtenido.

La otra ubicación del mercado o mindala es en Piedrancha centro administrativo. Este mercado es mucho más pequeño que el de Túquerres y relativamente reciente, hasta hace menos de dos décadas éste se instauró en ese lugar. Actualmente establece relaciones económicas con mediación del dinero y en el transcurso de la presente investigación, no se pudo observar el trueque.

#### **b) Visitas casa a casa o cultivo a cultivo**

Las visitas de casa en casa a intercambiar era muy común hace un par de décadas atrás, hombres y mujeres se dirigían generalmente a la casa de las personas, ya sea macro o micro verticalmente y transversalmente a hacer los intercambios, de productos, utensilios, animales etc.

Habían visitas específicas para este fin, generalmente los y las oscuraneñas se dirigían a Piedrancha, San Miguel, Cartagena, Ricaurte, como ya vimos, e iban de cultivo en cultivo y de casa en casa cambiando un producto por otro. Los intercambios directos casa a casa o cultivo a cultivo se hacen cuando las relaciones de amistad son más lejanas, cuando son cercanas, (amiganza, compadrazgo) los intercambios son indirectos, es decir a través de agrados.

Los intercambios casa a casa o cultivo a cultivo podrían denominarse trueques, pues se establece directamente un valor de cambio a los productos, por ejemplo, un medio bulto de papa equivale a una carga de papa. El valor de cambio es establecido por las partes, quienes dan valores subjetivos a sus productos, es así

como ellos considera que un producto puede equivaler a una cantidad de otro producto.

En las relaciones transversales era muy común el intercambio directo cultivo a cultivo; aquí mujeres y hombres se dirigían directamente a la cosecha y hacían directamente el trueque con lo cosechado.

Para concluir esta parte es preciso decir que la producción, distribución e intercambios se fundamenta en el principio de la reciprocidad. El sistema de reciprocidades se sustenta y se estructura de acuerdo una realidad material y toma forma en el conjunto de símbolos y valores basados en su cultura particular que regula la vida social. Este conjunto de símbolos y valores en La Oscurana son reproducidos en la familia, a través de roles femeninos y masculinos, quienes aseguran por medio de sus obligaciones recíprocas la producción y el sustento de la familia; pero también la pervivencia y fortalecimiento de la identidad a través de las relaciones duales, micro, macro verticales y transversales.

Quise graficar la unidad que existe entre la dualidad y la reciprocidad presentes en la socioeconomía pasto, para ello a continuación utilizo el churo cósmico símbolo dibujado en piedras, montañas y que de acuerdo al Taita Efren Tarapuez representa la unicidad de todos los elementos del cosmos, el movimiento continuo de la vida y la conexión entre el hombre, la naturaleza y el universo.

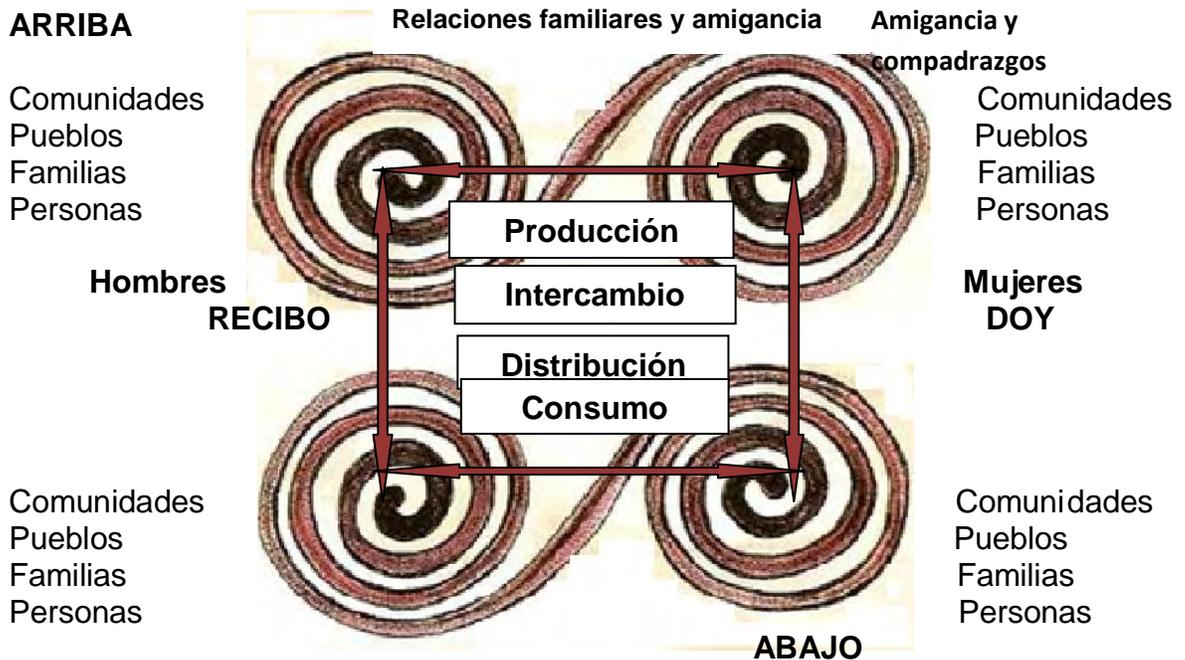
La dualidad y la reciprocidad están en continuo movimiento, desde lo individual, familiar, comunal, esto representa las espirales del churo cósmico, movimiento, dialéctica, todo entra, todo sale, y nuevamente se repite el ciclo. Producción, distribución, intercambio, consumo. En el presente gráfico hay dos churos cósmicos, el de la parte superior representa el arriba: hombres y mujeres de comunidades, corregimientos, veredas, otros pueblos indígenas o campesinos ubicados desde las altas montañas hasta la parte media de las mismas. El segundo churo cósmico representa el abajo donde también se asientan comunidades, corregimientos, veredas, otros pueblos indígenas o campesinos. El arriba y el abajo están en constante interrelación y movimiento a través de relaciones sociales, políticas, culturales y principalmente socioeconómicas.

Las flechas que conforman el cuadrado en el centro denota las relaciones intra-comunales donde el hombre y la mujer a través de roles complementarios estructuran la socioeconomía de dualidad y reciprocidad, ellos y ellas producen distribuyen e intercambian tanto en el arriba y en el abajo a través de relaciones de amigancia y familiares.

Las relaciones que se establecen entre hombres y mujeres del arriba y el abajo generalmente son de amigancia y compadrazgo, no familiares.

Intracomunalmente también hay relaciones duales, estas relaciones duales intracomunales están representadas en cada churo cósmico que se ubica del lado a lado.

**Figura 1. Reciprocidad y dualidad**



Fuente. Este estudio

La socioeconomía está en estrecha relación con los constructos culturales que cada pueblo le asigne a esta dimensión de la vida. En el caso de los pueblos andinos, la dualidad y la reciprocidad son valores primordiales que la estructuran. Según Mauss<sup>85</sup> existe una estrecha relación entre moral y economía; estas dos actúan de forma constante y subyacente tanto en las sociedades primitivas, cómo en las sociedades modernas.

Se podría decir que la moral de la que habla Mauss establece principios y valores con los cuales las personas se identifican; estos principios y valores son los que hacen de la economía no solo un medio material, sino también un medio cultural que en el caso oscuraneño permite que la economía del adentro se siga reproduciendo pese a la intervención del afuera.

<sup>85</sup> MAUSS. Marcel. Ensayo sobre los dones: razón y forma del cambio en las sociedades primitivas. [en línea]. [http://www.econ.uba.ar/www/institutos/economia/Ceplad/HPE\\_Bibliografia\\_digital/Mauss%20castellano.pdf](http://www.econ.uba.ar/www/institutos/economia/Ceplad/HPE_Bibliografia_digital/Mauss%20castellano.pdf) [Citado el 20 de Abril de Enero de 2012]

En la economía del adentro juega un papel fundamental la complementariedad de roles entre hombres y esta se podría asociar a la complementariedad que se establece en el las relaciones entre personas del arriba y el abajo en la dualidad, que les permite obtener variedad de productos, por su parte, los hombres y las mujeres a través de sus roles se complementan, lo que les permite la reproducción de su vida.



## CONCLUSIONES

Describir a través del método etnográfico de acuerdo a Guber<sup>86</sup> somete los conceptos que elaboran otras disciplinas sociales a la diversidad de la experiencia humana, desafiando la universalidad. El etnógrafo supone, pues, que el contraste de sus conceptos, con los conceptos de los nativos, pueden formar una idea de humanidad construida por la diferencia. El método etnográfico en Mujeres del Encanto, permitió adentrarse a esa realidad andina desde su cotidianidad, y en consecuencia se describió e interpretó detalladamente varios aspectos de la realidad socioeconómica y la participación de la mujer en dicha dimensión.

La realidad socioeconómica andina, no es una realidad meramente material, pues reproduce un universo de valores y principios que estructuran la identidad social, cultural, política y espiritual de un pueblo. Es por ello que la socioeconomía andina estructurada en un sistema solidario que implica a individuos, familias y comunidades y que en la presente investigación es la economía del adentro, se sigue reproduciendo frente a la economía capitalista, que es la economía del afuera.

La economía solidaria andina por cientos de años fue autosuficiente, y esto se evidencia en la pervivencia de los diversos pueblos indígenas andinos de la historia pre-colombina. Pero esta autosuficiencia después de la intervención avasallante del afuera, se convirtió en una ruptura y encuentro de sistemas, dejando como resultado que las realidades andinas se mestizaran, no solo socialmente, sino, política, cultural y económicamente. Es así que no se puede decir que la economía feudal y capitalista, impuesta desde la conquista y colonización recrean actualmente las realidades andinas, esto sería desconocer sus raíces, su pensamiento propio que se reproduce en el día a día de hombres y mujeres. Los valores y principios de los ancestros han creado identidad entre los pueblos y esta identidad se camufla en la cotidianidad, muchas veces se transforma y otras se adaptan a los valores impuestos. Aunque es evidente que el afuera ha producido que se trastoque muchas de sus estructuras.

Hay una marcada diferencia entre el mundo del adentro y el mundo del afuera, aunque, en la realidad oscuraneña estén en continuo movimiento.

La economía del afuera estructura formas de producir, distribuir e intercambiar. En la producción, siempre se busca reproducir técnicas, modelos, formas de trabajo que permitan mayores utilidades y rendimiento, por su parte la economía andina se sustenta, en un sistema solidario, donde los factores que moldean la

---

<sup>86</sup> GUBER, Rosana. La etnografía. Método, Campo y Reflexividad, 1ed: Buenos Aires, Argentina: Norma, 2001. p. 15

productividad están sustentados en la tradición, aquí las relaciones solidarias y el conocimiento de técnicas ancestrales son fundamentales para que se produzca. Distribuir desde la economía del afuera, implica vender, para obtener utilidades. Distribuir en la economía del adentro implica; alimentar, retribuir, agradecer, e intercambiar. Los intercambios por su parte desde la economía del afuera, se reducen a las transacciones entre el dinero y las mercancías, o entre el dinero y los servicios, dichas mercancías siempre van a tener un valor de cambio que busca generar ganancia. Por su parte la economía del adentro genera un sin número de formas de intercambio establecidas en el principio de la reciprocidad, en donde el dar para recibir, se traduce en hechos concretos donde el dinero es un bien secundario. El valor de cambio se da de acuerdo a las valoraciones subjetivas de los o las tranzantes y estas valoraciones están ligadas a las relaciones de confraternidad y solidaridad, entre unos y otros.

De la misma manera, la economía del adentro se sustenta en la abundancia, abundancia de comida, de amigos, de animales.

La participación de la mujer en las dos socioeconomías que establecen la realidad socioeconomía oscuraneña, es fundamental para que ambas se reproduzcan. Ella a través de sus roles, diferenciados, complementarios o compartidos dinamiza la producción distribución y consumo. Pero esta activa participación femenina ha producido que la mujer sea sobreexplotada y sub valorada tanto por las personas del afuera, como las personas del adentro. La participación de la mujer en la socioeconomía del afuera ha producido que ella duplique y triplique su trabajo y aunque la laboriosidad de la mujer en la Oscurana es un elemento de status, es evidente que ella lleva al límite sus capacidades. Es así como el equilibrio natural de lo femenino y masculino se ha trastocado y esto perjudica a las mujeres. No podemos olvidar tampoco, las relaciones sociales que hay entre hombres y mujeres, el machismo, la violencia intrafamiliar, el abandono de hogares; son problemas, que deben ser analizados estrictamente en programas y proyectos de las instituciones gubernamentales.

Por otra parte hay una alta incidencia de la mujer en la pervivencia de las estructuras socioeconómicas del adentro; si bien el dinero ha trastocado el mundo andina, ella a través de diversas acciones, ha permitido que el adentro se camufle en la cotidianidad de cada uno de ellos y ellas. La mujer por estar involucrada en las actividades socioeconómicas del adentro, un poco más que el hombre, es la encargada de su reproducción y actualmente recae sobre sus hombros la responsabilidad, de seguir socializando los valores y principios para que el mundo andino con su riqueza no muera.

Finalmente, se debe decir, que los planes y proyectos económicos para los pueblos andinos, es decir el mundo del afuera, debe respetar la cosmovisión y los principios, sobre los que se recrea su realidad. Muchas veces, y en

desconocimiento del contexto, se plantean modelos y proyectos de desarrollo, sin tener en cuenta, que el desarrollo, para estos pueblo, no está implicado en una visión occidentalizada, del bienestar, (implementación de subsidios, construcciones modernas con diseños occidentalizados,) que a larga, solo desconocen los principios y el conocimiento de estos pueblos, mal llamados subdesarrollados, pueblos de los que tenemos mucho que aprender y a los cuales nos falta mucho estudiar.

## BIBLIOGRAFÍA

AVILA SEGURA, Fabio. et al. Estructura familiar del pueblo indígena de Los Pastos. Colecciones de investigaciones del ICBF. Pasto: Instituto colombiano de Bienestar Familiar. 2008.

BELAUNDE, Luisa. El recuerdo de luna: género, sangre y memoria entre los pueblos amazónicos. 1ed. Lima: Fondo Editorial de la Facultad de Ciencias Sociales UNMSM, 2005.

BOLIVIA. FONDO DE DESARROLLO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA MUJER. Nosotras somos de la tierra, de la pacha mama. La Paz: Programa Regional Incorporación de las dimensiones de Equidad de Género, Raza y Etnia, 2009.

BOSERUP, Esther. Womens role in economic development theory in transition. En: MOORE, Henrieta. Antropología y feminismo. 3 ed. Madrid: cátedra, 1999.

BOURDIEU. Pierre y CHAMBOREDON, Jean-Claude. PASSERON. El Oficio del Sociólogo. 1 ed: México D.F: Siglo XXI, 1973.

CASTELLANOS, Gabriela. Sexo, género y feminismo: tres categorías en pugna. Cali: La manzana de la Discordia, 2006.

FALS BORDA, Orlando. El vínculo con la tierra y su evolución en el Departamento de Nariño: Campesino de los Andes. En Conferencia de Orlando Fals Borda pronunciada en el Salón de Conferencia de la Biblioteca Nacional (04:1959: Bogotá). Desarrollo Social Campesino y Comunicaciones. Serie - Documento No 1.

GUBER, Rosana. La etnografía. Método, Campo y Reflexividad, 1ed: Buenos Aires, Argentina: Norma, 2001.

GUTIERREZ DE PINEDA, Virginia. Familia y Cultura en Colombia. 5 ed. Medellín: Universidad de Antioquia, 2000.

MAMIAN, Dumer. Los pastos en la danza del espacio, el tiempo y el poder. 1ed. Pasto: Ediciones U. Nariño, 2004.

MARSHALL, Sahlin. "Economía Tribal" en Antropología y Economía, Maurice Godelier (comp). Barcelona: Anagrama, 1976.

MAUSS, Marcel. Sociología y Antropología. 4 ed. Madrid: Tecnos, 1979.

MOORE, Henrieta. antropología y feminismo. 3ed. Madrid: Cátedra, 1999

MURRA, John. Los límites y las limitaciones del “archipiélago vertical” en los andes. En: CONGRESO PERUANO DEL HOMBRE Y LA CULTURA ANDINA (10: 1974: Trujillo). Memorias del II Congreso Peruano del Hombre y La Cultura Andina. 1974.

NICKEL, Herbert. El peonaje en las haciendas mexicanas. Interpretaciones, fuetes, hallazgos. 1 México: Unibersidad Iberoamericana, A,C. 1997.

PEREZ ARVELAEZ,E. Plantas útiles de Colombia. 3ed:. Bogotá: Victos Hugo, 1990.

ROMOLI, Kathleen. Las tribus de la antigua gobernación de Pasto en el siglo XVI. En: Revista Colombiana de Antropología, Instituto Colombiano de Antropología, Bogotá. (1978);

ROSAS RIAÑO, Diana. Pulsaciones y estacionalidad del dinero y las mercancías en el Mirití-Paraná. 1ed. Quito: Abya Yala, 2008.

RUÍZ L, Ramón. Historia de la ciencia y el método científico. Atlanta, Georgia (USA): Diario de campo, 1999.

SAHLINS, Marshall. et al. O pesimismo sentimental e a experiencia etnográfica: por que a cultura no é um objecto em vía de extincao. Maná, Bogotá, núm. 3. Vol 3. (1997);

SEEGER, Anthony; Roberto DA MATTA y E. VIVIEROS DE CASTRO, et al A construção da pessoa nas sociedades indígenas no Brasil (1987). En: El recuerdo de Luna Género, sangre y memoria entre los pueblos amazónicos: Lima: Fondo Editorial de la Facultad de Ciencias Sociales UNMSM, 2005.

SHAPIRO, Harry. Hombre cultura y sociedad. 1 e. México: Fondo de cultura económica, 1975.

USAID. La chagra ancestral. La educación de los renacientes Pastos: Las formas de ser, de pensar y sentir la vida, los mayores la expresaron en las chagras. 1ed: punto gráfico. Pasto, 2008.

### **APUNTES DE DIARIO DE CAMPO:**

APUNTES DIARIO DE CAMPO. La llegada a la Oscurana. Conversación Gobernadora del Resguardo El Gran Mallama. 8 de Marzo del 2010.

APUNTES DE DIARIO DE CAMPO. 10 de Marzo del 2010.

APUNTES DE DIARIO DE CAMPO. Las visitas. 1 de abril de 2010.

APUNTES DE DIARIO DE CAMPO. Audio 4. 26 de Abril de 2010.

APUNTES DIARIO DE CAMPO. 3 de Junio, 4 de Agosto de 2010

APUNTES DIARIO DE CAMPO. La cosecha de papa. La Oscurana. 6 de Agosto del 2010.

APUNTES DE DIARIO DE CAMPO. 26 de Agosto del 2010.

APUNTES DE DIARIO DE CAMPO. 4 de Septiembre de 2010

APUNTES DE DIARIO DE CAMPO. 2 de Octubre del 2010.

APUNTES DE DIARIO DE CAMPO. 10 de Noviembre del 2010

### **CONVERSACIONES:**

CONVERSACIÓN con Aurina Rodríguez. Habitante de la vereda. La Oscurana. 14 de Junio de 2010.

CONVERSACIÓN con Elvia Arciniegas. Las dejadoras. Mujer de La Oscurana 15 de Mayo de 2010

CONVERSACIÓN con Humberto Rodriguez. Habitante de la Oscurana. Junio 7 del 2010.

CONVERSACIÓN con María Otilia. Habitante de la vereda La Oscurana. 1 abril de 2010

CONVERSACIÓN con Martha Rodríguez. Habitante de la vereda La Oscurana. 20 de Junio de 2010.

CONVERSACIÓN con Rosa Fuelpás. Habitante de La Oscurana. Junio 13 de 2010.

CONVERSACIÓN con Rosa Nivia. Habitante de la Oscurana. El ordeño. 1 de Marzo del 2010

CONVERSACIÓN con Rosa Nivia Ipas, Yolanda Rodriguez y Martha Rodríguez. Habitantes de la Oscurana. El ordeño. 1 de Junio del 2010.

CONVERSACIÓN con Víctor palacios. Mayor de La Oscurana. La chara. 10 de Marzo del 2010

**ENTREVISTAS:**

ENTREVISTA a Martha Rodriguez. Los Agrados. 5 de Mayo de 2012

ENTREVISTA con Víctor Palacios, Mayor de La Oscurana. La Oscurana, 30 de mayo de 2010

## NETGRARFIA

DIAGNÓSTICO MINERO. MUNICIPIO DE MALLAMA. [en línea]. URL disponible en: < [http://mallama-narino.gov.co/apc-aa-files/62313665616531383332616361326135/Diagnostico\\_Minero\\_2.pdf](http://mallama-narino.gov.co/apc-aa-files/62313665616531383332616361326135/Diagnostico_Minero_2.pdf) Fecha de consulta [Abril de 2009]

GAMBA, Susana ¿Qué es la perspectiva de género y los estudios de género?. Artículo publicado en el Diccionario de estudios de género y feminismos. Tomado de la página de internet [www.nodo50.org/mujeresred/spip.php?article1395](http://www.nodo50.org/mujeresred/spip.php?article1395). Visita hecha el 20 de Julio de 2010.

INSTITUTO COLOMBIANO DE CULTURA HISPÁNICA. Geografía humana de Colombia. Región del Pacífico. Tomo IX. 1ed. Edición en la biblioteca virtual: 03-12-2004. [en línea]. URL disponible en: <http://.banrepcultural.org/blaavirtual/geografia/geograf/indice.htm> Fecha de consulta [Abril de 2012]

MALLAMA. Aspectos generales Municipio de Mallama. [en línea]. URL Disponible en:<[http://mallama-narino.gov.co/apc-aa-files/65663435323434383338303739383734/ASPECTOS\\_GENERALES\\_MUNICIPIO\\_DE\\_MALLAMA\\_2.pdf](http://mallama-narino.gov.co/apc-aa-files/65663435323434383338303739383734/ASPECTOS_GENERALES_MUNICIPIO_DE_MALLAMA_2.pdf)> Fecha de consulta [Enero de 2011]

MAUSS. Marcel. Ensayo sobre los dones: razón y forma del cambio en las sociedades primitivas. [en línea]. [http://www.econ.uba.ar/www/institutos/economia/Ceplad/HPE\\_Bibliografia\\_digital/Mauss%20castellano.pdf](http://www.econ.uba.ar/www/institutos/economia/Ceplad/HPE_Bibliografia_digital/Mauss%20castellano.pdf) [Citado el 20 de Abril de Enero de 2012]

PUTUMAYO. Plan de vida. Pueblo Indígena Pastos. [en línea] URL Disponible en <http://www.observatorioetnicocecoin.org.co/files/Pan%20de%20vida%20de%20los%20pastos%20del%20Putumayo.pdf>, Fecha de consulta (14 de Junio 2011)

# **ANEXOS**

## ANEXO A. CARTA DE PERMISO

**RESGUARDO INDIGENA  
EL GRAN MALLAMA**

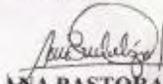
REPUBLICA DE COLOMBIA  
DEPARTAMENTO DE NARIÑO  
MUNICIPIO DE MALLAMA  
GRAN TERRITORIO DE LOS PASTOS  
NIT. 814000659-6

LA SUSCRITA GOBERNADORA DEL RESGUARDO  
INDIGENA EL GRAN MALLAMA

AUTORIZA

A la estudiante de sociología de la Universidad de Nariño Adriana Patricia Bolaños Realpe con código estudiantil 24104218 realizar su trabajo de grado Mujeres del Encanto: aportes sociológicos al análisis de la participación socioeconómica de la mujer en el Resguardo Indígena el Gran Mallama, vereda La Oscurana departamento de Nariño. Dicho trabajo pretende afianzar y fortalecer la memoria ancestral de la comunidad de los pastos, desde el saber, el sentir y el obrar de las mamás, abuelas y mujeres indígenas pasto. La Razón por la cual el proyecto se desarrollará en este lugar, es que la comunidad cuenta con personas especialmente mujeres que conservan su identidad cultural y ancestral. El tiempo de investigación son tres meses dividida en dos etapas, además cabe aclarar que la señorita antes mencionada estará bajo la responsabilidad y vigilancia de la corporación del Cabildo Indígena El Gran Mallama.

Atentamente:

  
**ANA PASTORA BELALCAZAR ARTEAGA**  
Gobernadora Resguardo Indígena  
"EL GRAN MALLAMA"

*RECONSTRUYENDO NUESTRA IDENTIDAD EN LA CONCERTACION Y LA TRANSPARENCIA*

ANEXO B. CENSO POBLACIONAL 2010 LA OSCURANA

35

Encuesta estructura familiar y estructura socioeconómica Resguardo Indígena el gran Mallama, vereda La Oscurana.

Objetivos de la encuesta:

- ① Identificar la estructura familiar de la vereda la Oscurana.
- ② Indagar sobre la estructura socioeconómica de las familias oscuraneñas, principalmente la participación y el aporte de la mujer en dicha estructura.

① Zona Oscurana ② fecha 22/4/10 ③ género E II

Nombre: Martha Alejandra Rodríguez Cevallos ④ Edad 36

- Estructura Familiar y Socioeconómica.

⑥ Cuántas personas viven en esta casa? 8

⑦ Quiénes habitan esta vivienda?

Nombre	Ocupación	Edad	Parentesco	E. civil	Origen
<u>Adán Cevallos</u>	<u>Agricultor PPL</u>	<u>40</u>	<u>Papa</u>	<u>Casado</u>	<u>La Oscurana</u>
<u>Martha Alejandra Rodríguez Cevallos</u>	<u>Administradora PPL</u>	<u>36</u>	<u>Ma</u>	<u>II</u>	<u>II</u>
<u>Daniel Cevallos Rodríguez</u>	<u>Agricultor PPL</u>	<u>17</u>	<u>Hijo</u>	<u>Soltero</u>	<u>II</u>
<u>Edison Rodríguez Cevallos</u>	<u>Agricultor PPL</u>	<u>13</u>	<u>Hijo</u>	<u>II</u>	<u>II</u>
<u>Micaela Dajana " "</u>	<u>Maestra PPL</u>	<u>13</u>	<u>Hija</u>	<u>II</u>	<u>II</u>
<u>José Tejada " "</u>	<u>Estudiante</u>	<u>11</u>	<u>Hijo</u>	<u>II</u>	<u>II</u>
<u>León Alejandro " "</u>	<u>"</u>	<u>9</u>	<u>Hijo</u>	<u>II</u>	<u>II</u>
<u>Antonio Daniel Cevallos II</u>	<u>"</u>	<u>7</u>	<u>"</u>	<u>II</u>	<u>II</u>
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____

¿Quiénes es o quienes son el o la jefe de familia?

Adán

Cuántas personas dependen de el o la jefe de familia?

8

¿Qué otras personas aportan económicamente a la familia?

Nombre solo Parentesco \_\_\_\_\_

11) Quien le dice q' hay q' hacer a los hijos en el hogar  
 Madre Padre Tio Tia Abuelo Abuela otro

12) Quien impone la disciplina en la casa?  
 mamá y papá

13) Que Religión su familia practica?  
 Católico

14) Quien le enseña la Religión a los hijos o niños en la  
 mamá y papá

Identificación de Roles:

15) De las siguientes labores cual usted hace?

	A veces	Siempre	Nunca
- Cocinar	_____	<input checked="" type="checkbox"/>	_____
- lavar	_____	<input checked="" type="checkbox"/>	_____
- Cuidar a los Niños	_____	<input checked="" type="checkbox"/>	_____
- Sembrar	<input checked="" type="checkbox"/>	_____	_____
- Cocchar	<input checked="" type="checkbox"/>	_____	_____
- A bonar	_____	_____	<input checked="" type="checkbox"/>
- Ordeñar	_____	<input checked="" type="checkbox"/>	_____
- Acharcar	_____	<input checked="" type="checkbox"/>	_____
- Guachar	_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
- Cuidar a los animales	_____	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

16) Quien le ayuda a trabajar a la madre y al padre en sus labores?  
 Madre Padre  
 los hijos los hijos

Espacios Ecologicos Dcales: Espacio Vertical mPico. Economía Prop

17) De las siguientes actividades q' se desarrollan en el campo agrícola (cocchar) o en la elaboración de cosas o caminos en que usted participa?

	Si	No
- La minga	_____	<input checked="" type="checkbox"/>
- El agrado	<input checked="" type="checkbox"/>	_____
- las Recogidas	<input checked="" type="checkbox"/>	_____
- el mPico	_____	<input checked="" type="checkbox"/>
- las Escogidas	<input checked="" type="checkbox"/>	_____
- la Pagareva	<input checked="" type="checkbox"/>	_____

1) ¿Usted o algún miembro de su familia tienen propiedad (cochecho, terreno, etc) o tiene a medias alguna cocecha?

~~SI~~

~~NO~~

Donde? \_\_\_\_\_

2) ¿Que hacen con la producción?

Vender pedroncho o jugo verde para el consumo  
par

3) ¿Aren se encarga de vender la producción?

Esposo o también en el bus

4) cuando usted cocecha:

- Paga peones

- pide a vecinos q' le ayuden.

- " " amigos q' le ayuden

- Hijos q' familiares le ayudan

SI  
SI se da la mano

SI

SI

5) ¿Usted o algún miembro de la familia tiene alguna propiedad (cochecho o terreno) o tiene alguna cocecha a medias en el gualco?

SI \_\_\_\_\_

NO ~~X~~

Donde? \_\_\_\_\_

**ANEXO C. ENTREVISTAS Y CONVERSACIONES EN AUDIO  
(ARCHIVO ADJUNTO)**